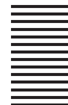
aprilia

RSV 1000 **R** - **RSV** 1000 **R FACTORY**



use+**maintenance**book



aprilia part# 8104954

Første udgave: December 2005

Genoptryk: September 2006/A

Produceret og trykt af:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna, Modena, Torino

DECA s.r.l.
Retsligt og administrativt sæde
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italien -
Tlf. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

på vegne af:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italien
Tlf. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Nedenstående sikkerhedsmeddelelser anvendes i hele instruktionsbogen til angivelse af følgende:

Symbol vedrørende sikkerhed. Når du ser dette symbol på køretøjet eller i instruktionsbogen, skal du være forsigtig, således at eventuel risiko for kvæstelser undgås. Manglende overholdelse af oplysningerne, der er angivet med dette symbol, kan øve negativ indflydelse på sikkerheden din, andres og køretøjets sikkerhed.

FARE

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlige kvæstelser eller i dødsfald.

PAS PÅ

Symbolet angiver en potentiel fare, der kan resultere i kvæstelser eller beskadigelse af køretøjet.

VIGTIGT Ordet "VIGTIGT" er anvendt i denne instruktionsbog til angivelse af vigtige oplysninger eller instruktioner.

★ Indgreb, der er angivet med dette symbol, skal endvidere gentages på køretøjets modsatte side.

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

"Højre" og "venstre" refererer til føreren, når denne sidder i normal kørestilling.

Hvis låsen til handske- og værktøjsrummet er installeret (i stedet for passagersædet), er det forbudt at transportere passagerer, bagage og genstande.

FARE

Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

ADVARSLER - FORSKRIFTER - GENERELLE OPLYSNINGER

Læs før start af motoren denne instruktionsbog omhyggeligt med særlig opmærksomhed på afsnittet "SIKKER KØRSEL".

Din og andres sikkerhed afhænger ikke alene af din hurtighed, reflekser og smidighed, men også af dit kendskab til køretøjet, af dets effektivitet og af dit kendskab til grundlæggende information om SIKKER KØRSEL.

Få derfor et grundigt kendskab til køretøjet, således at du bliver i stand til at køre sikkert i trafikken.

VIGTIGT Denne instruktionsbog skal betragtes som en del af køretøjet. Instruktionsbogen skal altid overdrages til den nye ejer i tilfælde af videresalg af køretøjet.

aprilia har i forbindelse med udformningen af denne instruktionsbog lagt stor vægt på kontrol og opdatering af oplysningerne. **aprilia** udvikler konstant produkterne, og der kan derfor være mindre forskelle mellem dit køretøj og køretøjet, der beskrives i instruktionsbogen.

I tilfælde af uklarhed med hensyn til instruktionsbogens indhold kan du rette henvendelse til din **officielle aprilia forhandler**.

Vedrørende kontroller og reparationer, der ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, bestilling af originale **aprilia** reservedele og tilbehør samt anmodning om specifikke råd må du udelukkende rette henvendelse til de **officielle aprilia forhandler** og salgssteder, som garanterer pålidelig og hurtig service.

Tak for at du valgte **aprilia**. Vi ønsker dig god kørsel.

VIGTIGT I enkelte lande kræver lovgivningen overholdelse af normer vedrørende forurening og støj samt udførelse af regelmæssige kontroller på køretøjet.

I disse lande påhviler det køretøjets bruger at gøre følgende:

– Rette henvendelse til en **officielle aprilia forhandler** for at få udskiftet de pågældende komponenter med komponenter, som er typegodkendte i det pågældende land.
– Få udført de nødvendige regelmæssige kontroller af køretøjet.

VIGTIGT Notér identifikationsdataene, der fremgår af IDENTIFIKATIONSMÆRKATEN FOR RESERVEDELE, i nedenstående felt i forbindelse med køb af køretøjet. Mærkaten er anbragt på venstre side af rammen. For at læse mærkaten er det nødvendigt at fjerne passagersædet, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).

aprilia

SPARE PARTS IDENTIFICATION

YEAR	*Y*	*1*	*2*	*3*	*4*
I.M.	*A*	*B*	*C*	*D*	*E*

I	*UK*	*A*	*P*	*SF*	*B*	*D*	*F*	*E*	*GR*
NL	*CH*	*DK*	*J*	*SGP*	*SLO*	*IL*	*ROK*	*MAL*	*RCH*
HR	*AUS*	*USA*	*BR*	*RSA*	*NZ*	*CDN*			

Disse data identificeres ved:

– YEAR = produktionsår (Y, 1, 2, ...);
– I.M. = kode for ændring (A, B, C, ...);
– BETEGNELSER FOR LANDE = land for typegodkendelse (I, UK, A, ...).

og skal oplyses til **aprilia forhandler** i forbindelse med køb af reservedele eller specifikt tilbehør til dit køretøj.

I denne brugsanvisning er de forskellige versioner mærket med følgende symboler:

RSV R **RSV 1000 R**

RFACT **RSV 1000 R FACTORY**

OPT **optioneel**

version med katalysator

UITVOERING:

I	**Italien**	SGP	**Singapore**
UK	**Sorbritannien**	SLO	**Slovenien**
A	**Østrig**	IL	**Israel**
P	**Portugal**	ROK	**"Syd-Korea**
SF	**Finland**	MAL	**Malaysia**
B	**Belgien**	RCH	**Chile**
D	**Tyskland**	HR	**Kroatien**
F	**Frankrig**	AUS	**Australien**
E	**Spanien**	USA	**U.S.A.**
GR	**Grækenland**	BR	**Brasilien**
NL	**Holland**	RSA	**Sydafrika**
CH	**Schweiz**	NZ	**New Zealand**
DK	**Danmark**	CDN	**Canada**
J	**Japan**		

INHOLD

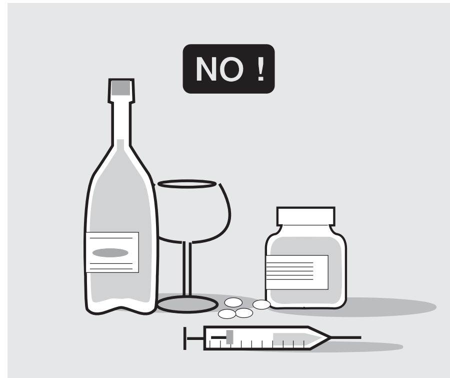
aprilia

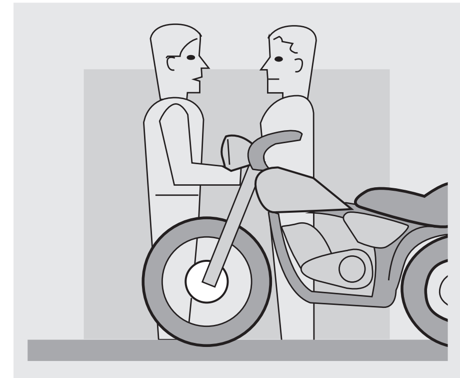




sikker kørsel







GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSNORMER

For at føre køretøjet skal man opfylde alle lovens krav (minimumsalder, psykofysiske evner, forsikring, statsafgifter, registrering, nummerplade eller identifikationsmærke, etc.).

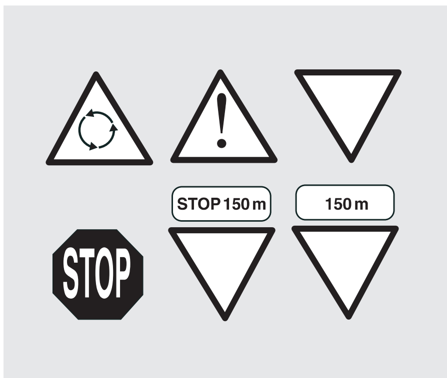
Det tilrådes at få gradvist kendskab til køretøjet ved at køre i områder med mindre trafiktæthed og/eller i private områder.

Indtagelse af nogle medicinske stoffer, alkohol og narkotiske eller bevidsthedsudvidende stoffer, forøger i betragtelig grad risikoen for ulykker.

Vær sikker på at du befinder dig godt psykofysisk, at du er klar til kørsel, med særlig opmærksomhed på fysisk træthed og døsighed.

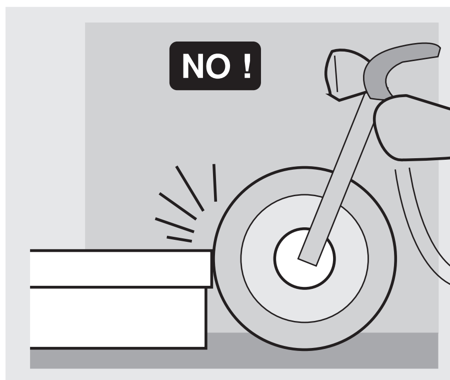
De fleste trafikuheld kan tilskrives førerens manglende erfaring.

Lån ALDRIG køretøjet ud til begyndere og vær under alle omstændigheder sikker på, at føreren opfylder alle krav til kørslen.



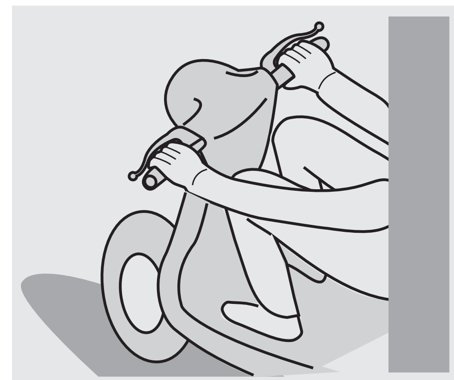
Overhold omhyggeligt alle vejskilte og nationale og lokale færdselsregler.

Undgå enhver form for pludselige bevægelser, der kan være farlige for dig selv og andre personer (for eksempel: bratte opbremsninger, overskridelse af fartgrænser, etc.) og vær opmærksom på vejbanens tilstand, synsvidde, etc.



Lad være med at ramme forhindringer, som kan beskadige køretøjet eller få dig til at miste kontrollen.

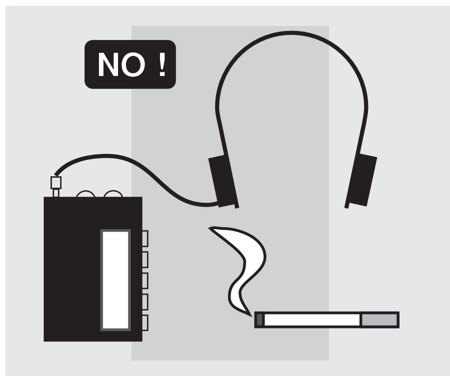
Kør ikke i forankørende køretøjers slipstrøm for at forøge hastigheden.



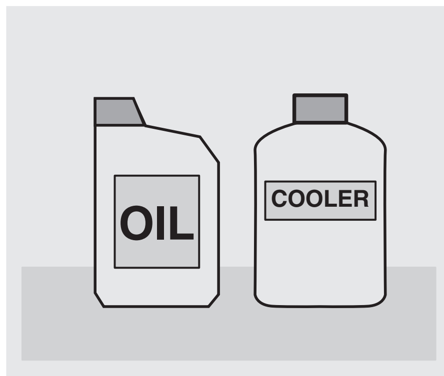
⚠ FARE

Kør altid med begge hænder på styret og begge fødder på fodhvilerne eller brættet, i korrekt kørestilling.

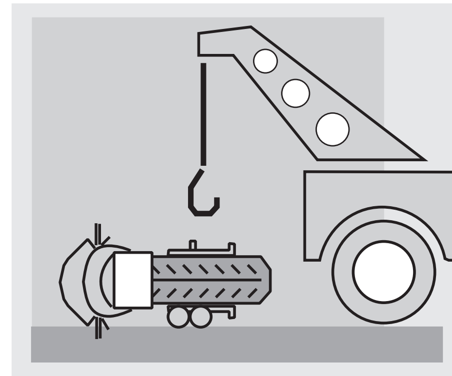
Undgå altid at stå oprejst eller at strække lemmerne under kørslen.



Føreren bør aldrig være hverken uopmærksom, ej heller lade sig distrahere eller påvirke af mennesker, ting, bevægelser (lad være med at ryge, spise, drikke, læse, etc.) under kørsel.



Anvend udelukkende væsker og smøremidler som er specifikke for dette køretøj og nævnt under "SMØRESKEMA"; kontrollér hyppigt at olie, benzin og kølevæskes mængder er som angivet.

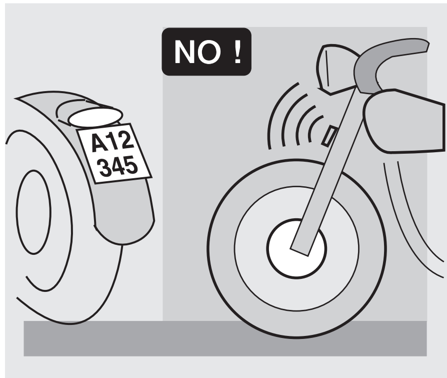


Hvis køretøjet har været involveret i en ulykke, skal man sikre sig at kontrolgrebene, rørene, kablerne, bremsesystemet og vitale dele ikke er beskadiget.

Få, om nødvendigt, køretøjet kontrolleret af en **officielle aprilia forhandler**, og bed denne om omhyggelig kontrol af stellet, styret, affjedringen, sikkerhedskomponenterne og -anordningerne hvis tilstand man ikke selv kan kontrollere.

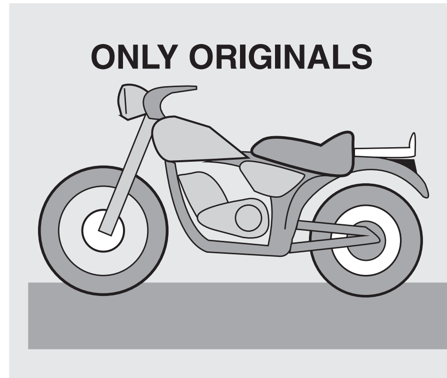
Husk altid at rapportere alle former for fejl til teknikerne og/eller mekanikerne for at hjælpe dem med deres arbejde.

Anvend aldrig køretøjet, hvis den skete skade kan risikere din sikkerhed.



Lad være med at ændre position på, hældning af eller farven på: nummerplade, blinklys, lygter og horn.

Ændringer i køretøjet resulterer i bortfald af garantien.



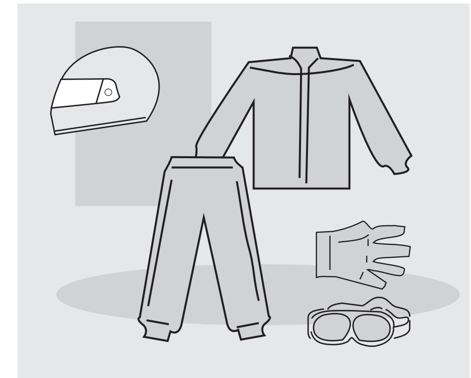
Enhver form for modifikationer af køretøjet samt afmontering af originale dele kan indvirke på køretøjets ydelse, hvilket således reducerer dets sikkerhedsniveau eller endog gør det ulovligt.

Hvad angår køretøjets udstyr skal man altid overholde nationale og lokale love og regler.

Undgå i særdeleshed at forøge ydelsen eller ændre køretøjets originale funktioner via tekniske modifikationer.

Undgå enhver form for væddeløbskørsel med andre køretøjer.

Undgå off-road kørsel.

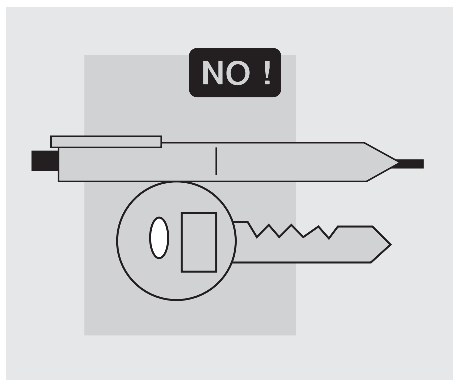


BEKLÆDNING

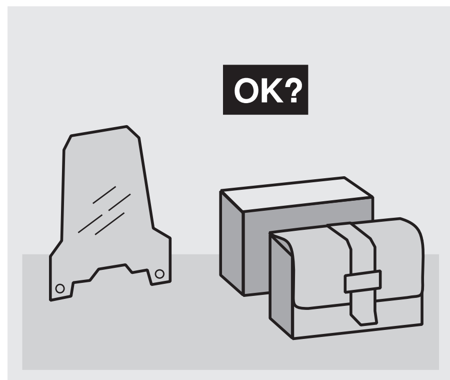
Sørg, inden afgang, for at være iklædt korrekt fæstnet styrthjelm. Kontrollér at den er homologeret, i god stand, korrekt størrelse og at visiret er rent.

Bær beskyttelsestøj, helst i lyse og/eller reflekterende farver. Således vil du være mere synlig for andre trafikanter, hvilket vil nedsætte faren for påkørsler, og du vil være bedre beskyttet ved fald.

Denne påklædning bør være meget tætsiddende og fastgjort på ekstremiteterne; stropper, bælter og slips bør ikke hænge løst; sørg for at sådanne genstande ikke kan forstyrre kørslen ved at de bliver viklet ind i bevægelige dele eller drivmekanismer.



Bær ikke genstande som kan udgøre en fare ved fald, for eksempel spidse genstande som nøgler, penne, glasflasker, etc, i lommerne (det samme gælder for eventuelle passagerer).



TILBEHØR

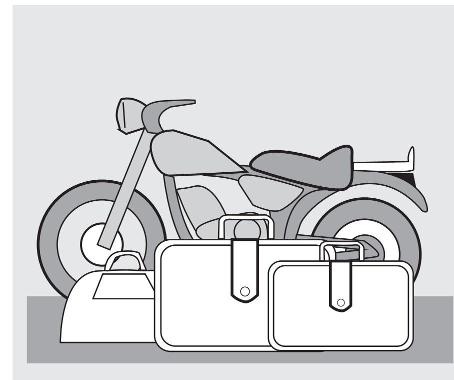
Køretøjets ejer er ansvarlig for eventuel valg og montering af tilbehør.

Undgå at tildække horn eller lygter ved montering af tilbehør, hvilket kan hæmme disses funktion, begrænse affjedringens funktion og styrvinklen, hæmme kontrollernes funktion og nedsætte afstanden til jorden og hældningsvinklen ved sving.

Undgå at anvende tilbehør som hæmmer adgangen til kontroller, idet reaktionstiden ved nødstilfælde kan blive forlænget.

Store strømlinieskærme og vindspejle monteret på køretøjet kan skabe aerodynamiske kræfter som kan forringe køretøjets stabilitet under kørslen. Dette gælder specielt ved høje hastigheder.

Kontrollér at udstyret er fastmonteret til køretøjet og ikke udgør fare under kørslen.

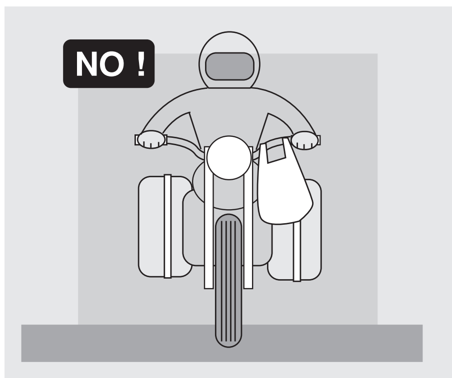


Lad være med at montere elektriske anordninger og lad være med at modificere eksisterende anordninger som overskrider køretøjets kapacitet, idet køretøjet ellers kan stoppe pludseligt eller der kan opstå farlig strømmangel i hornet eller lygterne.

aprilia anbefaler brug af originaltilbehør (**aprilia** genuine accessories).

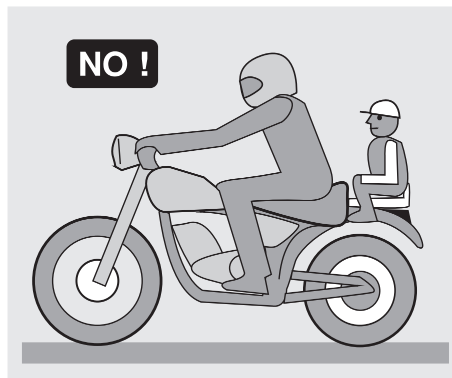
LAST

Vær forsigtig og mådeholden ved placering af bagage. Bagagen skal placeres så tæt som muligt ved køretøjets tyngdepunkt og så jævnt fordelt som muligt på de to sider for at nedsætte eventuelle balanceproblemer til et minimum. Sørg ydermere for at lasten fastgøres sikkert til køretøjet, især under lange ture.



Lad være med at hænge uhåndterlige, voluminøse, tunge og/eller farlige genstande på styret, stænkskærmene og gaflerne, idet køretøjet kan reagere langsommere i sving og dets manøvreevne kan forringes uopretteligt.

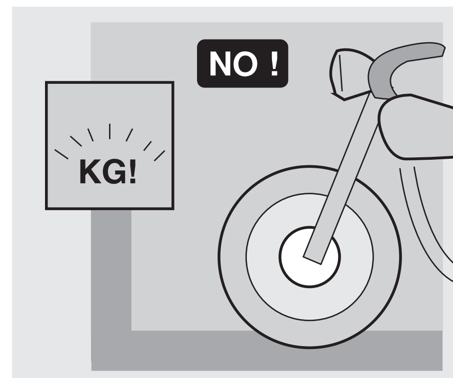
Lad være med at placere for uhåndterlige tasker på køretøjets sider, idet disse kan ramme personer eller forhindringer, hvilket kan forårsage at herredømmet over køretøjet mistes.



Kør ikke med tasker som ikke er fastgjort sikkert til køretøjet.

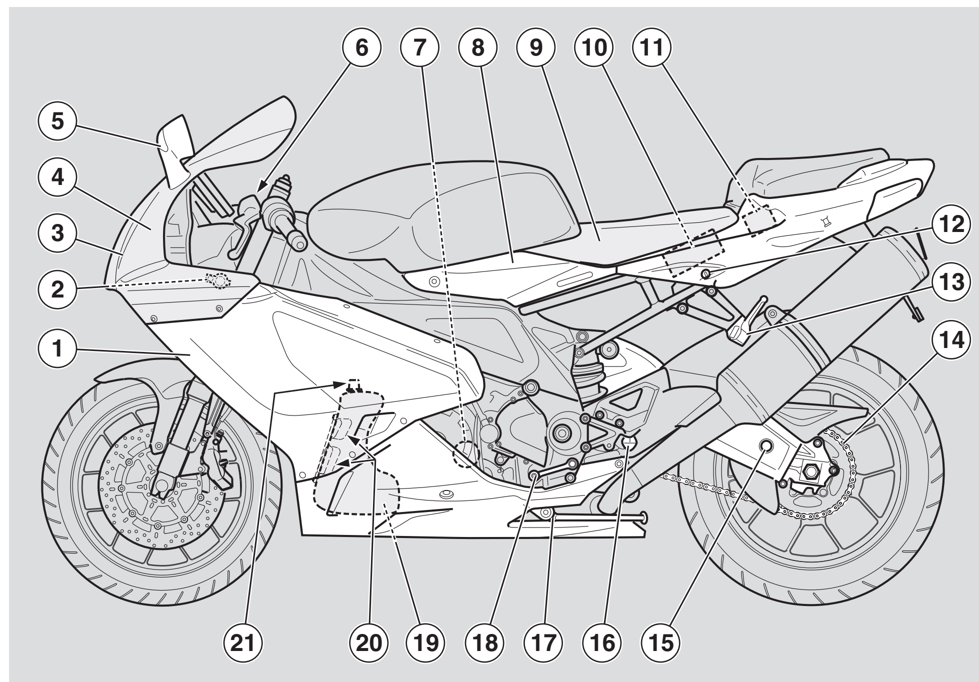
Kør ikke med tasker som rager for langt ud over bagagebæreren eller som dækker lygter, hornet eller blinklysene.

Kør ikke med dyr eller børn foran føreren eller på bagagebæreren.



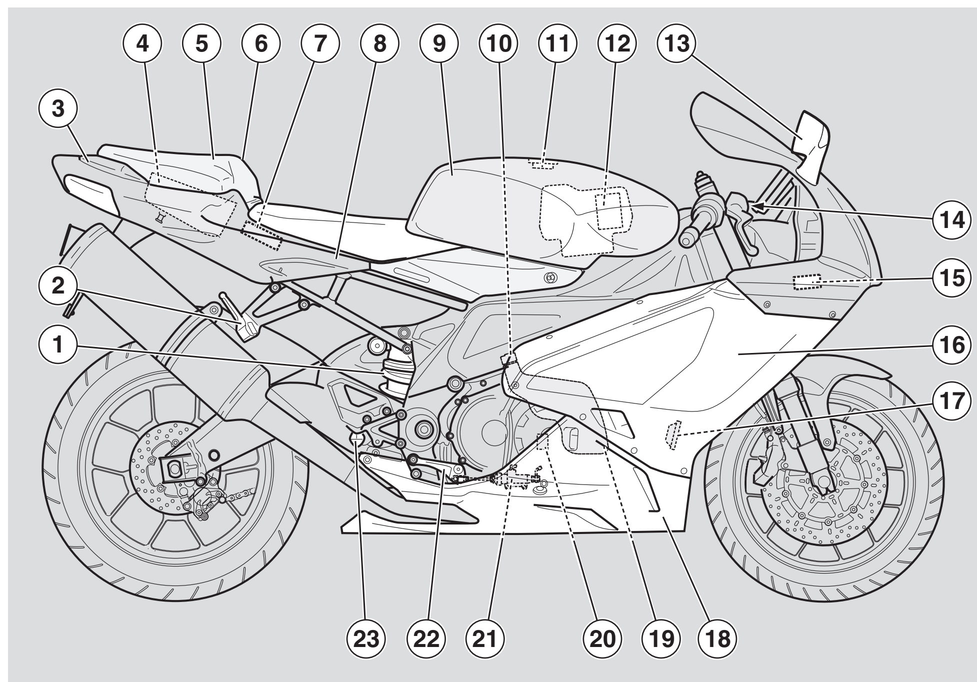
Overskrid ikke maksimumsvægten som er tilladt for hver sidetaske.

Hvis køretøjet er overbelastet, kan dets stabilitet og manøvreevne forringes.



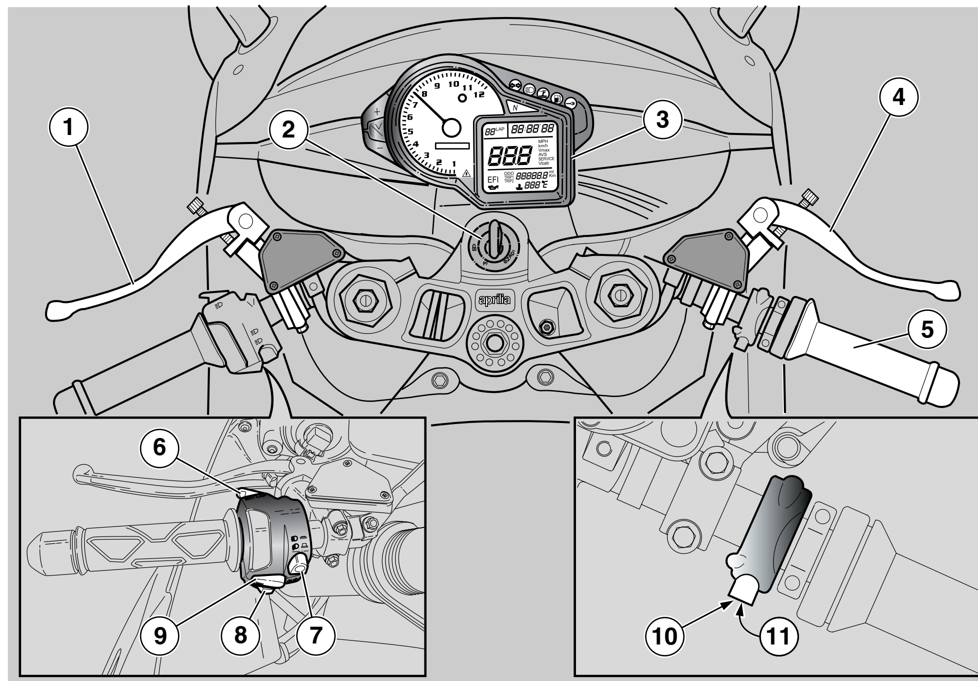
NØGLE

1) Venstre side-strømliniebeklædning
2) Indstillelig styrestøddæmper RSV R OPT
3) Forlygte sx
4) Frontvindskærm
5) Venstre bakspejl
6) Koblingsvæskebeholder
7) Filter til motorolie
8) Venstre side
9) Sadel
10) Batteri
11) Sikringsholder (30A)
12) Lås på passagersæde - handskerum/værktøjsrum
13) Venstre passagerfodhviler (med klik, lukket/åben)
14) Transmissionskæde
15) Baggaffel
16) Venstre fodhviler til fører
17) Sidestøtteben
18) Gearskifter
19) Olietank
20) Olieniveau
21) Dæksel til olietank



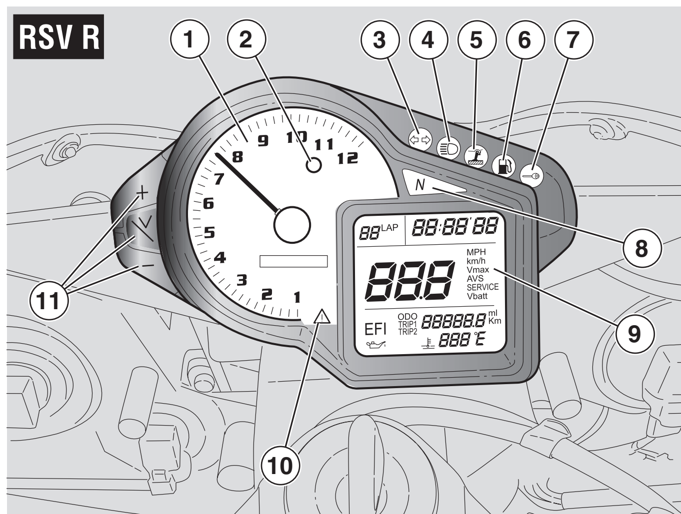
NØGLE

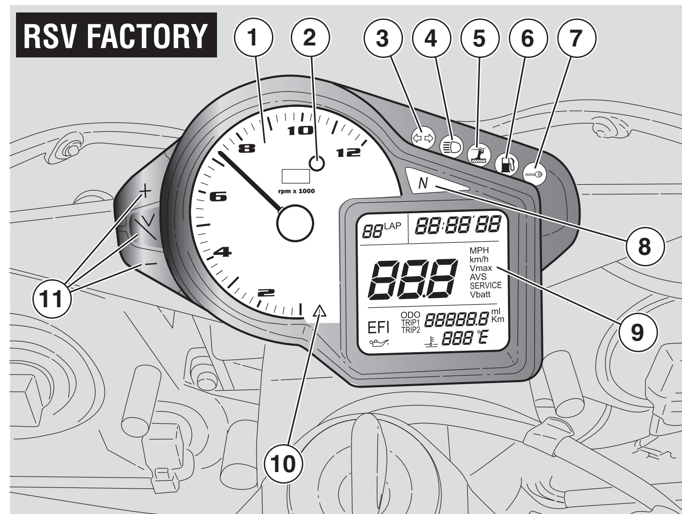
1) Bageste støddæmper
2) Højre passagerfodhviler (med klik, lukket/åben)
3) Baglygte
4) Handske- og værktøjsrum
5) Passagersæde (lås til handske- og værktøjsrum)
6) Passagerstrop
7) Elektronisk kontrolkasse
8) Højre side
9) Benzintank
10) Dæksel til ekspansionstank
11) Benzindækslet
12) Luftfilter
13) Højre sidespejl
14) Tank til forbremse
15) Sekundær sikringsholder (15A)
16) Højre side-strømliniebeklædning
17) Horn
18) Nederste strømlinjebeklædning
19) Ekspansionstank
20) Bagbremsens væskebeholder
21) Bagbremsepumpe
22) Bagbremsegreb
23) Højre fodhviler til fører



NØGLE

1) Koblingsgreb
2) Tændingskontakt/Styrlås (○-⊗-🔒)
3) Instrumenter og kontrollamper
4) Forbremsegreb
5) Gashåndtag
6) Trykknap til fjernlys (≣D)/LAP (multifunktion)
7) Lysvælger (≨D - ≣D)
8) Blinklyskontakt (⇦ ⇨)
9) Hornknap (📯)
10) Startknap (⚡)
11) Afbryderknap til motoren (▟○ - ▂⊗)





NØGLE

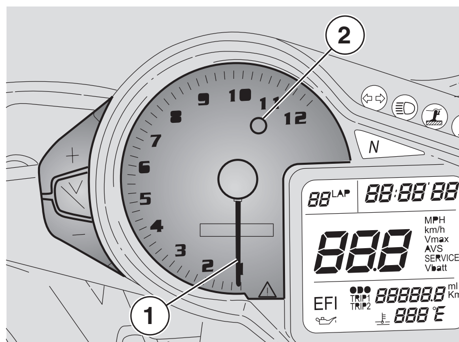
1) Omdrejningstæller
2) Rød LED advarselslampe for maks. omdrejninger
3) Grøn advarselslampe for blinklys (⇦⇨)
4) Blå advarselslampe for fjernlys (≣D) (max)
5) Ravgul advarselslampe for sænket sidestøtteben
6) Ravgul advarselslampe for reservetank
7) Rød advarselslampe for immobilizer ( ) (hvis immobilizer apparat er til stede)
8) Grøn advarselslampe for frigear (N)
9) Multifunktionsdisplay (kølevæsketemperatur - ur - batteriladning - kronometer - fejlsøger, motorolietryk)
10) Rød generel advarselslampe (△)
11) Taster til programmering af multifunktionscomputer (+, Trip V, -)

TABEL OVER INSTRUMENTER OG KONTROLLAMPER

Alle advarselslamperne tændes i ca. 3 sekunder hver gangtændingskontakten stilles på "○", og motoren ikke er tændt. Der udføres således test af advarselslampernes funktion. Hvis en eller flere af disse ikke tændes under denne fase rettes henvendelse til en **officiel aprilia** forhandler.

Beskrivelse	Funktion
Omdrejningstæller (omdr./min - rpm)	Den angiver antallet af omdrejninger i motoren pr. minut. **⚠ PAS PÅ** **Køretøjet må aldrig overskride motorens maksimale antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).**
Advarselslampe for maks. omdrejningstal	Advarselslampen blinker, når det maksimale antal omdrejninger nås, der er indstillet af brugeren, se side 25 (REGULERING AF MASIMUMSOMDREJNINGSTALLET (KUN MED SLUKKET MOTOR)). Den tændes i tre sekunder, når maksimumsgrænsen for motorens omdrejningstal er blevet bekræftet under indstillingen, se side 25 (REGULERING AF MASIMUMSOMDREJNINGSTALLET (KUN MED SLUKKET MOTOR))]og i ca. tre sekunder hver gang nøglen drejes hen på "○", se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).
Advarselslampe for blinklys ⇦⇨	Den blinker, når blinklyset er tændt.
Advarselslampe for fjernlys	Lampen tændes, når forlygtens pærer er indstillet til "fjernlys", eller når fjernlyset blinker.
Advarselslampe for sænket sidestøtteben	Lampen tændes, når sidestøttebenet sænkes.
Advarselslampe for reservetank	Lampen tændes, når der er ca. 4 ℓ benzin tilbage i tanken. **I dette tilfælde skal der fyldes op så hurtigt som muligt, se side 34 (BENZIN).**
Advarselslampe for tyverisikring (immobilizer) (hvis immobilizer apparat er til stede)	Med slukket motor blinker den som afskrækkelse mod tyveri. Den bekræfter, at tyverisikringssystemet er aktiveret. **⚠ PAS PÅ** **Når motoren ikke tændes efter 10 dage, slukkes advarselslampen, men IMMOBILIZER systemet forbliver aktivt (energibesparende funktion).**
Advarselslampe for frigear N	Lampen aktiveres, når køretøjet står i frigear.
Advarselslampe for fejlsignalering ⚠	Den tændes hver gang tændingskontakten stilles på "○", og motoren ikke er tændt. Der udføres således funktionstest af advarselslampen. Hvis advarselslampen ikke tændes under denne fase, skal der rettes henvendelse til en **officielle aprilia forhandler**. **⚠ PAS PÅ** **Hvis advarselslampen ⚠ forbliver tændt efter start, eller den tændes under normal funktion af motoren samtidigt med et af de tre symboler på displayet: "EFI", "", "", betyder det, at der er fundet en fejl i injektionssystemet (EFI), utilstrækkeligt motorolietryk () eller for høj kølevæsketemperatur (). Stands omgående motoren, hvis dette er tilfældet, og kontakt en officielle aprilia forhandler.**

Beskrivelse		Funktion	
Digitalt multifunktions-display	**Speedometer (km/h - MPH)**	Viser den aktuelle, gennemsnitlige eller maksimale kørehastighed (i kilometer eller miles) afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	Viser batteriladningen i Volt, se side 18 (MULTI-FUNKTIONS-COMPUTER)
	Kilometertæller/mile stæller (km - mi)	Viser delvis eller total sum af tilbagelagte kilometer/miles.	
	Kølevæsketemperatur (°C/°F)	Viser temperaturen for motorens kølevæske, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER). **⚠ PAS PÅ** **Lad ikke tændingsnøglen blive i stilling "⊗", idet dette indebærer, at ventilatorerne standses uafhængigt af kølevæskens temperatur. Herved øges kølevæskens temperatur yderligere.** Hvis farezonen nås, skal motoren standses, og tændingsnøglen stilles på "○". Vent på, at kølingsventilatorerne deaktiveres. Drej herefter tændingsnøglen til "⊗" og kontrollér kølevæskestanden, se side 41 (KØLEVÆSKE). Kontakt en **officielle aprilia forhandler**. **⚠ PAS PÅ** **Ha vis den makismalt tilladte temperatur overskrides (115°C - 239°F), kan det skade motoren alvorligt.**	
	Ur	Viser timer og minutter afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	
	Batteriladning V BATT	Viser batteriladningen i Volt, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).	
	Kronometer	Viser de forskellige tidsmålinger afhængig af den valgte indstilling, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER)	
	Fejlsøger	Hver gang tændingsnøglen drejes til "○", fremvises teksten "EFI" til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder. **⚠ PAS PÅ** **Hvis teksten "EFI" fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl. I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officielle aprilia forhandler.**	



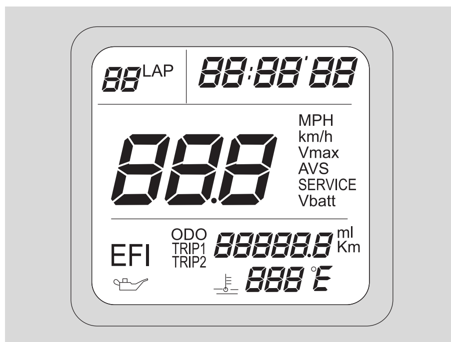
MULTIFUNKTIONSCOMPUTER

Ved at dreje tændingsnøglen (1) til position "○", tændes følgende advarselslamper på instrumentbrættet i tre sekunder:

– alle det multifunktionelle displays segmenter
– alle advarselslamper
– bagbelysning

Omdrejningstællerens viser (1) flyttes til maksimumsværdi (rpm), der er indstillet af brugeren. Advarselslampen for maksimumsomdrejninger(rød) (2) slukkes efter ca. tre sekunder. Omdrejningstællerens viser (1) går tilbage til oprindelig position.

Efter det indledende tjek vil alle instrumenterne øjeblikkeligt vise de målte størrelsers aktuelle værdi.

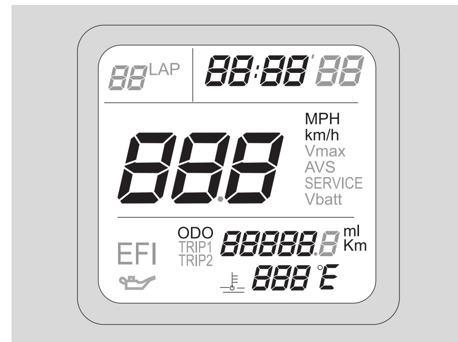


⚠ PAS PÅ

Hvis der på instrumentbrættet vises et blinkende "ERR" i stedet for vantemperaturen, og advarselslamperne for maksimums omdrejningstal tændes fast, betyder det, at der er et kommunikationsproblem på can linien mellem instrumentbrættet og motorens elektroniske central.
Kontakt en officielle aprilia forhandler.

⚠ PAS PÅ

Efter de første 1000 km vises ikonet "SERVICE" på det multifunktionelle display. Anden gang vises det efter at have kørt et samlet kilometertal på 10.000 km, de aktiveringer, der følger efter anden gang, skal derfor udføres med step på 10.000 km. I dette tilfælde skal du kontakte en officiel aprilia forhandler, som vil udføre de indgreb, der fordudses på rutine-vedligeholdelseskortet, se side side 61 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).



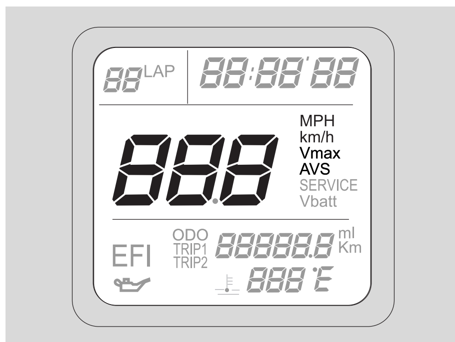
For deaktivering af teksten "SERVICE" på displayet trykkes på key-on og tasterne "+" e "-" i mindst 15 sekunder.

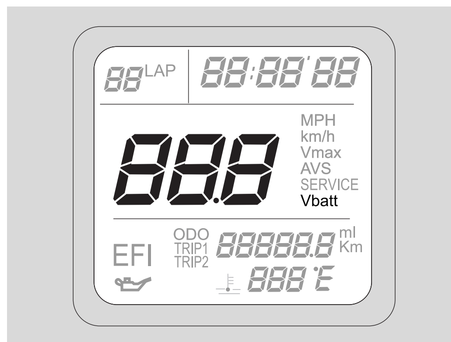
Når tændingsnøglen er i position "○" er standardindstillingerne på instrumentbrættet følgende:

– aktuel hastighed
– ur
– Kølevæsketemperatur
– kilometertæller

OMSKIFTNING AF MÅLELENHED (km-mi, km/h-MPH, °C-°F)

◆ Omskiftning af måleenhederne km, mi, km/h og MPH sker ved at trykke samtidigt på trykknapperne "TRIP/V" e "-" i mindst 15 sekunder.
◆ Omskiftning af måleenhederne °C og °F sker ved at trykke samtidigt på trykknapperne "TRIP/V" e "+" i mindst 15 sekunder.

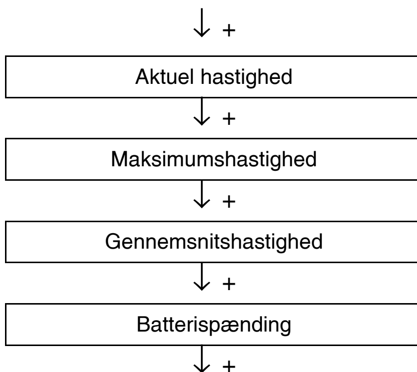




VISNING AF AKTUEL, MAKSIMUMS-GENNEMSNITSHASTIGHED OG BATTERISPÆNDING

VIGTIGT gennemsnits/maksimumshastigheden og batterispændingen kan kun ses med standset køretøj. Under kørsel vises kun den aktuelle hastighed.

Ved at dreje tændingsnøglen til position "○" vises den aktuelle hastighed på displayet. For at skifte til visning af maksimumshastighed (V maks.), gennemsnit (AVS) og batterispænding trykkes på tasten "+".



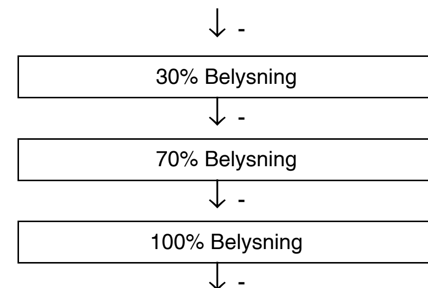
For nulstilling af maksimumshastighedens(V maks.) og gennemsnitshastighedens værdier (AVS) skal der gås ind i selve værdierne. Tryk derefter på tasten "-" i mindst 3 sekunder.

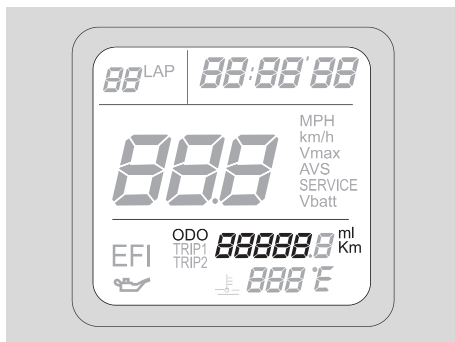
VIGTIGT Måling af maksimums- og gennemsnitshastigheden omfatter strækningen fra sidste nulstilling af værdierne.

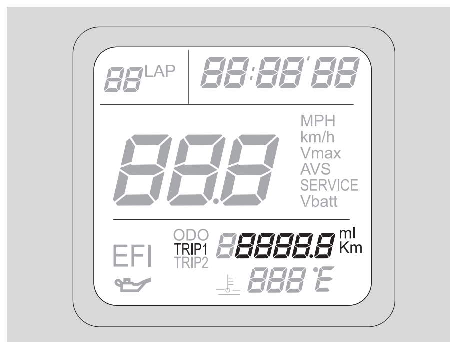
Batterispændingens værdi, udtrykt i volt, kan ikke ændres men angiver batteriets arbejdstilstand.

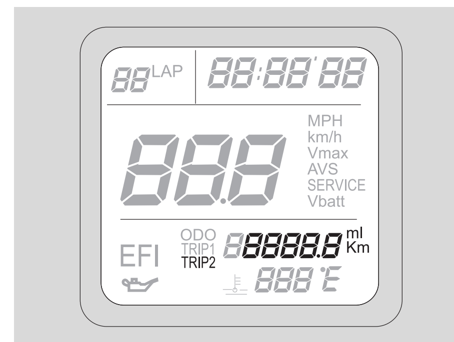
Genopladningens kredsløb fungerer korrekt, når batterispændingen ved 4000 omdr./min. (rpm) med tændt fjernlys er mellem 13 og 15 Volt.

- ◆ Regulering af belysning af instrumentbræt: det er muligt at indstille bagbelysningens intensitet på instrumentbrættet på 3 forskellige niveauer (30%, 70%, 100%). Indstillingen kan kun ændres i de første 5 sekunder efter at have drejet nøglen til "○" ved at trykke på tasten "-".



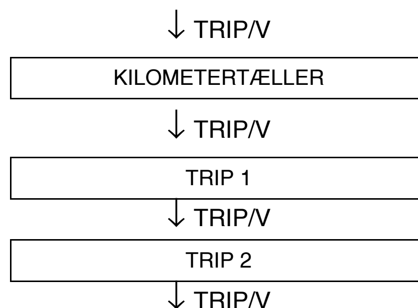






VISUALISERING AF SAMLET/DELVIS KILOMETERTÆLLER/TRIPTÆLLER (MILES)(TRIP 1 OG TRIP 2)

Ved at dreje tændingsnøglen til position "○" vises den samlede kilometertæller på displayet. For visning af de delvise kilometertællere (triptællere) / milestællere (TRIP 1 OG TRIP 2)trykkes på tasten Trip/V.

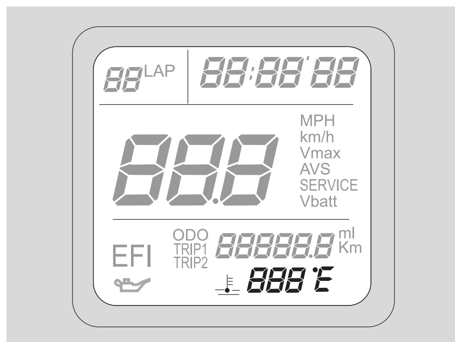


For nulstilling af delvis kilometertæller/milestæller 1 (TRIP 1) gås ind i visualiseringen af selve værdien, og der trykkes på tasten "Trip/V" i mindst 3 sekunder.

For nulstilling af delvis kilometertæller/milestæller 1 (TRIP 2) gås ind i visualiseringen af selve værdien, og der trykkes på tasten "Trip/V" i mindst 3 sekunder.

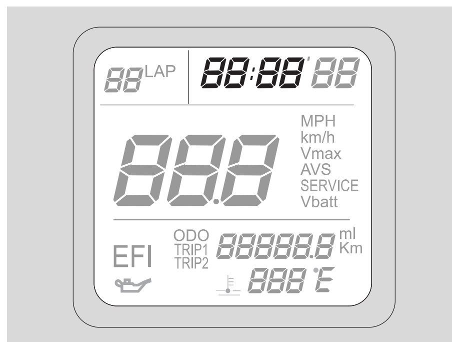
VIGTIGT Beregningen af de delvist tilbagelagte afstande gælder strækningen fra den sidste nulstilling af selve værdierne.

◆ Lagringen i hukommelsen af de to delvise kilometertællere Trip 1 og Trip 2 mistes, når batteriet afbrydes.



VISUALISERING: KØLEVÆSKETEMPERATUR

– Kølevæsketemperaturdisplayet viser "---", når føleren måler en temperatur under 34°C (93°F).
– Displayet viser med en fast temperatur temperaturens reelle værdi, når føleren måler en temperatur mellem 35°C (95°F) e 114°C (237°F).
– Displayet viser temperaturen med en blinkende værdi fra 115° C (239° F) til 135°C (275°F). Desuden tændes advarselslampen for ⚠ at indikere fareområdet.
– Displayet viser med blinken 135°C (275°F), når temperaturen overstiger denne værdi (stadig med tændt advarselslampe).



⚠ PAS PÅ

Hvis kølevæsketemperaturføleren afbrydes eller beskadiges på instrumentbrættet, tændes fejlsignaleringslampen (⚠), og temperaturen kan ikke måles. Ret i dette tilfælde henvendelse til en officielle aprilia forhandler.

Termometeraflæsningsfelt på displayet: 35-135°C (95-275 °F).

INDSTILLING AF DIGITALUR:

Det digitale ur vises på displayets øverste del.

Uret vises kun, når nøglen står på " ◯ "

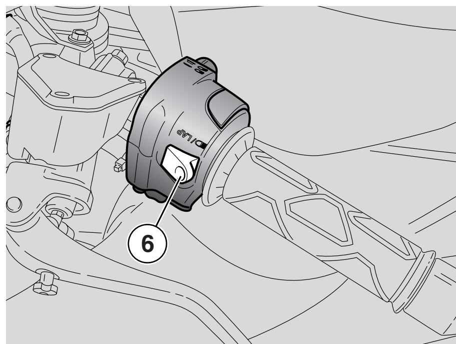
VIGTIGT Indstillingen kan kun ske med nøglen på " ◯ " og med slukket motorcykel.

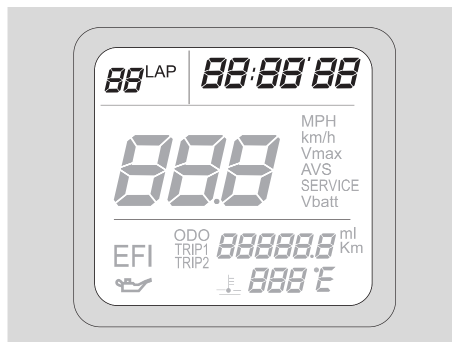
TIMEINDSTILLING

◆ Tryk samtidigt på tasterne "+" og "-" i mindst 3 sekunder, indtil timetallene begynder at blinke.
◆ Benyt tasterne "+" og "-" for at opnå den ønskede indstilling.
◆ Når en justeringstast holdes trykket ind, øges eller mindskes værdien med en time i sekundet.
◆ Tryk på tasten "TRIP/V" i mindst 3 sekunder for bekræftelse af timeprogrammeringen. Uret går automatisk over på minutindstillingen.

MINUTINDSTILLING

◆ Tryk på tasterne "+" og "-", værdien øges eller mindskes med et minut. Ved at holde tasten trykket ind, øges/mindskes værdien automatisk med et minut i sekundet.
◆ Tryk på tasten "TRIP/V" i mindst 3 sekunder, indtil minut-tallene holder op med at blinke som bekræftelse på de indstillede data.
◆ Urets indstilling mistes ved afbrydelse af batteriet.





OMDREJNINGSTÆLLER

Omdrejningstælleren gør det muligt at måle tiden for hver omdrejning, når køretøjet er på vejbanen samt at lagre disse data i hukommelsen. Disse data kan ses efterfølgende.

Når "OMDREJNINGSTÆLLEREN" er i funktion, kan "ur"-funktionen ikke kaldes frem:

For aktivering af omdrejningstæller:

◆ Hold trykknappen "LAP" trykket ind og tryk på "TRIP/V" i mere end 3 sekunder.

I stedet for uret vises "01 LAP 00'00"00".

For deaktivering af omdrejningstæller:

◆ Hold trykknappen "LAP" trykket ind og tryk på "TRIP/V" i mere end 3 sekunder. Nu vises uret igen.

For at begynde omdrejningstællingen:

◆ Tryk på trykknappen "LAP" (6) og slip den straks.
Det første tryk igangsætter tællingen. Yderligere tryk på "LAP" trykknappen i de første 10 sekunder fra tællingens begyndelse får omdrejningstælleren til at starte igen fra nul.
Ved efterfølgende tryk på "LAP" trykknappen lagres den udførte tid og det antal udførte omdrejninger blive lagret i hukommelsen og vist i 10 sekunder øverst til venstre, selv om tællingen begynder med en ny omdrejning.
Efter 10 sekunder viser omdrejningstælleren tiden for den anden omdrejning samt det respektive identifikationsnummer.

VIGTIGT Det er muligt at lagre maksimalt 40 omdrejningsmålinger, når disse er opbrugt giver det ingen effekt at trykke på "LAP" tasten (6), og der gås automatisk over til visningen af de 40 lagrede tider.

For genopretning af omdrejningstællerens funktion skal de 40 lagrede tider nulstilles. For nulstilling af hukommelsen skal der gås ind i omdrejningstællerens funktion.

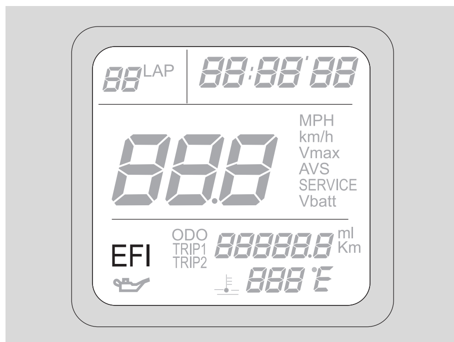
Hold trykknappen "LAP" (6) trykket ind og tryk på "" i mere end 3 sekunder.

Tilbagevenden til visualisering af "01 LAP 00'00"00" viser udført nulstilling af de 40 lagrede tider i hukommelsen.

De lagrede tider mistes ved afbrydelse af batteriet.

Visualisering af de lagrede tider.

◆ Det er nødvendigt at aktivere omdrejningstælleren og derefter at trykke på "TRIP/V" i mere end 3 sekunder. Tiderne gennemløbes ved hjælp af tasterne "+" (frem) og "-" (tilbage). For at komme tilbage til omdrejningstællerfunktionen trykkes igen på "TRIP/V" i mere end 3 sekunder.



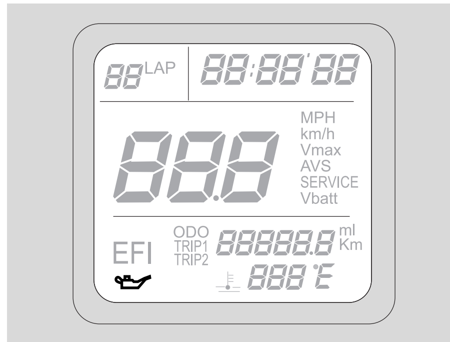
FEJLSØGNING

1) Hver gang tændingsnøglen drejes til "◯", vises teksten "EFI" i ca. 3 sekunder.

⚠ PAS PÅ

Hvis teksten "EFI" vises ved tænding af advarselslampen (⚠) under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.



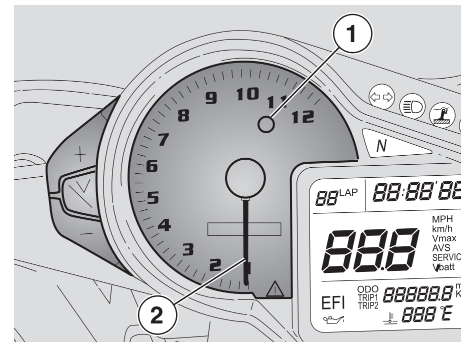
MOTOROLIETRYK

Hver gang tændingsnøglen stilles på "◯" vises motorolietrykkets lampe i ca. 3 sekunder.

⚠ PAS PÅ

Hvis motorolietrykkets lampe forbliver tændt samtidigt med advarselslampen (⚠) efter start, eller hvis den tændes under normal motorgang, betyder det, at der er utilstrækkeligt motorolietryk i kredsløbet.

Stands omgående motoren, hvis dette er tilfældet og kontakt en officiel aprilia forhandler.



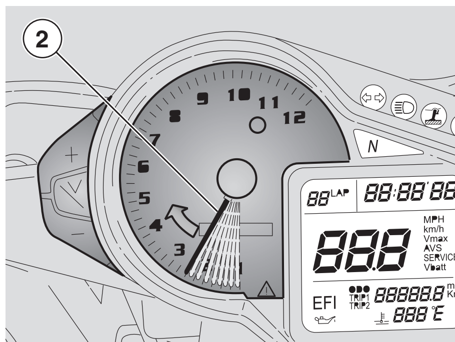
REGULERING AF MASIMUMSOMDREJNINGSTALLET (KUN MED SLUKKET MOTOR)

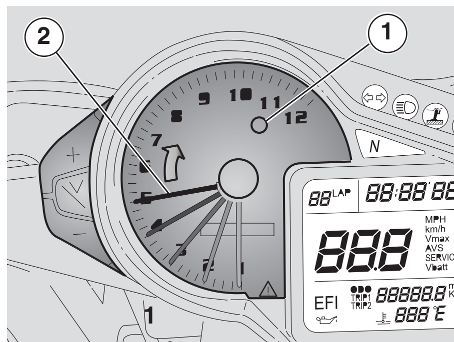
Ved overskridelse ad det indstillede maksimumsomdrejningstal, blinker den røde kontrollampe (1) på instrumentbrættet.

VIGTIGT Det er kun muligt at indstille tærsklen for tænding af maksimumsomdrejningstallets lampe til et felt mellem 2000 og 12000 omdr./min. (rpm), når motoren er slukket og med visning af kilometertælleren.

Den indstillede defaultværdi er 6000 omdr./min. (rpm).

For at vise den indstillede værdi for maksimumsomdrejningstallet trykkes på "Trip/v" tasten i mindst 3 sekunder. Omdrejningstællerens viser (2) bringes i tre sekunder til den indstillede maksimumsomdrejningsværdi.





For regulering:

- ◆ Stil tændingsnøglen på "◯".
- ◆ Afvent den indledende kontrol af instrumentbrættet.
- ◆ Tryk på "Trip/v" tasten i mindst 3 sekunder. Omdrejningstællerens viser (2) bringes til den indstillede maksimumsomdrejningsværdi.
- ◆ I løbet af de tre sekunder omdrejningstællerens viser (2) viser maksimumsomdrejningstallets værdi kan der selve maksimumsomdrejningstallet ændres.
- ◆ Ændr værdien af maksimumsomdrejningstallet ved hjælp af tasten "+": det aktuelle tryk bestemmer en forøgelse på 100 omdr./min (rpm). Det forlængede tryk viser en flytning på 1000 omdr./min (rpm).
- ◆ Hvis viseren går helt i top (12000 omdr.min) bringes den automatisk tilbage til nul.
- ◆ Efter tre sekunder fra den sidst udførte regulering med tasten "+", lagres den nye aktiveringstærskel i hukommelsen og bekræftes ved tænding af maksimumsomdrejningstallets kontrollampe (1) i tre sekunder, mens viseren (2) går tilbage til nul.
- ◆ Hvis motoren går i gang under reguleringsproceduren, beholdes den sidst indstillede værdi. Indstillingen mistes endvidere, hvis batteriet afbrydes under reguleringen, og den sidst indstillede værdi bibeholdes.

KONTAKTER PÅ VENSTRE SIDE AF STYRET

VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun når tændingsnøglen er i position "○".

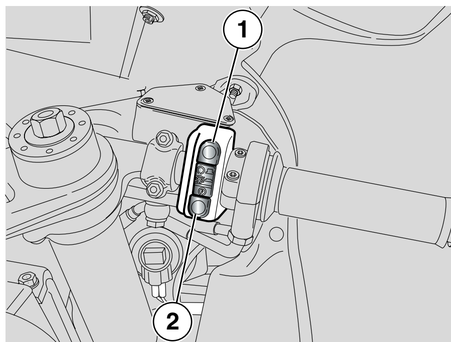
1) KONTAKT FOR STANDSNING AF MOTOR (▆○ - ▂⊗)

⚠ PAS PÅ

Tryk ikke på kontakten for standsning af motor "▆○ - ▂⊗" under kørsel.

Den virker som sikkerheds- og nødknap.

Med kontakten i position "▆○" kan motoren startes. Ved at stille kontakten på "▂⊗" standses motoren.



⚠ PAS PÅ

Når motoren er standset og når tændingskontakten står på "▆○" kan batteriet aflades.

Stil tændingskontakten på "▂⊗" med standset køretøj efter at have slukket motoren.

2) STARTKNAP (⚡)
Ved tryk på knappen "⚡" får startmotoren motoren til at dreje. Se side 51 (START) vedrørende startprocedure.

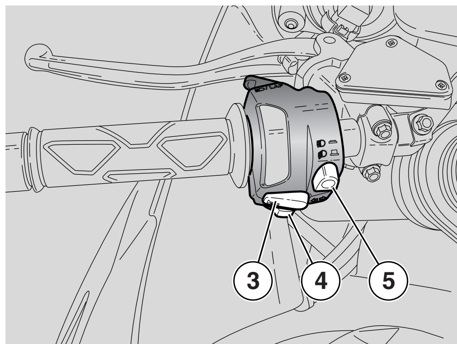
BETJENINGER PÅ VENSTRE HALVSTYR

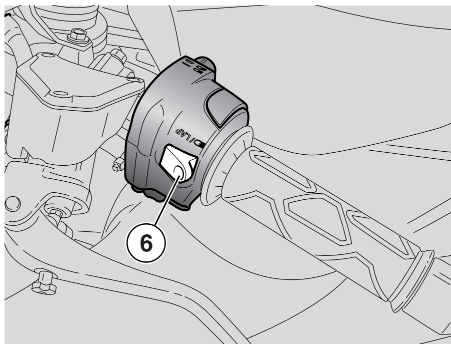
VIGTIGT De elektriske komponenter fungerer kun, når tændingskontakten står på "○".

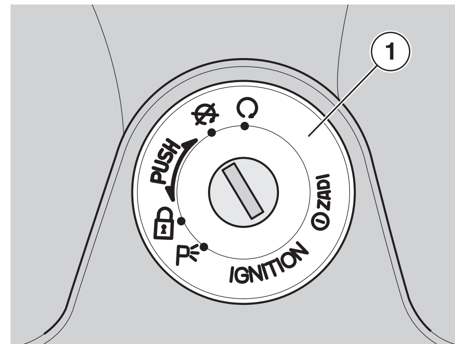
3) KNAP FOR HORN (📯)
Når knappen trykkes ind, igangsætter den hornet.

4) KONTAKT FOR BLINKLYS (⇦⇨)
Flyt kontakten mod venstre for at angive sving til venstre. Flyt kontakten til højre for at angive sving til højre.
Tryk på kontakten for at deaktivere blinklyslampen.

5) LYSVÆLGER (▆ ≣D - ▂ ≣D)
I positionen "▆ ≣D" tændes positionslysene, instrumentbrættets lys samt nærlyset. I position "▂ ≣D" tændes fjernlyset. Tjek før start, at lysvælgeren står på "▆ ≣D".







6) **TRYKKNAP FOR FJERNLYSBLINK (≣D) LAP (multifunktion)**

VIGTIGT For indstilling af funktionerne henvises til side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Den gør det muligt at benytte fjernlysets blink i fare- eller nødsituationer, eller den aktiverer omdrejningstælleren (sammen med TRIP/V tasten).

VIGTIGT ved slip på knappen deaktiveres fjernlysets blink.

TÆNDINGSKONTAKT

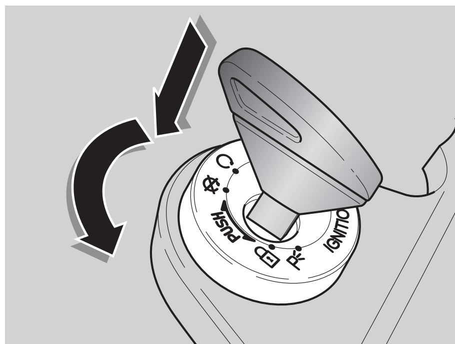
Tændingskontakten (1) er placeret på den øverste plade ved ratstammen.

VIGTIGT Nøglen passer til tændingskontakten/styrlåsen, benzintanksklappen og låsen på handske- og værktøjsrummet.

Der medleveres to nøgler sammen med køretøjet (en reservenøgle).

VIGTIGT Ekstranøglen må ikke gemmes på køretøjet.

VIGTIGT Når tændingskontakten stilles på "○" tændes lysene automatisk. Slukning af lysene sker, når tændingskontakten står på "⊗".



STYRLÅS

⚠ FARE

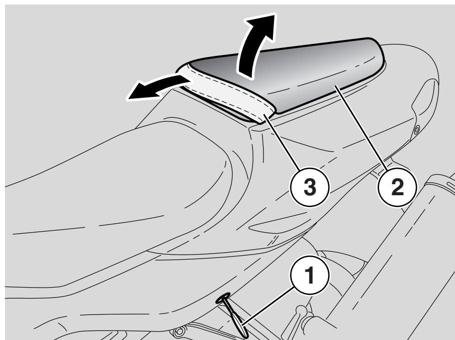
Drej aldrig nøglen til "🔒" under kørsel for at undgå, at du mister kontrollen over køretøjet.

BETJENING

For at betjene styrlåsen:

- ◆ Drej styret helt til venstre.
- ◆ Drej nøglen i "⊗" stilling.
- ◆ Pres nøglen ned og drej den til "🔒" stilling.
- ◆ Derpå trækkes nøglen ud.

Stilling	Funktion	Nøgleudtagning
🔒 Styrlås	Styret er låst. Det er hverken muligt at starte motoren eller at tænde lygterne.	Nøglen kan tages ud. Når nøglen tages ud nøglen ud, aktiveres tyverialarmen (om til stede).
⊗	Der kan hverken tændes for motoren eller for lygterne.	Nøglen kan tages ud. Når nøglen tages ud nøglen ud, aktiveres tyverialarmen (om til stede).
◯	Motoren og lygterne kan tændes.	Nøglen kan ikke tages ud.
P	Styret er blokeret. Motoren kan ikke startes. Forlygtens positionslys tændes samt baglygtens positionslys.	Nu kan nøglen tages ud. Når nøglen tages ud nøglen ud, aktiveres tyverialarmen (om til stede).



OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Sæt nøglen (1) i låsen på passagersædet.
◆ Udløs passagersædet (2) fra sikkerhedsselen (3)
◆ Drej nøglen (1) modsat uret.
◆ Løft passagersædets forreste del (2).
◆ Træk passagersædet ud (2).

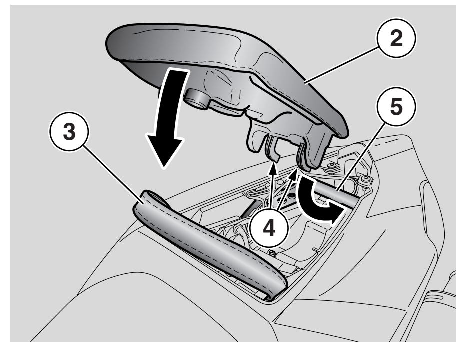
VIGTIGT Inden sænkning og låsning af sædet (2), skal du kontrollere, at du ikke har efterladt nøglen i handske- og værktøjsrummet.

For låsning af sædet (2):

◆ Indsæt den bageste del af sædets kroge (4) under det bageste stels passagerstrop (5).
◆ Flyt passagerselen (3) frem og sænk sædets forreste del, sørg for at anbringe passagerselen korrekt.
◆ Pres mod sædets forreste del, således at "låsen" klikker.

⚠ FARE

Inden afgang skal du kontrollere, at sædet (2) er låst korrekt.

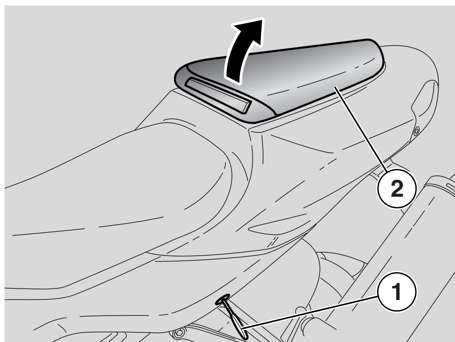


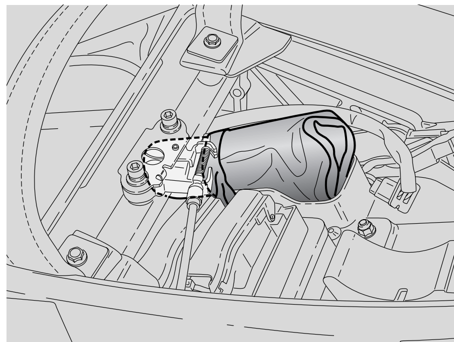
Under låget til handske- og værktøjsrummet findes et rum, der er nyttigt til opbevaring af værktøj. Der opnås adgang til rummet ved blot at afhægte og fjerne det lille dæksel.

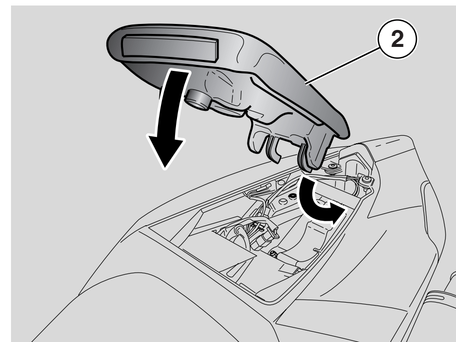
VIGTIGT Låsen til handske- og værktøjsrummet kan benyttes i stedet for passagersædet (2).

Det er nødvendigt at fjerne passagersædet som beskrevet ovenfor for at benytte køretøjet med låsen til handske- og værktøjsrummet.

Se side 29 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM) vedrørende installation.







OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Sæt nøglen (1) i låsen.
◆ Drej nøglen (1) mod uret. Hæv og fjern låget til handske- og værktøjsrummet (2) forrest på køretøjet.

Under låget til handske- og værktøjsrummet findes et rum, der er nyttigt til opbevaring af værktøj. Der opnås adgang til rummet ved blot at afhægte og fjerne det lille dæksel (2).

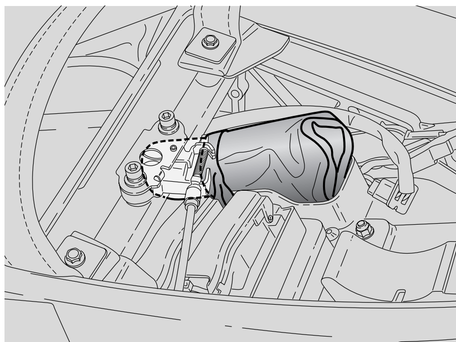
VIGTIGT Inden sænkning og lukning af dækslet til handske- og værktøjsrummet (2), skal du kontrollere, at du ikke har efterladt nøglen i handske- og værktøjsrummet.

Blokering af låget til handske- og værktøjsrummet (2):

◆ Anbring de forreste nederste spidser under den respektive stop på bagskærmen.
◆ Anbring låget til handske- og værktøjsrummet i det respektive sæde og tryk, således at låsen klikker.

⚠ FARE

Inden kørsel kontrolleres, at låget til handske- og værktøjsrummet (2) er blokeret korrekt.



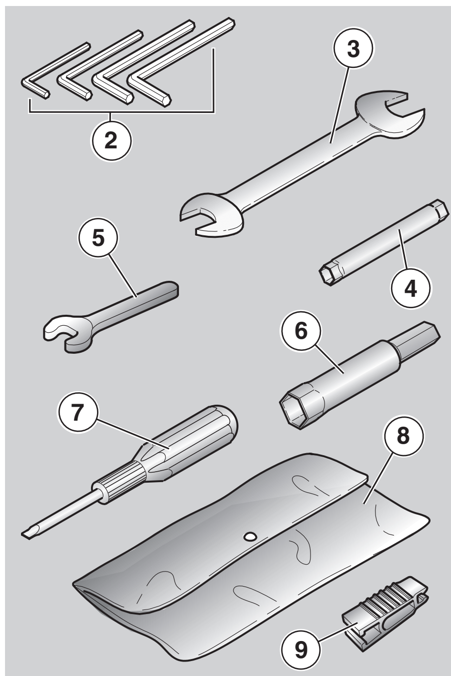
HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM

For at opnå adgang til handske- og værktøjsrummet benyttes følgende fremgangsmåde:

◆ Fjern passagersædet se side 28 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF PASSAGERSÆDE) eller lågen til handske- og værktøjsrummet se side 29 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM).

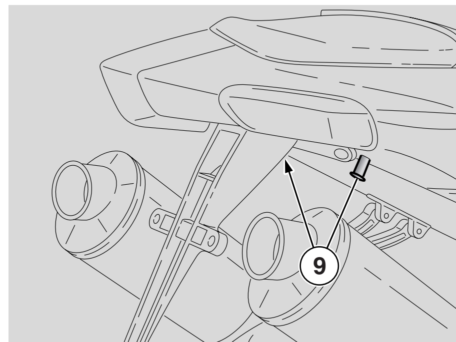
Værktøjssættet (1) indeholder:

– 3, 4, 5, 6 mm buede han-sekskantnøgler (2);
– 11 - 13 mm dobbelt fladnøgle (3);
– 8 - 10 mm nøgle med dobbelt rør (4);
– 17 mm fladnøgle (5);
– 16 mm rørnøgle til tændrør (6);



– skruetrækker med dobbelt han-kryds/sekskantspids på 4 mm (7);
– værktøjspose (8);
– Sikringsudtrækningstænger (9).

Maks. tilladt vægt: 1,5 kg.



KROGE TIL FASTGØRELSE AF BAGAGE

Det er muligt at fastgøre mindre bagage over passagersædet ved hjælp af blækspruttearme, der skal fastgøres til krogene (9).

Maks. tilladt vægt: 9 kg.



Bagagen må ikke være for stor og den skal fastgøres på forsvarlig måde.

SPECIALUDSTYR OPT

Til udførelse af visse specifikke indgreb anvendes specialudstyr (fås hos den **officiel aprilia forhandler**):

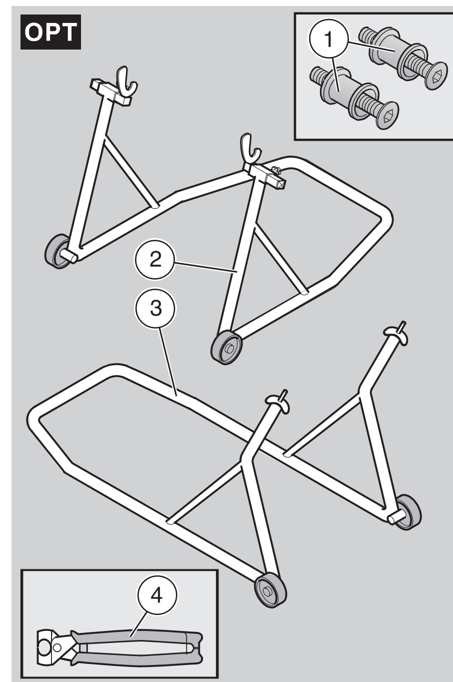
Udstyr	Indgreb
Stifter (1) til bageste støtteben, se side 70 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).	Anbringelse af køretøjet på bageste støtteben
Bageste støtteben (2), se side 71 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).	Olieskift og udskiftning af filter til motorolie. Demontering af baghjul. Justering af transmissionskæde. Fjernelse af nederste kåbe.
Forreste støtteben (3), se side 71 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).	Demontering af forhjul.
Tang til montering af clic klemmer (4), se side 63 (CLIC KLEMMER).	Montering af clic klemmer.

TILBEHØR

Følgende tilbehør:

– "R FACTORY" støddæmper (bagest);
– indstillelig styrestøddæmper;

standard på RSV 1000 R FACTORY; kan endvidere monteres på RSV 1000 R (ret henvendelse til en **officiel aprilia forhandler**).



BENZIN

⚠ FARE

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.
Det er vigtigt at påfylde benzin og udføre vedligeholdelse i et godt udluftet område, med slukket motor.
Lad være med at ryge under påfyldning af benzin eller nær benzindampe, undgå under alle omstændigheder enhver kontakt med åben ild, gnister og enhver anden form for varmekilder for at forhindre at benzinen bryder i brand eller eksploderer.

Pas ydermere på at benzinen ikke flyder ud af påfyldningsanordningen, idet den kan bryde i brand når den kommer i kontakt med motorens brandvarme overflader.
Hvis noget benzin skulle spildes, skal man sikre sig at det pågældende område bliver tørret fuldstændigt af og før køretøjet startes skal man kontrollere at der ikke er benzin indenfor benzintankens hals.
Da benzin udvider sig i solens varme og på grund af solstrålernes effekt, må du aldrig fylde tanken helt op til randen.
Skru dækslet omhyggeligt til efter benzinpåfyldning. Undgå enhver kontakt af benzin på huden samt inhalering af dampe.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Anvend udelukkende blyfri superbenzin, min. O.N. 95 (N.O.R.M.) og O.N. 85 (N.O.M.M.).

Påfyldning skal ske på følgende måde:

◆ Hæv dækslet (1).
◆ Sæt nøglen (2) i benzinklaplåsen (3).
◆ Drej nøglen i urets retning, træk den ud og åben benzinklappen.

BEHOLDERENS KAPACITET (inklusiv reservetank): 18 ℓ

RESERVETANK: 4 ℓ

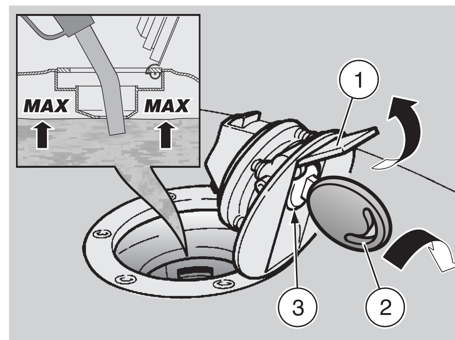
⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i brændstoffet.
Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

⚠ FARE

Fyld ikke tanken fuldstændigt. Brændstoffets maks. niveau skal være under den nederste kant i tanken (se figuren).

◆ Påfyld brændstof.



Efter påfyldning af brændstof:

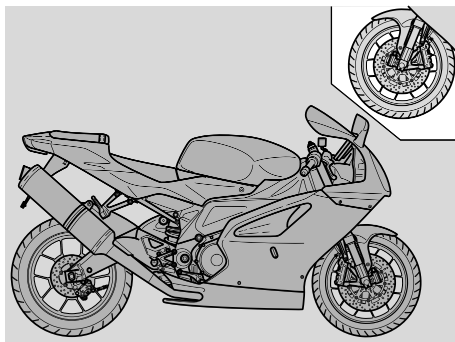
VIGTIGT Det er kun muligt at lukke proppen, når nøglen (2) er anbragt.

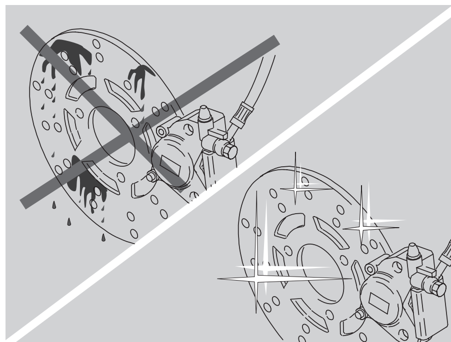
◆ Anbring nøglen (2) og luk proppen ved at presse mod den.

⚠ FARE

Kontrollér, at proppen er lukket korrekt.

◆ Fjern nøglen (2).
◆ Luk dækslet (1).







BREMSEVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med for- og bagbremseskiver med separate hydrauliske kredsløb.

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

⚠ FARE

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på bremsegrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.
Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af bremsesystemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officiel aprilia forhandler.

⚠ FARE

Kontrollér at bremseskiverne ikke er indsmurte i hverken olie eller fedt, især efter vedligeholdelses- eller kontrolarbejde.

Kontrollér at bremsekablerne hverken er snoede eller slidte.

Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis bremsevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

⚠ FARE

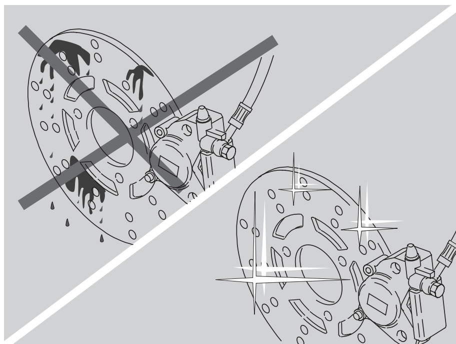
Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

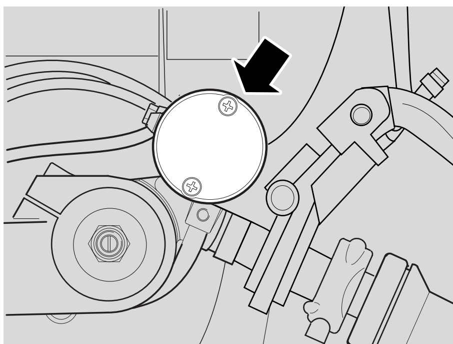
BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

⚠ PAS PÅ

Ved håndtering af bremsevæske, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.





BREMSESKIVER

⚠ FARE

Bremserne er de komponenter som i største grad sikrer din sikkerhed og af denne grund skal de altid være i perfekt stand. Kontrollér dem hver gang, inden køretøjet anvendes.
En snavset bremseskive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten.
Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseskive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.
Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel aprilia forhandler.
Anvend bremsevæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

VIGTIGT Køretøjet er forsynet med skivebremser med to bremsesystemer for og bag med separate hydrauliske kredsløb.

Det forreste bremsesystem er forsynet med to skiver (på højre og venstre side).

Det bageste bremsesystem er forsynet med en enkelt skive (på højre side).

Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

Efterhånden som bremseklodserne slides op, falder væskeniveauet for automatisk at kompensere for dette slid.

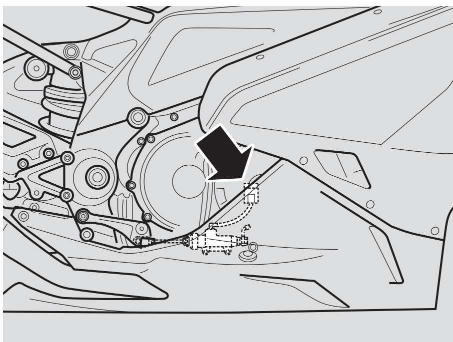
Forbremsens væskebeholder er anbragt tæt på det forreste bremsegrebet.

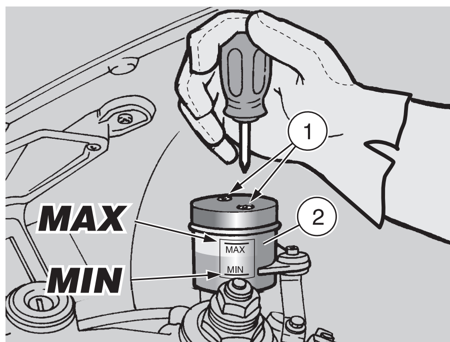
Bagbremsens væskebeholder er anbragt under den højre strømlinjebeklædning og adgang hertil åbnes ved at fjerne den højre strømlinjebeklædning, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Få bremseskiverne kontrolleret efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi) ved henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Kontrollér bremsevæskeniveauet i beholderne, inden køretøjet anvendes, se side 35 (FORBREMSE), side 37 (BAGBREMSE), og klodsernes nedslidning, se side 92 (KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING).





Bremsevæsken skal skiftes hvert andet år af en **officiel aprilia forhandler**.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, såfremt der konstateres lækager fra bremsesystemet.

FORBREMSE

KONTROL

- Sæt køretøjet lodret og drej styret fuldstændigt ret.
- Kontrollér at væsken i beholderen overskrider "**MIN**" mærket på ruden.
  MIN= min. niveau

Hvis væsken ikke når "**MIN**" mærket, fyldes mere på:

⚠ PAS PÅ

Væskeniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

- Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 92 (KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING) og på bremseskiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.

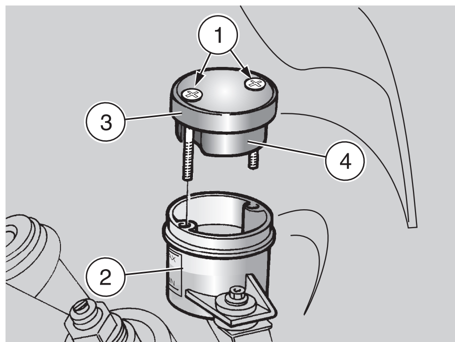
PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

⚠ PAS PÅ

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke forbremsens greb, hvis skruerne sidder løse (1), eller hvis væskebeholderens dæksel er blevet fjernet.

- Skru de skruer (1) af bremsevæskebeholderen (2) ved hjælp af en kort stjerneskruetrækker.



⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken for luft.

Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.

Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

◆ Hæv og fjern dækslet (3) sammen med skruer (1) og pakning (4).

⚠ PAS PÅ

For at man ikke skal spilde bremsevæsken under påfyldning, skal køretøjet holdes stille i forbindelse med påfyldning.

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

◆ Fyld beholderen (2) med bremsevæske, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL), indtil den overskrider minimum "**MIN**" mærket.

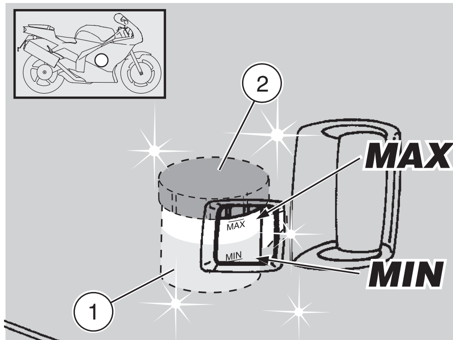
⚠ PAS PÅ

Påfyld ikke beholderen overfyldt.
Der må kun fyldes op helt, såfremt bremseklodserne er nye.

Det frarådes at ikke fylde op helt, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.

Kontrollér bremsernes effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel aprilia forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



BAGBREMSE

KONTROL

◆ Hold køretøjet i oprejst stilling og drej styret, så væsken i beholderen (1) er parallel med dækslet (2).

◆ Kontrollér, at væsken i beholderen overskrider "**MIN**" mærket (dette sker ved hjælp af ruden på den højre kåbe).
MIN= min. niveau
MAX= max. niveau

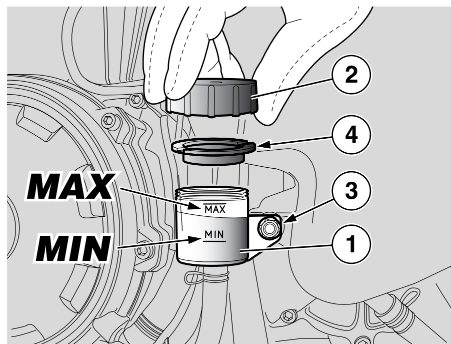
Hvis væsken ikke når "**MIN**" mærket, fyldes mere på:

⚠ PAS PÅ

Væskeniveauet falder gradvist efterhånden som bremseklodserne slides.

◆ Kontrollér sliddet på bremseklodserne, se side 92 (KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING) og på bremseskiven.

Påfyld væske, hvis bremseklodserne og/eller skiven ikke skal udskiftes.



PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 35 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger).

◆ Fjern den højre sidekåbe, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).

⚠ PAS PÅ

Risiko for udsivning af bremsevæske. Justér ikke bagbremsegrebet, hvis væskebeholderens dæksel sidder løst eller er blevet fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af bremsevæsken for luft.
Bremsevæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.
Bremsevæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

◆ Løsn skruen (3) fuldstændigt.
◆ Træk beholderen (1) forsigtigt udad.
◆ Løsn og fjern proppen (2).

⚠ PAS PÅ

For at man ikke skal spilde bremsevæsken under påfyldning, skal væsken i beholderen holdes parallelt med beholderens kant (vandret).

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

◆ Fjern pakningen (4).
◆ Fyld beholderen (1) med bremsevæske, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL), indtil det korrekte niveau mellem "**MIN**" og "**MAX**" mærket er nået.

⚠ PAS PÅ

Undgå at anbringe beholderen på hovedet (1), også selv om proppen (2) er lukket.
Dette kan medføre, at der kommer luft ind i kredsløbet med deraf følgende fejlfunktion af bremsesystemet.



⚠ PAS PÅ

Der må kun fyldes op til "MAX" mærket, såfremt bremseklodserne er nye. Det frarådes at fylde op til "MAX" mærket, når bremseklodserne er slidte, idet der herved vil kunne være risiko for udsivning af bremsevæske i forbindelse med udskiftning af bremseklodserne.
Kontrollér bremsernes effektivitet.
Hvis der er et stort spillerum på bremsegrebet, eller hvis bremsesystemets effektivitet reduceres, må du henvende dig til en officiel aprilia forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.

KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med hydraulisk koblingskontrol.

⚠ PAS PÅ

Pludselige variationer i spillerum eller elastisk modstand på koblingsgrebet forårsages af fejl i det hydrauliske system.
Hvis der opstår nogen som helst tvivl angående perfekt funktion af systemet og man ikke selv er i stand til at udføre det normale kontrolarbejde, skal man henvende sig til sin officielle aprilia forhandler.

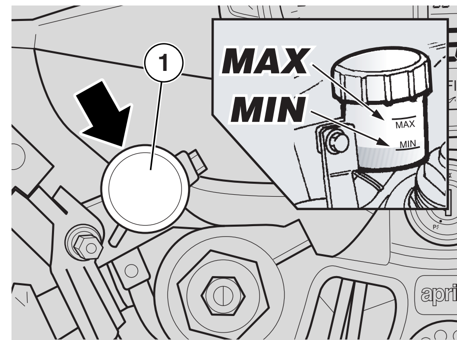
⚠ PAS PÅ

Kontrollér, at slangen ikke er snoet eller slidt.
Sørg for at vand eller støv ikke kan komme ind i kredsløbet.

I tilfælde, hvor det er nødvendigt at udføre vedligeholdelsesarbejde i det hydrauliske kredsløb, tilrådes det at bære latex handsker.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det forårsage alvorlig irritation.

Vask omhyggeligt de berørte områder af kroppen. Søg læge eller øjenlæge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.



BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Ved håndtering af væsken, skal man være omhyggelig med ikke at spilde væsken på plastikdelene eller malede komponenter, idet dette kan beskadige dem.

Koblingsvæsken skal skiftes hvert andet år af en officiel aprilia forhandler.

Anvend koblingsvæske af typen, der er angivet i skemaet over smøremidler, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

Koblingsvæskebeholderen (1) er anbragt tæt på koblingsgrebet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér væsken i beholderen, inden køretøjet anvendes, se side 39 (KOBLING); væsken skal skiftes hvert andet år af en **officielle aprilia forhandler**.

⚠ FARE

Anvend ikke køretøjet, hvis der er væskelækager fra koblingssystemet.



KOBLING

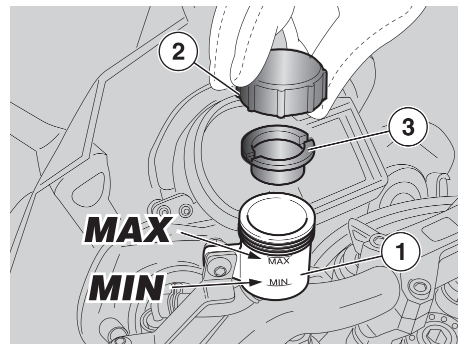
VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Få koblingen kontrolleret for hver 10000 km (6250 mi) ved henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Ved brug til sportsudøvelse:

Få koblingen kontrolleret for hver 5000 km (3120 mi) ved henvendelse til en **aprilia forhandler**.

VIGTIGT Motoren er udstyret med hydraulisk koblingskontrol med PPC (Pneumatic Power Clutch), der er et patenteret system til forhindring af tilbagespring af baghjulet ved opbremsning.



KONTROL

- Sæt køretøjet lodret og drej styret fuldstændigt ret.
- Kontrollér at væsken i beholderen overskrider "**MIN**" mærket på ruden.
  MIN= min. niveau
  MAX= max. niveau
- Hvis væsken ikke når "**MIN**" mærket, fyldes mere på.

PÅFYLDNING

Læs omhyggeligt side 38 (KOBLINGSVÆSKE - anbefalinger).

⚠ PAS PÅ

Risiko for udsivning af væske. Betjen ikke koblingsgrebet, hvis væskebeholderens dæksel er blevet løsnet eller fjernet.

⚠ FARE

Undgå langvarig udsættelse af koblingsvæsken for luft.
Koblingsvæsken er vandsugende, og når væsken udsættes for luft suger den fugt til sig.
koblingsvæskebeholderen må KUN være åben i forbindelse med påfyldning af bremsevæske.

◆ Løsn og fjern proppen (2).

⚠ PAS PÅ

For at man ikke skal spilde væsken under påfyldning, skal rystelser af køretøjet undgås.

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.

Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

◆ Fjern pakningen (3).

◆ Fyld beholderen (1) med koblingsvæske, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL), indtil det korrekte niveau mellem "**MIN**" og "**MAX**" mærket er nået.

⚠ PAS PÅ

I forbindelse med påfyldning må "MAX" mærket ikke overskrides.

Kontrollér koblingens effektivitet.

Hvis der er et stort spillerum på koblingsgrebet eller en reduktion af koblingssystemets effektivitet, må du henvende dig til en officiel aprilia forhandler, idet det måske er nødvendigt at udlufte systemet.



KØLEVÆSKE

⚠ PAS PÅ

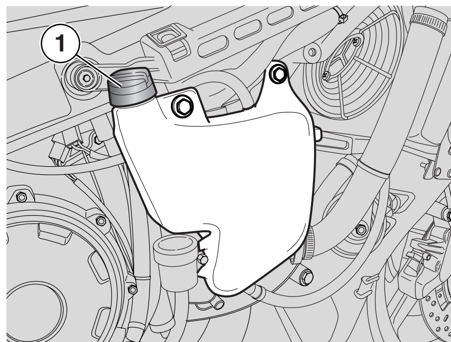
Benyt ikke køretøjet, hvis kølevæsken er under det foreskrevne minimumsniveau (LOW).

VIGTIGT For udførelse af operationer på kølevæsken er det nødvendigt at fjerne højre side-strømliniebeklædning.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér kølevæskeniveauet, inden køretøjet anvendes, se side 42 (KONTROL OG PÅFYLDNING); kølevæsken skal skiftes hvert 2. år: ret henvendelse til en **officiel aprilia forhandler**.







⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.

Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene skal der skylles med rigelige mængder vand. Derefter skal man straks søge læge. Skyl mund og hals med rigelige mængder vand og søg straks læge.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE DEN BRUGTE VÆSKE I MILJØET.

Udvis forsigtighed, således at der ikke hældes kølevæske på motorens varme dele. Kølevæsken kan antændes og skabe usynlige flammer.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ PAS PÅ

Lad en officiel aprilia forhandler udskifte.

Kølevæsken er blandet af 50% vand og 50% antifrostvæske.

Blandingen er ideel til de fleste arbejdstemperaturer og sikrer god beskyttelse mod korrosion.

Det anbefales også at beholde den samme blanding i de varme måneder, da tab ved fordampning på denne måde bliver reduceret, og det er derfor ikke nødvendigt at fylde ny kølevæske på ofte.

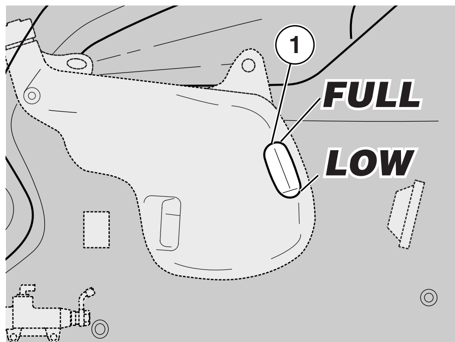
Saltaflejringerne i køleren efter vandfordampning bliver på denne måde reduceret, og kølesystemets effektivitet forbliver uændret.

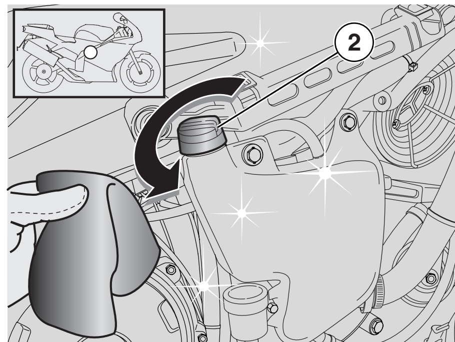
Hvis udendørstemperaturen er under 0°C, kontrolleres kølekredsløbet ofte, og hvis det er nødvendigt øges antifrostvæskens koncentration (op til et maksimum på 60%).

Brug destilleret vand til kølevæskeblandingen for ikke at skade motoren.

⚠ FARE

Fjern ikke ekspansionstankens dæksel (1), når motoren er varm, da kølevæsken er under tryk, og dens temperatur er høj.
Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller med tøjet, kan den forårsage alvorlige forbrændinger eller skader.







KONTROL OG PÅFYLDNING

⚠ FARE

Kontrollér kølevæskestanden og fyld ekspansionstanken, mens motoren er kold.

- ◆ Stands motoren og vent til den er afkølet.
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér, at væskeniveauet i ekspansionstanken (1) er mellem "**FULL**" og "**LOW**" mærkerne (dette sker ved hjælp af ruden på den højre kåbe).
  FULL = max. niveau
  LOW = min. niveau

Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Fjern side-strømliniebeklædningen, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (2).

⚠ FARE

Kølevæsken er giftig, såfremt den indtages. Hvis kølevæsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan den forårsage irritationer.
Brug aldrig fingrene eller andre genstande for at kontrollere, om kølevæskestanden er tilstrækkelig.

⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i væsken.
Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

- ◆ Fyld op med kølevæske, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL), indtil væskeniveauet næsten når op til "**FULL**" mærket. Overskrid ikke dette niveau, da væsken ellers vil flyde ud af tanken, når motoren kører.
- ◆ Sæt påfyldningsdækslet på igen (2).

⚠ PAS PÅ

I tilfælde af overforbrug af kølevæske og i tilfælde af, at tanken forbliver tom, skal du sikre dig, at der ikke er lækager i kredsløbet. Få det repareret hos en officiel aprilia forhandler.

DÆK

Dette køretøj er udstyret med dæk uden luftkammer (slangeløse).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

⚠ FARE

Kontrollér dæktrykket hver 14. dag ved rumtemperatur.
Kontrollér dækkene og dæktrykket ved rumtemperatur efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi), se side 112 (TEKNISKE DATA).

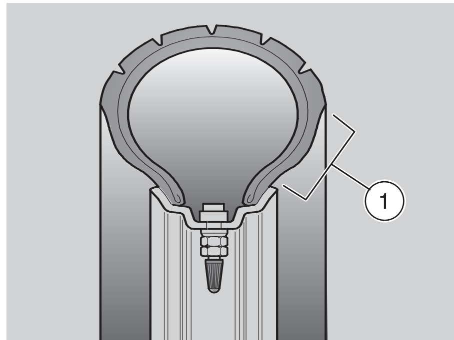
Hvis dækkene er varme, er trykket ikke korrekt.

Kontrollér især dæktrykket efter lange ture.

Hvis dæktrykket er for højt, kan der ikke kompenseres for ujævnheder og disse sendes derfor til styret, hvilket nedsætter komforten og vejgrebet ved sving.

Hvis dæktrykket modsat er for lavt, vil dæksiderne være (1) under større belastning og dækket kan glide på fælgen eller det kan blive løst, med deraf følgende tab af kontrol over køretøjet.

Ved pludselige opbremsninger, kan dækkene endog ryge af fælgene.



Ydermere kan køretøjet skride ved sving.

⚠ FARE

Kontrollér dækkenes overflade og nedslidning, idet dæk i dårlig stand kan forringe både vejgrebet og kontrollen over køretøjet.

Visse dæktyper, der er typegodkendte til dette køretøj, er forsynet med slidindikatorer.
Der findes forskellige former for slidindikatorer. Få oplysninger hos forhandleren med hensyn til de forskellige metoder vedrørende kontrol af slid.
Kontrollér dækkene og udskift dem, hvis de er slidte.

Anmod om udskiftning af dækket, når det er nedslidt eller ved punktering på slidbanen, hvis punkteringen er større end 5 mm.

Efter lapning af et dæk, skal der anmodes om afbalancering af hjulene.

⚠ FARE

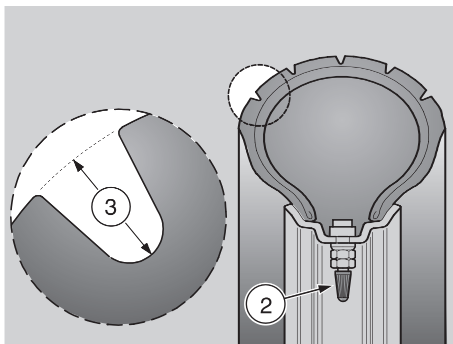
Dækkene må aldrig udskiftes med andre dæktyper eller modeller end de, som angives af producenten, se side 112 (TEKNISKE DATA). Brug af andre typer dæk vil kunne øve negativ indflydelse i forbindelse med kørsel.

Lad være med at montere dæk med slanger på fælge beregnet til slangeløse dæk og omvendt.

Kontrollér, at dækkene altid har deres ventilhætter (2) for at modvirke, at de pludselig taber luften.

Udskiftning, reparation, vedligeholdelse og afbalancering er meget vigtigt arbejde og dette bør således kun udføres af kvalificerede teknikere med passende værktøj.

Af denne grund, anbefaler vi at ovenfor nævnte arbejde udføres af en officiel aprilia forhandler.



Hvis dækkene er nye, kan de stadig være dækket af en glat film, så kør forsigtigt de første kilometer. Smør ikke dækkene med uegnede væsker. Hvis dækkene er gamle, selv hvis de ikke er helt slidt op, kan de måske blive hårde og forhindre et godt vejgreb.

I dette tilfælde udskiftes de.

MINIMUMSGRÆNSER FOR SLIDBANER PÅ DÆKKENE (3):

for og bag 2 mm (USA 3 mm) Minimumsgrænserne for slidbaner på dækkene må under ingen omstændigheder være mindre end kravene i den nationale lovgivning.

MOTOROLIE

⚠ FARE

Motorolie kan skade din hud alvorligt, hvis den kommer i kontakt med den hver dag over længere tid.

Vask hænderne grundigt efter at have brugt olien.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

BORTSKAF IKKE OLIEN I MILJØET.

Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tankstationen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

⚠ PAS PÅ

Hvis LED advarselslampen for olietryk " ⚠ " tændes under normal motorgang samtidigt med symbolet "[oliekande-symbol]" på displayet, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

I dette tilfælde kontrolleres olieniveauet i motoren, se side side 64 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING). Hvis olieniveauet ikke er korrekt, skal motoren straks standses og der skal rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.



⚠ PAS PÅ

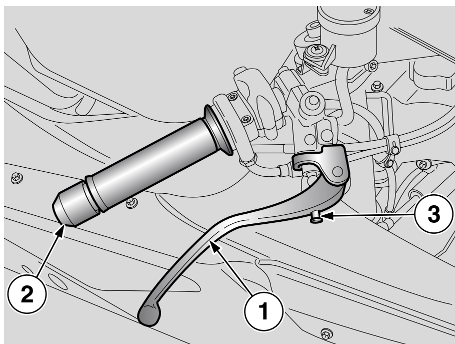
Vær forsigtig.
Undgå spild af olie.
Kontrollér, at der ikke hældes olie på eller i nærheden af nogle af komponenterne.
Fjern spild af olie omhyggeligt.

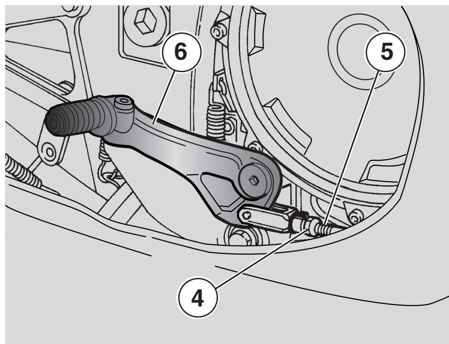
I tilfælde af lækager eller funktionsforstyrrelser skal du rette henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

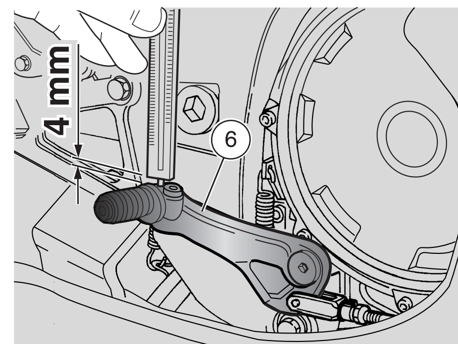
Kontrollér olieniveauet i motoren regelmæssigt, se side 64 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).

Vedrørende skift af motorolie, se side 61 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE) og side 65 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

VIGTIGT Anvend 15W - 50 olie af høj kvalitet, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).







JUSTERING AF FORBREMSGREB OG KOBLINGSGREB

Det er muligt at justere afstanden mellem grebet (1) og håndtaget (2) ved at dreje justerskruen (3).

Positionerne MAX og MIN svarer til en ca. afstand mellem enden af grebet og håndtaget på henholdsvis 126 og 83 mm.

◆ ★ Pres kontrolgrebet (1) fremad og drej justerskruen (3), indtil grebet (1) er i den ønskede afstand.

JUSTERING AF BAGBREMSEPEDALENS SPILLERUM

Bagbremsepedalen er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet.

Om nødvendigt kan bremsepedalens spillerum justeres.

◆ Løsn låsemøtrikken (4).
◆ Løsn pumpens kontrolstang (5) for at sikre en minimumsafstand på **0,5 - 1 mm** mellem kontrolstangen og pumpestemplet.

⚠ PAS PÅ

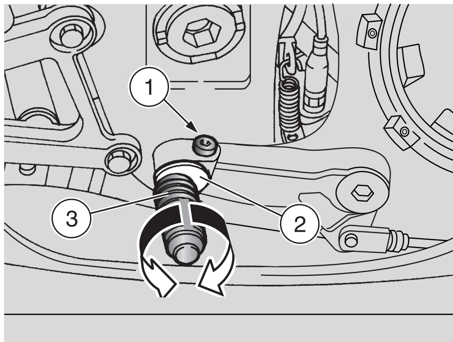
Vær sikker på, at der er en vis afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (6) og berøringsfladen. Herved undgås, at bremsen forbliver aktiveret og den heraf følgende slitage af bremseelementerne.

Afstand mellem bremsens justeringsmekanisme (6) og berøringsfladen: 4 mm (målt ved enden af grebet).

◆ Lås pumpens kontrolstang (5) ved hjælp af låsemøtrikken (4).

⚠ PAS PÅ

Efter justering kontrolleres, om hjulet kan rotere frit, når bremsen er sluppet.
Kontrollér bremsernes effektivitet.
Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.



JUSTERING AF BAGBREMSENS PEDAL OG GEARSKIFTER

Pedalen og gearskifteren er placeret ergonomisk ved monteringen af køretøjet.

Om nødvendigt kan placeringen justeres.

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Løsn skruen (1) delvist.
◆ Drej den excentriske stift (2) for at finde den optimale position for pedalen (3).
◆ Fastspænd skruen (1) og kontrollér, at den excentriske stift er anbragt stabilt.

⚠ PAS PÅ

Såfremt det er nødvendigt at foretage yderligere justering af gearskifteren, skal du henvende dig til en officiel aprilia forhandler.

LYDPOTTE/LYDDÆMPERE

⚠ FARE

Det er forbudt at udføre ændringer i køretøjets lyddæmpningssystem.

Vi gør køretøjets ejer opmærksom på, at den nationale lovgivning kan indeholde følgende forbud:

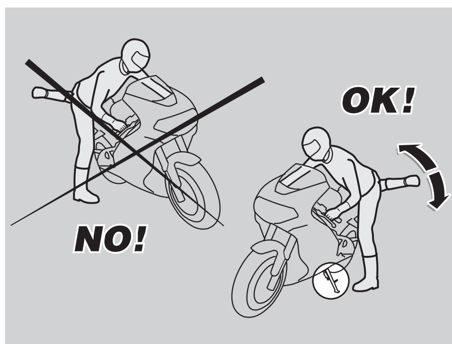
– fjernelse og indgreb, som resulterer i frakobling af anordninger eller komponenter for at kontrollere udsendelsen af støj på et nyt køretøj inden levering til den endelige bruger samt i løbet af køretøjets brugsperiode. Dette gælder dog ikke i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse, reparation eller vedligeholdelse;
– brug af køretøjet efter fjernelse eller frakobling af denne anordning eller komponent.

Kontrollér lydpotten/lyddæmperen og udstødningsrørene. Kontrollér, at der ikke er tegn på rust eller huller, samt at udstødningssystemet fungerer korrekt.

I tilfælde af forøgelse af støjen i udstødningssystemet skal der straks rettes henvendelse til en **officiel aprilia forhandler**.

⚠ FARE

Begge lydpotter er forsynet med katalysator.
De kan derfor opnå meget høje temperaturer, pas på forbrændinger.



AF- OG PÅSTIGNING

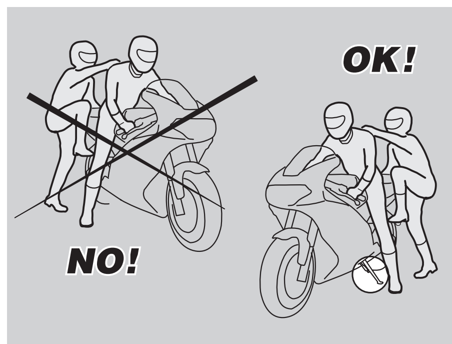
Nedenstående angivelser skal overholdes omhyggeligt, idet de er udarbejdet af hensyn til sikkerheden for at hindre kvæstelse af personer eller beskadigelse af ting eller køretøj, hvis føreren eller passageren falder af køretøjet og/eller hvis køretøjet vælter eller skrider.

⚠ FARE

Fare for at køretøjet vælter eller skrider. Vær forsigtig.

Af- og påstigningen skal finde sted med fuldstændig bevægelsesfrihed og med frie hænder (uden ting, styrthjelm, handsker eller briller).

Af- og påstigning må kun ske fra venstre side af køretøjet og må kun finde sted, når sidestøttebenet er slået ned.



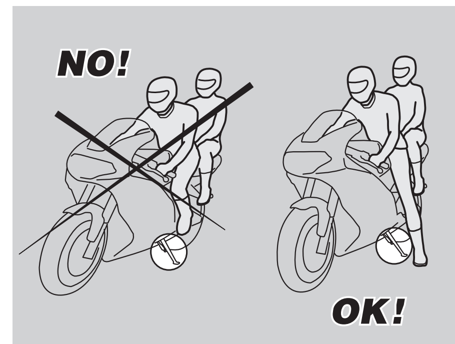
⚠ PAS PÅ

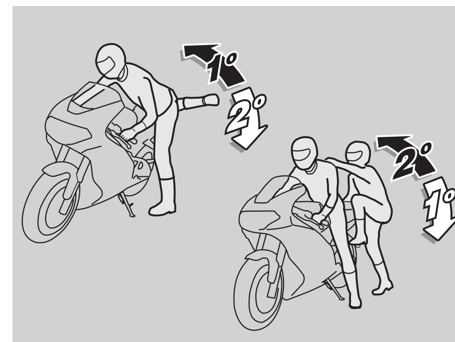
Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller med passagerens vægt.

Støttebenet er projekteret til at understøtte køretøjets vægt plus en min. belastning; ekskl. fører og passager.

Påstigning til køreposition, når sidestøttebenet er slået ned, må kun finde sted for at hindre risikoen for, at køretøjet vælter eller skrider, og omfatter ikke belastning med føreren og passagerens vægt på sidestøttebenet.

I forbindelse med på- og afstigning kan køretøjets vægt skabe en balanceforskydning, som kan betyde, at balancen mistes og øge muligheden for at køretøjet vælter og skrider.





VIGTIGT Føreren er altid den første, som stiger på, og den sidste, som stiger af køretøjet. Føreren skal styre balancen og stabiliteten, når passageren stiger af og på.



Endvidere skal passageren bevæge sig forsigtigt i forbindelse med af- og påstigning for at hindre, at køretøjet og føreren mister balancen.

VIGTIGT Føreren skal oplyse passageren om, hvordan af- og påstigning skal finde sted.

Med henblik på passagerens af- og påstigning er køretøjet udstyret med fodhvilere til passageren. Passageren skal altid benytte den venstre fodhviler ved af- og påstigning.

Stig ikke af og forsøg heller ikke at stige af ved at springe eller strække benet ud for at røre jorden. I begge tilfælde vil der blive øvet negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

VIGTIGT Bagage og fastspændte ting bag på køretøjet kan udgøre en forhindring i forbindelse med af- og påstigning.

Sørg under alle omstændigheder for at udføre en kontrolleret bevægelse med højre ben for at undgå at støde mod køretøjets bageste del (skærm eller bagagebærer), således at der ikke skabes balanceforskydninger.

PÅSTIGNING

◆ Tag fat i styret og stig op på køretøjet uden at overføre din egen vægt til sidestøttebenet.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

◆ Sæt begge fødder på jorden og ret køretøjet op til køreposition, idet det holdes i balance.

VIGTIGT Føreren må ikke udstrække eller forsøge at slå fodhvilerne til passageren ned, når han sidder i køreposition. Dette vil kunne øve negativ indflydelse på køretøjets balance og stabilitet.

◆ Lad passageren slå de to fodhvilere ned.
◆ Oplys passageren om, hvordan påstigning skal finde sted.
◆ Slå sidestøttebenet helt op ved hjælp af venstre fod.

AFSTIGNING

◆ Vælg området, hvor køretøjet skal parkeres, se side 57 (PARKERING).
◆ Stands køretøjet, se side 57 (STANDSNING).

⚠ FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

◆ Vip det lille greb til sidestøttebenet ved hjælp af venstre hæl og slå støttebenet helt ned.

VIGTIGT Hvis det ikke er muligt at nå jorden med begge fødder, anbringes højre fod på jorden (hvis køretøjet skrider, er venstre side "beskyttet" af sidestøttebenet) og venstre fod holdes parat til at støtte.

◆ Sæt begge fødder på jorden og hold køretøjet i balance i køreposition.
◆ Oplys passageren om, hvordan afstigning skal finde sted.

⚠ PAS PÅ

Fare for skred eller krængning.
Kontrollér, at passageren er steget af køretøjet.
Overfør ikke din egen vægt til sidestøttebenet.

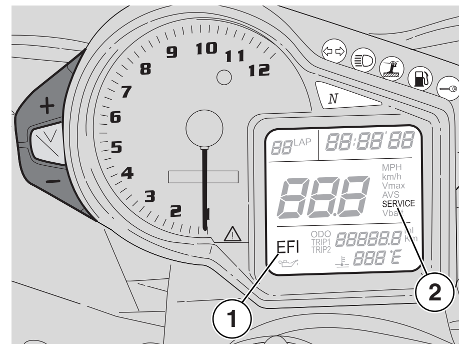
◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
◆ Tag korrekt fat i styret og stig ned af køretøjet.
◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.
◆ Slå fodhvilerne til passageren op.

⚠ PAS PÅ

Sørg for at køretøjet står sikkert.







INDLEDENDE KONTROLLER

⚠ FARE

Inden afgang skal man altid udføre en indledende kontrol af køretøjet for at sikre at det fungerer korrekt og sikkert (se skema over INDLEDENDE KONTROL).
Udføres denne kontrol ikke kan der ske alvorlige personkvæstelser eller skader på køretøjet.

Tøv ikke med at henvende dig til en **aprilia forhandler** hvis der er noget du ikke forstår omkring kontrollernes funktion eller hvis du har mistanke om eller opdager eventuelle fejl.

Det tager ikke lang tid at udføre en kontrol og dette arbejde forbedrer din sikkerhed i betydelig grad.

VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres on-line og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingsnøglen drejes til "◯", fremvises teksten "EFI" (1) til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder.

⚠ PAS PÅ

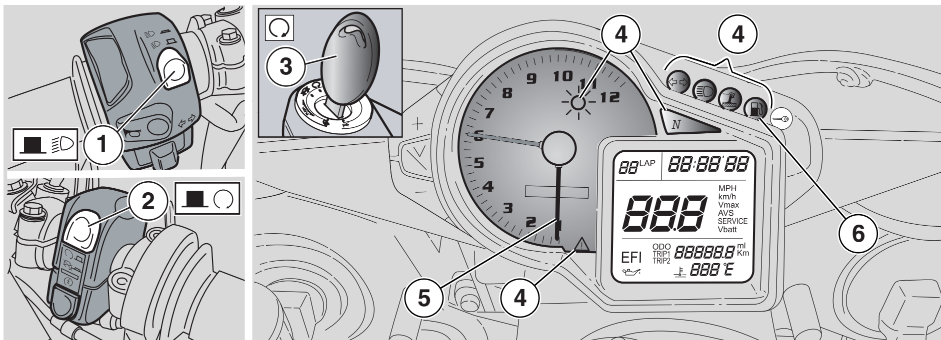
Hvis teksten "EFI" (1) fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.
I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

⚠ PAS PÅ

Teksten "SERVICE" (2) vises på det højre display efter de første 10000 km (6250mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi).
I dette tilfælde skal du kontakte en officiel aprilia forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 61 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).
Teksten "SERVICE" fjernes ved at stille nøglen i position ON og samtidigt trykke på knapperne "+" e "-" i mindst 15 sekunder.

INDLEDENDE KONTROL

Komponent	Kontrol	Side
Skivebremser - for og bag	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Kontrollér bremseklodsernes nedslidning. Fyld om nødvendigt væskebeholderen.	33, 34, 35, 37, 92
Gashåndtag	Kontrollér at det fungerer jævnt og at det er muligt at åbne og lukke det fuldstændigt, i alle styrpositioner. Justér og/eller smør det om nødvendigt.	93
Motorolie	Kontrollér og fyld op, hvis dette er nødvendigt.	44, 64
Hjul/dæk	Kontrollér dækkenes overflader, dæktryk, slid og eventuelle skader. Fjern eventuelle fastklemte fremmedlegemer fra rillerne på slidbanen.	43
Bremsegreb	Kontrollér, at de fungerer jævnt. Smør, om nødvendigt, leddene.	45
Kobling	Kontrollér funktion, spillerum af kontrolgrebene, væskeniveauet og at der ikke er lækager. Fyld om nødvendigt væskebeholderen; koblingen skal kunne arbejde uden at ryste eller slippe.	38, 39
Styr	Kontrollér, at styret kan dreje ensartet, samt at der ikke er spillerum. Kontrollér endvidere, at styret ikke har løsnet sig.	-
Sidestøtteben	Kontrollér, at det fungerer. Kontrollér, at der ikke er vanskeligheder, når sidestøttebenet slås op eller ned. Sørg for, at fjederen får det tilbage til normal stilling. Smør, om nødvendigt, led og hængsler. Kontrollér sikkerhedskontakten på sidestøttebenet for korrekt funktion.	96, 101
Fastgørelseskomponenter	Kontrollér, at alle fastgørelseskomponenter er korrekt fastspændte. Spænd og justér om nødvendigt.	-
Transmissionskæde	Kontrollér eventuelt slør.	78, 79
Benzintank	Kontrollér benzinmængden og fyld om nødvendigt op. Kontrollér, at der ikke er lækager i kredsløbet. Kontrollér, at benzintankens dæksel er lukket korrekt.	32, 80
Kølevæske	Kølevæskeniveauet i ekspansionsbeholderen skal være mellem "**LOW**" og "**FULL**" mærkerne.	40, 42
Afbryderknap til motoren (◯ - ⊗)	Kontrollér, at knappen fungerer korrekt.	25
Lygter, advarselslamper, horn og elektriske anordninger	Kontrollér disse for korrekt funktion. Skift, om nødvendigt, pærerne eller skrid ind i tilfælde af fejl.	97- 108



START

⚠ FARE

Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Læs kapitlet "Sikker kørsel" inden start af motoren, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ FARE

Udstødningsgasser indeholder kulilte, som er ekstremt giftige at inhalere. Undgå at starte køretøjet i lukkede eller dårligt udluftede rum. Overholdes disse advarsler ikke, kan det medføre bevidstløshed eller endog dødsfald.

VIGTIGT Når køretøjets sidestøtteben er slået ned, kan motoren kun startes, hvis køretøjet står i frigear; hvis man i dette tilfælde forsøger at sætte køretøjet i gear, vil motoren standse.

Når sidestøttebenet er slået op, er det muligt at starte motoren, både når køretøjet står i frigear eller i gear med samtidig brug af koblingsgrebet.

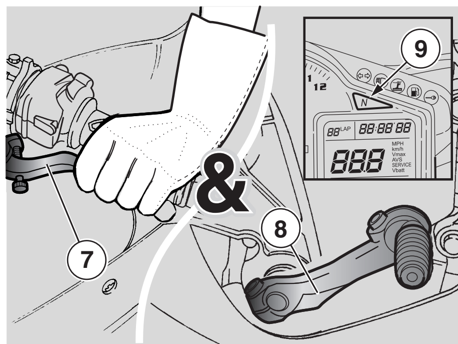
◆ Stig op på køretøjet i køreposition, se side 47 (AF- OG PÅSTIGNING).
◆ Kontrollér, at støttebenet er slået helt op.
◆ Kontrollér, at lysvælgeren (1) er i position "".
◆ Sæt motorens afbryderknap (2) i position "".
◆ Drej nøglen (3) og sæt tændingsnøglen i position "".

Herefter:

– På multifunktionsdisplayet tændes alle tal i 3 sekunder.
– På instrumentbrættet tændes alle kontrollamper (4) og bagbelysningen i 3 sekunder.
– Omdrejningstællerens nål (5) anbringes ved den sidst valgte indstilling af maks. omdrejningstal og efter 3 sekunder går den tilbage til minimumsværdien;
– Under normal brug af køretøjet vises den aktuelle værdi på instrumenterne.

⚠ PAS PÅ

Hvis advarselslampen for reservetank "" (6) tændes på instrumentbrættet, skal der påfyldes brændstof så hurtigt som muligt, se side 32 (BENZIN).



VIGTIGT Det er muligt at indstille hastighedsenheden på kilometertælleren (kilometer eller mil), temperaturenheden for kølevæske (°C eller °F), det maksimale omdrejningstal, urets funktioner og eventuelt kronometeret, se side 20 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

⚠ FARE

Det maksimale antal omdrejninger er af aprilia indstillet til 6000 omdr./min (rpm). Øg omdrejningstallet gradvist efterhånden som du bliver mere fortrolig med køretøjet.
Overskrid aldrig det anbefalede omdrejningstal i forbindelse med indkøring, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Bloker mindst et af hjulene ved at aktivere bremsen.
- ◆ Træk koblingsgrebet (7) fuldstændigt og sæt gearhåndtaget (8) i frigear [grøn advarselslampe "N" (9) tændt].
- ◆ Der findes en choker på køretøjet, der styres af en central, der aktiveres automatisk, når det er nødvendigt (kold start).

⚠ PAS PÅ

For at undgå overdreven slid på batteriet, må du ikke holde startknappen "⚡" trykket inde i mere end 15 sekunder.
Hvis motoren ikke starter inden for disse 15 sekunder, skal du vente i 10 sekunder og tryk så startknappen "⚡" ind igen.

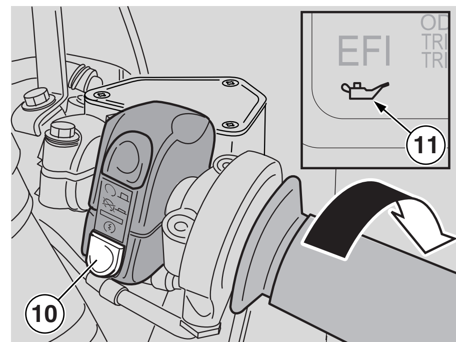
- ◆ Tryk på startknappen "⚡" (10) uden at give gas, slip den, så snart motoren starter.

⚠ PAS PÅ

Aktivér aldrig startknappen "⚡" (10), mens motoren går; du kan herved ødelægge startmotoren.

Hvis advarselslampen for olietryk "🛢" (11) forbliver tændt efter start eller tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.
I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

- ◆ Aktivér altid en af bremserne og giv ikke gas, før køretøjet sættes i gang.

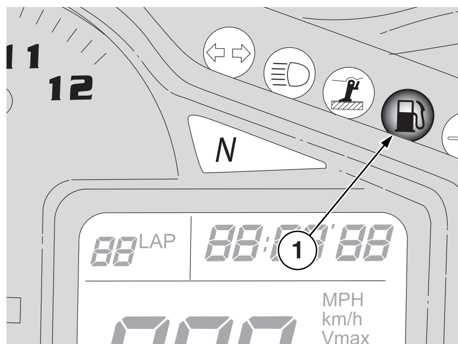


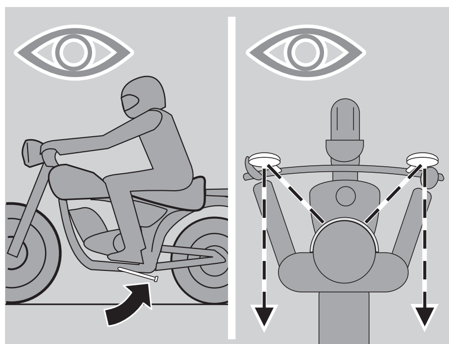
⚠ PAS PÅ

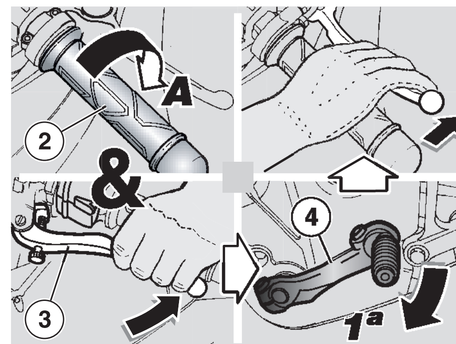
Tag aldrig afsted med kold motor.
For at begrænse forurening og benzinforbrug, skal du varme motoren op ved at køre de første kilometer med lav fart.

⚠ PAS PÅ

Hvis teksten "EFI" vises på multifunktionsdisplayet under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.
I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.







IGANGSÆTNING OG KØRSEL

⚠ FARE

Dette køretøj har stor effekt og skal anvendes med omtanke og forsigtighed.

Opbevar ikke genstande indvendigt i kåben (mellem styret og instrumentbrættet). Dette vil kunne resultere i vanskeligheder, når styret drejes, samt gøre det vanskeligt at se instrumentbrættet.

VIGTIGT Før afgang skal du læse kapitlet om "sikker kørsel" omhyggeligt, se side 5 (SIKKER KØRSEL).

⚠ PAS PÅ

Hvis advarselslampen for brændstofreserve "⛽" (1) tændes i forbindelse med kørsel betyder dette, at der er 4 ℓ benzin tilbage i tanken.
Fyld benzintanken så hurtigt som muligt, se side 32 (BENZIN).

⚠ FARE

Hvis du kører uden passager, skal du sørge for at passagerfodhvilerne er vippet op.
Under kørsel skal du holde hænderne på styret og fødderne skal hvile på fodhvilerne.

KØR ALDRIG I ANDRE STILLINGER.

⚠ FARE

Hvis du kører med en passager, skal du instruere ham/hende, så at han/hun ikke skaber problemer under kørslen.

Inden start skal det kontrolleres, at støttebenet er slået helt op.

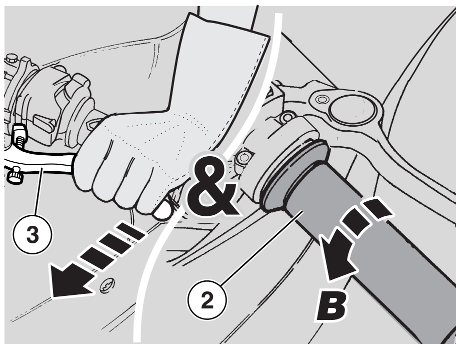
Ved start:

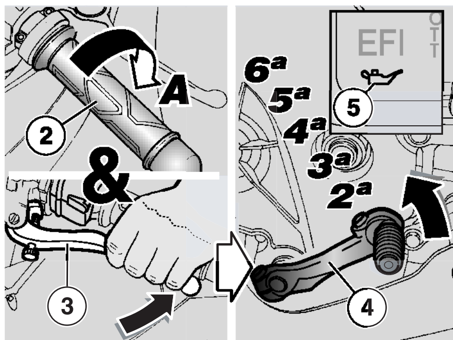
- Start motoren, se side 51 (START).
- Justér sidespejlene til en passende hældning.

⚠ PAS PÅ

Bliv fortrolig med anvendelse af spejlene, mens køretøjet holder stille. Spejlets reflekterende overflade er konveks. Genstandene forekommer således at være længere væk end tilfældet er. Disse spejle giver et "vidvinkel" sigt og kun erfaring gør det muligt at vurdere den faktiske afstand for efterfølgende køretøjer.

- Når gashåndtaget (2) er i (**Pos.A**) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet fuldstændigt (3).
- Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (4) nedad.
- Slip bremsen (aktiveret ved starten).





⚠ FARE

Ved start kan det bratte slip af koblingsgrebet resultere i motorstop eller rystelser i køretøjet.

Accelerér aldrig pludseligt eller voldsomt, idet koblingsgrebet er sluppet, således undgås at koblingen "forsvinder" "langsomt slip" eller at forhjulet hæver sig (hurtigt slip).

- ◆ Slip langsomt koblingsgrebet (3) og accelerér samtidigt ved at dreje gashåndtaget (2) moderat. (**Pos.B**).

Køretøjet vil herefter sætte sig i bevægelse.

- ◆ Kør med moderat hastighed de første kilometer, for at varme motoren op.

⚠ PAS PÅ

Overskrid aldrig det anbefalede antal omdrejninger pr. minut, se side 56 (INDKØRING).

- ◆ Hastigheden øges gradvist ved at dreje på gashåndtaget (2) (**Pos.B**) uden at det anbefalede antal omdrejninger pr. minut overskrides, se side 56 (INDKØRING).

Hvordan køretøjet sættes i 2. gear:

Foretag skift på kortest mulig tid.

⚠ PAS PÅ

Kør aldrig med for lavt antal omdrejninger pr. minut.

- ◆ Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**), aktivér koblingsgrebet (3) og løft gearskifteren (4). Slip koblingsgrebet (3) og accelerér.
- ◆ Gentag sidstnævnte to fremgangsmåder for at skifte til højere gear.

⚠ PAS PÅ

Hvis LED advarselslampen for olietryk "⚠" (5) tændes under normal motorgang, betyder det, at olietrykket i kredsløbet er utilstrækkeligt.

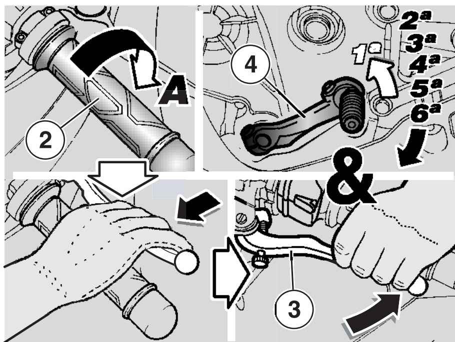
I dette tilfælde skal motoren straks slukkes og der skal rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

Køretøjet kan sættes i et lavere gear i følgende situationer:

- ◆ Ved kørsel nedad eller ved bremsning. Herved øges bremseeffekten ved hjælp af maskinens tryk.
- ◆ Ved kørsel opad, hvis køretøjet ikke står i det korrekte gear (højt gear, moderat hastighed) og antallet af omdrejninger i maskinen falder.

⚠ PAS PÅ

Skift gear et for et; ved skift til et lavere gear, kan du i tilfælde af skift, der overspringer et gear, overskride maskinens maksimale antal omdrejninger "maks. omdrejninger".
Før og under skift til et lavere gear slippes gashåndtaget og hastigheden mindskes, således undgås den ovenfor nævnte "maks. omdrejninger".



Skift til et lavere gear sker på følgende måde:

- Slip gashåndtaget (2) (**Pos.A**).
- Om nødvendigt bremses moderat for at mindske køretøjets hastighed.
- Aktivér koblingsgrebet (3) og sænk gearskifteren for at skifte til et lavere gear (4).
- Hvis bremserne er aktiveret, slippes de.
- Slip koblingsgrebet og accelerér moderat.

⚠ PAS PÅ

Hvis der vises en kølevæsketemperatur mellem 115°C (239°F)og 135°C (275°F) på multifunktionsdisplayet, se side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER) skal køretøjet standses. Lad motoren gå ved 3000 o/min i ca. 2 minutter, således at kølevæsken cirkulerer ensartet i systemet. Drej herefter afbryderknappen til motoren til "▙⊗" og kontrollér kølevæskestanden, se side 40 (KØLEVÆSKE).

Hvis temperaturangivelsen stadig blinker efter kontrol af kølevæsken, rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

Drej ikke tændingsnøglen til "⊗", idet dette indebærer, at ventilatorerne standses uafhængigt af kølevæskens temperatur. Herved øges kølevæskens temperatur yderligere.

Hvis, i det højre display (multifunktion), teksten "EFI" fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.

I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

For at undgå overophedning af koblingen, må koblingsgrebet kun være trukket kortvarigt, når motoren er startet, køretøjet er standset og står i gear.

⚠ FARE

Undgå at gasse gentagne gange op og ned, så mister du ikke kontrollen over køretøjet. Når du skal bremse, så anvend begge bremser, så du opnår korrekt tryk på bremsekomponenterne.

Ved alene at anvende forbremsen eller bagbremsen, nedsætter du i betragtelig grad bremsevirkningen og der er så risiko for at låse et hjul og dermed miste vejgreb.

Hvis du stopper på en opadgående bakke, skal du tage farten helt af og kun bruge bremserne til at holde køretøjet i balance.

Hvis du bruger motoren til at holde køretøjet i balance, kan det forårsage overopvarmning af koblingen.

Inden du skal dreje, skal du sænke farten eller bremse ned til jævn og konstant hastighed eller let acceleration; undgå at bremse i sidste øjeblik: så er det meget nemt at skride ud.

Hvis du alene bremser kontinuerligt på nedadgående bakker, kan friktionsoverfladerne blive overophedet, hvilket nedsætter bremsevirkningen. Udnyt motorens tryk og brems ned ved at anvende begge bremserne skiftevist.
Kør aldrig med slukket motor.

Tænd det lave lys i forbindelse med forringet sigtbarhed; dette gælder også ved kørsel om dagen. Kør langsomt når vejbanen er våd eller der er ringe vejgreb (sne, is, mudder, etc.), undgå pludselige opbremsninger eller manøvrer som kan få dig til at miste vejgreb og vælte.

⚠ FARE

Vær yderst opmærksom på enhver form for forhindringer eller ændringer i vejbanen.
Ujævne veje, spor, kloakdæksler, vejstriber, metalplader ved byggerier bliver meget glatte i regnvejr. Derfor bør alle disse forhindringer omhyggeligt undgås, man bør køre jævnt og hælde køretøjet så lidt som muligt.

Anvend altid korrekt blinklys i god tid når du vil skifte kørebane eller retning, undgå bratte og farlige bevægelser.
Sluk altid blinklysene straks efter skift af køreretning.

Når du overhaler eller overhales af andre køretøjer, skal du udvise stor forsigtighed.
I tilfælde af regn eller vandskyer på grund af større køretøjer reduceres sigtbarheden. Ændring af luftstrømmen kan resultere i, at kontrollen over køretøjet mistes.

INDKØRING

Indkøring af motoren sker primært for at sikre dens funktionstid og korrekt funktion.

Hvis det kan lade sig gøre, bør du køre på bakkede veje og/eller veje med mange sving, så motoren, affjedringen og bremserne får en mere effektiv indkøring.

Du skal ændre hastigheden i forbindelse med indkøringen.

På denne måde er det muligt at "belaste" komponenterne og efterfølgende "aflaste" motorens dele ved afkøling.

Det er meget vigtigt, at motorens komponenter påvirkes i forbindelse med indkøring, men overdriv ikke.

VIGTIGT Først efter de første 1500 km (937 mi) ved indkøring opnås optimalt udbytte af køretøjet.

Følg de følgende instruktioner:

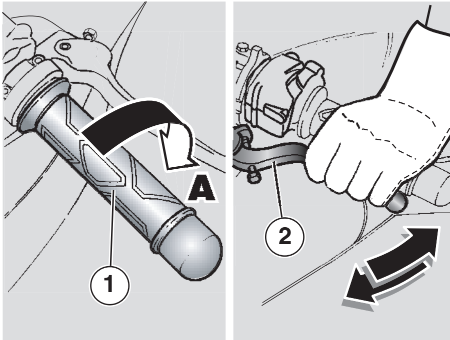
- Åbn ikke gashåndtaget helt, hvis farten er lav både under og efter indkøring.
- På de første 100 km (62 mi) trækkes forsigtigt i bremserne for at undgå skarpe og forlængede opbremsninger. Dette sikrer et korrekt indgreb af bremseklodserne på bremseskiverne.
- På de første 1000 km (625 mi), må du ikke overskride 6000 o/min (rpm).

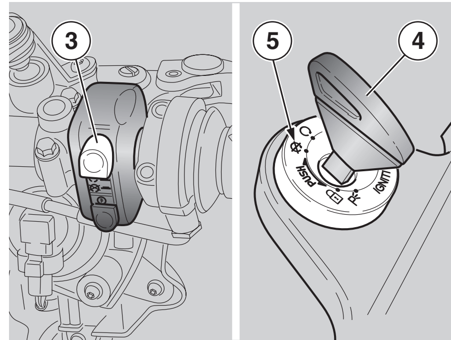
⚠ FARE

Efter de første 1000 km (625 mi) skal en officiel aprilia forhandler kontrollere de forskellige funktioner beskrevet i afsnittet "Efter indkøring" i skemaet over periodisk vedligeholdelse, se side 61 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE), for at undgå at skade dig selv eller andre og/eller beskadige køretøjet.

- Mellem de første 1000 km (625 mi) og 1500 km (937 mi) køres hurtigere, skift fart og brug kun maksimumshastigheden i nogle få sekunder for at sikre et bedre slid på delene. Overskrid aldrig 7500 o/min (rpm) af motoren(se tabellen).
- Efter de første 1500 km (937 mi) kan du forvente en bedre ydeevne fra motoren, dog uden en overskridelse af det maks. tilladte antal omdrejninger [11000 o/min (rpm)].

Maks. anbefalet antal omdrejninger for motoren	
Vejlængde i km (mi)	**o/min (rpm)**
0 - 1000 (0 - 625)	6000
1000 - 1500 (625 - 937)	7500
over 1500 (937)	11000





STANDSNING

⚠ FARE

Hvis det er muligt bør bratte opbremsninger undgås, samt pludselig formindskelse af farten og nedbremsning i sidste øjeblik.

- Slip gashåndtaget (1) (**Pos.A**) og begynd nedbremsningen gradvist samtidig med en formindskelse af hastigheden, se side 53 (IGANGSÆTNING OG KØRSEL).

Ved lav hastighed umiddelbart inden køretøjet standses:

- Aktivér koblingsgrebet (2) for at undgå at motoren går i stå.

Når køretøjet holder stille:

- Sæt køretøjet i frigear (grøn advarselslampe "N" tændes).
- Slip koblingsgrebet (2).
- Når køretøjet er standset, bør mindst en bremse være aktiveret.

PARKERING

Valget af området for parkering er meget vigtigt og skal ske med overholdelse af færdselsreglerne og nedenstående angivelser.

⚠ FARE

Køretøjet parkeres på stabilt og fladt underlag, herved undgås, at køretøjet vælter.
Støt ikke køretøjet mod mure, og læg det ikke på jorden.
Vær sikker på at køretøjet og specielt dets opvarmede dele ikke udgør nogen fare for personer. Køretøjet skal være under opsyn, når motoren er tændt, eller når nøglen er sat i tændingslåsen.

Ophold dig ikke i nærheden af ventilatorerne, selvom de er standset, idet de vil kunne starte og gribe fat i kanter af beklædning, hår osv.

⚠ FARE

Fald eller kraftig hældning af køretøjet kan resultere i udslip af brændstof.

Benzinen som anvendes i forbrændingsmotorer er særdeles brandfarlig og under bestemte forhold kan den blive eksplosionsfarlig.

⚠ PAS PÅ

Belast ikke sidestøttebenet med din egen eller passagerens vægt.

Parkér køretøjet på følgende måde:

- Vælg området for parkering.
- Stands køretøjet, se side 57 (STANDSNING).
- Sæt motorens afbryderknap (3) i position "▬⛒".
- Drej nøglen (4) og flyt tændingskontakten (5) til position "⛒".

⚠ FARE

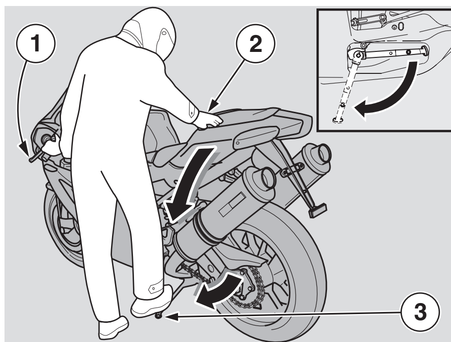
Følg anvisningerne vedrørende på- og afstigning omhyggeligt, se side 47 (AF- OG PÅSTIGNING).

- Lad den eventuelle passager stige af og stig herefter selv af køretøjet i som beskrevet.
- Lås styrlåsen, se side 27 (STYRLÅS) og fjern nøglen (4).

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.





PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN

SIDESTØTTEBEN

Vedrørende placering af køretøjet på sidestøttebenet fra kørepositionen, se side 47 (AF- OG PÅSTIGNING). Hvis en hvilken som helst manøvre (eksempelvis flytning af køretøjet) har krævet, at støttebenet blev slået op, benyttes følgende fremgangsmåde, når køretøjet efterfølgende stilles på støttebenet:

⚠ FARE

Kontrollér, at underlaget i området er ryddet, stabilt og fladt.

- ◆ Vælg området for parkering, se side 57 (PARKERING).
- ◆ Tag fat i håndtaget på venstre side af styret (1) og lad højre hånd hvile øverst på køretøjet (2).
- ◆ Pres sidestøttebenet med højre fod, indtil det er helt udslået (3).
- ◆ Hold køretøjet i skrå stilling, indtil støttebenet hviler på jorden.
- ◆ Drej styret helt til venstre.

⚠ FARE

Sørg for at køretøjet står sikkert.

FORSLAG TIL FOREBYGGELSE AF TYVERI

⚠ PAS PÅ

Brug ikke blokering af bremserne. Hvis ikke man overholder denne advarsel, den kan ske alvorlige skader på bremsesystemet og forårsager ulikker, med følgende fysiske skader eller dødet.

Efterlad ALDRIG tændingsnøglen i køretøjet og anvend altid styrlåsen. Parkér køretøjet på et sikkert sted, helst i en garage eller et sikret sted. Anvend hvor det er muligt yderligere tyveriforebyggende foranstaltninger. Sørg for at alle dokumenter er i orden. Notér dine personlige data og telefonnummer på den dertil beregnede plads i instruktionsbogen, for at lette identifikationen af ejeren hvis køretøjet findes efter et tyveri.

EFTERNAVN:..

FORNAVN: ....

ADRESSE:..

....

TELEFONNUMMER:...............................

VIGTIGT Det sker meget ofte at stjålne køretøjer identificeres takket være oplysningerne, som skrives i instruktionsbogen/vedligeholdelsesbogen.

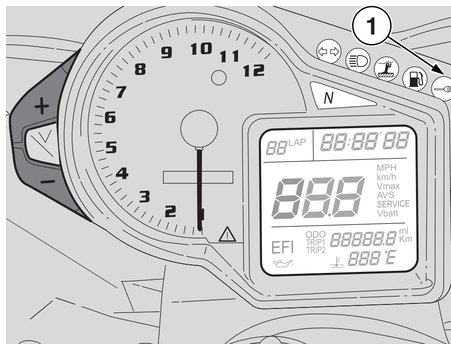
TYVERIALARM (om til stede)

For at øge beskyttelsen mod tyveri er køretøjet forsvnet med et elektronisk motore SECURNET IMMOBILIZER by CEV ZADI blokeringssystem, der aktiveres automatisk ved at trække tændingsnøglen ud.

Opbevar ekstranøglen på et sikkert sted, for hvis også ekstranøglen mistes, kan der ikke længere laves nogen kopi. Dette vil medføre udskiftning af talrige komponenter på køretøjet (udover låsene).

Hver nøgle har en elektronisk anordning i skaftet - transponder - der skal modulere det radiofrekvens signal, der udsendes ved start af en speciel antenne, der er indbygget i omskifteren. Det modulerede signal udgør "passwordet" med hvilket den elektroniske kontrolkasse genkender nøglen og kun i det tilfælde tillader start af motoren.

VIGTIGT Tyverialarmsystemet kan huske op til 4 nøgler.
Hukommelsesoperationen kan kun udføres hos en forhandler med master key.
Hukommelsesproceduren sletter de tidligere koder, derfor skal kunden bringe alle de nøgler til forhandleren, der ønskes aktiveret, hvis der ønskes lagret nye nøgler i hukommelsen.



Tyverialarmens funktionsmåde signaleres af en kontrollampe (1) på instrumentbrættet:

- Deaktiveret tyverialarm, slukket kontrollampe.
- Aktiveret tyverialarm, kontrollampen blinker hvert 3. sekund med afskrækkende funktion.
- Nøgle ikke godkendt, blinker hvert sekund.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FARE

Brandrisiko
Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.

Stop motoren før du påbegynder nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Hvis det er muligt, så løft køretøjet ved hjælp af passende udstyr, hold det oprejst på et fast og stabilt underlag.

Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.

Hold dig væk fra de meget varme komponenter på motoren og udstødningsrøret, for at undgå forbrændinger.

Brug aldrig munden til fastholdelse af mekaniske dele eller andre dele af køretøjet: Køretøjet er fremstillet af ikke-spiselige materialer; enkelte af køretøjets dele er sundhedsskadelige eller giftige.

⚠ PAS PÅ

Hvis der ikke er forklaret andet, skal delene samles igen ved at følge afmonteringsinstruktionerne bagfra.

I forbindelse med vedligeholdelse anbefales det at bære latex handsker.

Almindelige vedligeholdelsesarbejder kan normalt udføres af brugeren, men nogle gange er det nødvendigt at have kendskab til mekanik og specialværktøj.

Vedrørende periodisk vedligeholdelse, assistance eller tekniske råd kan du henvende dig til en **officiel aprilia forhandler**, som omgående kan tilbyde god service.

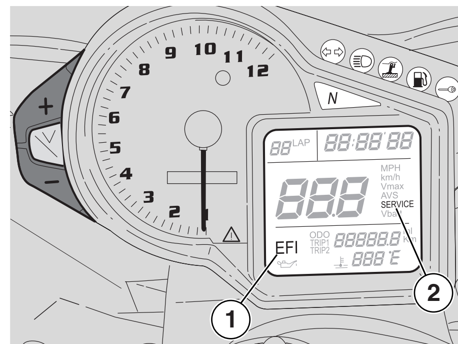
Anmod din **officiel aprilia forhandler** om at testkøre køretøjet efter udførelse af reparationer eller periodisk vedligeholdelse.
Under alle omstændigheder skal du selv udføre de "Indledende kontroller" efter ethvert vedligeholdelsesarbejde, se side side 50 (INDLEDENDE KONTROL).

VIGTIGT Dette køretøj er indstillet, således at eventuelle fejl konstateres online og lagres af den elektroniske kontrolkasse.

Hver gang tændingsnøglen drejes til "○", fremvises teksten "EFI" (1) til højre i multifunktionsdisplayet i ca. 3 sekunder.

⚠ PAS PÅ

Hvis teksten "EFI" (1) fremvises under normal motorgang, betyder det, at den elektroniske kontrolkasse har konstateret en fejl.
I størstedelen af tilfældene er motoren fortsat aktiveret; dog med reduceret ydelse. Ret straks henvendelse til en officiel aprilia forhandler.



⚠ PAS PÅ

Teksten "SERVICE" (2) vises på det højre display efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi).
I dette tilfælde skal du kontakte en officiel aprilia forhandler, som vil udføre vedligeholdelsesarbejderne, der er beskrevet på side 61 (SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE).
Teksten "SERVICE" fjernes ved at dreje nøglen til position ON og trykke på tasterne "+" og "-" i mindst 15 sekunder.

SKEMA OVER PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle aprilia forhandler (INDGREBENE KAN UDFØRES AF BRUGEREN).

Nøgle

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt;

② = rengør;

③ = skift;

④ = justér.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

(*) = Kontrollér hver 14. dag eller i overensstemmelse med de angivne intervaller.

<table>
<tr><th>Komponent</th><th>Efter indkøring [1000 km (625 mi)]</th><th>Hver 5000 km (3125 mi)(kun til intens brug på bane)</th><th>Hver 10000 km (6250 mi) eller 12 måneder</th><th>Hver 20000 km (12500 mi) eller 24 måneder</th></tr>
<tr><td>Tændrør</td><td></td><td>③</td><td>①</td><td>③</td></tr>
<tr><td>Luftfilter</td><td></td><td>③</td><td>①</td><td>③</td></tr>
<tr><td>Filter til motorolie</td><td>③</td><td>③</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td>Filter til motorolie (på olietank)</td><td>②</td><td>②</td><td></td><td>②</td></tr>
<tr><td>Lygternes funktion/indstilling</td><td></td><td></td><td>①</td><td></td></tr>
<tr><td>Lyssystem</td><td rowspan="2">①</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2">①</td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td>Sikkerhedskontakter</td></tr>
<tr><td>Koblingsvæske</td><td>①</td><td>①</td><td>①</td><td></td></tr>
<tr><td>Bremsevæske</td><td>①</td><td>①</td><td>①</td><td></td></tr>
<tr><td>Kølevæske</td><td>①</td><td>①</td><td></td><td>①</td></tr>
<tr><td>Motorolie</td><td>③</td><td>③</td><td>③</td><td></td></tr>
<tr><td>Dæk</td><td colspan="4">hver 1000 km (625 mi): ①</td></tr>
<tr><td>Dæktryk (*)</td><td colspan="4">hver 1000 km (625 mi): ①</td></tr>
<tr><td>Advarselslampe for fejl (på instrumentbræt) ⚠</td><td colspan="4">ved hver start: ①</td></tr>
<tr><td>Spænding og justering af transmissionskæder</td><td colspan="4">hver 1000 km (625 mi): ①</td></tr>
<tr><td>Nedslidning på bremseklodser</td><td>①</td><td>hver 1000 km (625 mi): ①</td><td colspan="2">inden hver afgang og hver 2000 km (1250 mi): ①</td></tr>
</table>

INDGREB, DER BØR UDFØRES AF DEN officielle aprilia forhandler.

Nøgle

① = kontrollér, rengør, justér, smør eller skift om nødvendigt (i henhold til specifikationerne i værkstedsmanualen);

② = rengør;

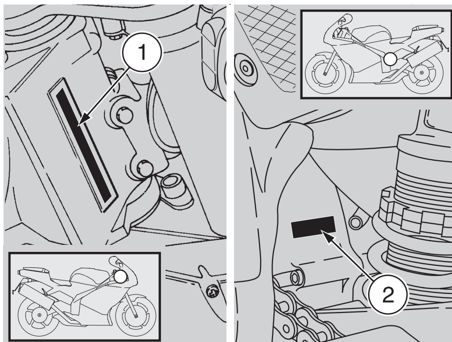
③ = skift;

④ = justér.

(*) = kun for versioner med hjul i magnesium: tjek, at lakeringen på hjulringene er intakt.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Komponent	Efter indkøring [1000 km (625 mi)]	Hver 5000 km (3125 mi)(kun til intens brug på bane)	Hver 10000 km (6250 mi) eller 12 måneder	Hver 20000 km (12500mi) eller 24 måneder
Bageste støddæmper		①		①
Gear		hver 10000 km (6250 mi): ①		
Transmissions- og kontrolkabler	①	①	①	
Biplejllejer på baghjulsophæng				①
Styrelejer og styrets spillerum	①	①	①	
Hjullejer		①	①	
Bremseskiver	①	①	①	
Køretøjets hovedfunktion	①	①	①	
Justering af ventilernes spillerum		④		④
Bremsesystemer	①	①	①	
Kølesystem		①	①	
Koblingsvæske		hvert 12. måned: ③	hver 24. måned ③	
Bremsevæske				
Kølevæske				
Gaffelolie		③	③	
Gaflens olieskraberinge		①	①	
Bremseklodser	hvis de er slidte: ③			
Hjul/Dæk (*)	①	①	①	
Efterspænding af møtrikker, bolte og skruer				
Synkronisering af cylindre	①		①	
Affjedring og støddæmpning	①	①		①
Finaledrev (kæde, kronhjul og tandhjul)		①	①	
Benzinrør			①	hvert 4. år: ③
Slid på kobling		①		
Stempler				



IDENTIFIKATIONSDATA

Det er en god idé at notere stel- og motornumrene på pladsen afsat hertil i instruktionsbogen.

Stelnummeret skal anvendes i forbindelse med bestilling af reservedele.

VIGTIGT Lad være med at ændre identifikationsnumrene hvis du vil undgå alvorlige straf- og administrative sanktioner. Ændring af stelnummeret resulterer i øjeblikkeligt bortfald af garantien.

STELNUMMER

Stelnummeret (1) er trykt på styrerørets højre side.

Stelnummer. ____________________

MOTORNUMMER

Motornummeret (2) er trykt på bagsiden ved siden af tandhjulsdrevet.

Motornummer. ____________________

SAMLINGER MED CLIC KLEMMER OG MED SLANGEKLEMMER MED SKRUE

⚠ PAS PÅ

Fjern KUN de klemmer, der er angivet med hensyn til vedligeholdelsen. Nedenstående tekst legitimerer ikke vilkårlig fjernelse af klemmerne på køretøjet.

⚠ FARE

Inden fjernelse af en klemme skal det kontrolleres, at fjernelsen ikke medfører væskelækager. Såfremt dette er tilfældet, skal udslippet forhindres og delene omkring samlingen skal beskyttes.

CLIC KLEMMER

Ved afmonteringen er det muligt at benytte en almindelig tang. Monteringen kræver brug af specialudstyr (se nedenfor).

Inden afmontering er det nødvendigt at forberede udstyret, der kræves til korrekt montering.

VIGTIGT Forbered specialudstyret OPT:

– ang til montering af klemmer, se side side 31 (SPECIALUDSTYR OPT).

⚠ PAS PÅ

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en aprilia forhandler.

Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes.
Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue eller andre former for klemmer.

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed, således at samlingens dele ikke beskadiges.

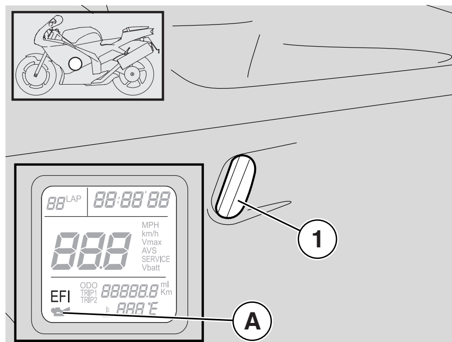
◆ Anbring tangen på den forreste del clic klemmen og forcér klemmen, indtil den afhægtes.

SLANGEKLEMMER MED SKRUE

Afmontering og montering sker ved hjælp af en almindelig skruetrækker.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér klemmens tilstand og udskift den om nødvendigt med en klemme af tilsvarende type og med samme mål. Skal bestilles ved henvendelse til en aprilia forhandler.
Kontrollér samlingens tæthed i forbindelse med fastspænding af samlingen.



KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING

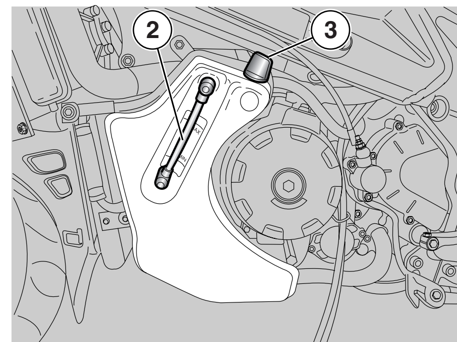
Læs omhyggeligt side 44 (MOTOROLIE) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 10000 km (6250 mi), se side 65 (SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET).

⚠ PAS PÅ

Ved brug til sportsudøvelse skiftes motorolien for hver 5000 km (3125 mi).
Hvis køretøjet anvendes i støvede omgivelser, anbefales det at skifte olien hyppigere.



Kontrollen sker på følgende måde:

⚠ PAS PÅ

Kontrol af motorolieniveauet skal ske, når motoren er varm. Hvis kontrollen af motorolieniveauet finder sted, når motoren er kold, vil olien midlertidigt kunne sænke sig til under "MIN" mærket.
Dette er ikke et problem, såfremt advarselslampen for motoolietryk "🛢" (A) ikke tændes, se side 18 (TABEL OVER INSTRUMENTER OG INDIKATORER).

VIGTIGT Lad ikke motoren være tændt i tomgang, når køretøjet er standset, for at opvarme motoren og motorolien til arbejdstemperatur. Den korrekte fremgangsmåde forudsætter, at kontrollen udføres efter turen eller efter at have kørt ca. 15 km (10 miles) på en landevej (tilstrækkeligt for at motorolien opnår den korrekte temperatur).

- ◆ Stands motoren, se side 57 (STANDSNING).
- ◆ Hold køretøjet i lodret stilling med begge hjul hvilende på jorden.
- ◆ Kontrollér olieniveauet på den gennemsigtige slange (2) ved at se gennem sprækken på den venstre afskærmning.

MAX = max. niveau.

MIN = min. niveau.

Afstanden mellem "**MAX**" og "**MIN**" svarer til ca. 500 cm^3.

- ◆ Niveauet er korrekt, når olien næsten når op til "**MAX**" mærket.

⚠ PAS PÅ

Overskrid aldrig "MAX" mærket, lad heller ikke olien være under "MIN" mærket for at undgå alvorlige skader på motoren.

Om nødvendigt påfyldes motorolie ved at benytte følgende fremgangsmåde:

- ◆ Fjern den venstre sidekåbe, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsdækslet (3).

⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.
Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W - 50 olie af høj kvalitet, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

- ◆ Fyld beholderen til det korrekte niveau, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

SKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

⚠ PAS PÅ

Olieskift og udskiftning af filter til motorolie kan være kompliceret for en ikke kyndig. Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler. Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

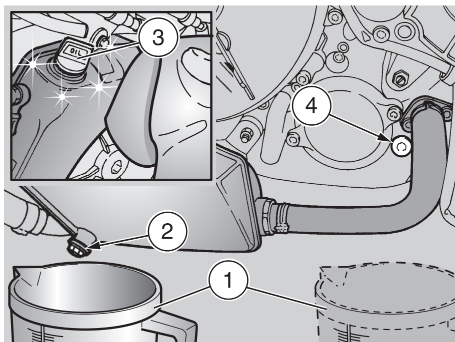
Læs omhyggeligt side 44 (MOTOROLIE) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér motorolieniveauet regelmæssigt, se side side 64 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING) og olien udskiftes efter de første 1000 km (625 mi), og herefter for hver 10000 km (6250 mi).

⚠ PAS PÅ

Ved brug til sportsudøvelse skiftes motorolien for hver 5000 km (3120 mi).
Hvis køretøjet anvendes i støvede omgivelser, anbefales det at skifte olien hyppigere.



For at udskifte pærerne, gøres følgende:

VIGTIGT For at forbedre udstrømningen og aftapningen af olien er det nødvendigt, at olien er varm og flydende. Dette opnås ved at lade motoren være startet i ca. 20 minutter.

⚠ PAS PÅ

Når motoren er varmet op, indeholder den varm olie, derfor skal du være meget forsigtig, når du følger anvisningerne, der er beskrevet ovenover, for at undgå forbrændinger.

- ◆ Fjern den venstre kåbe, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).
- ◆ Rengør omhyggeligt omkring påfyldningsproppen (3) med en klud for eventuelle smudsaflejringer.
- ◆ Anbring en beholder (1) med en kapacitet på mere end 4000 cm^3 under afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern afløbsproppen (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Løsn og fjern påfyldningsproppen (3).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.
- ◆ Kontrollér og udskift om nødvendigt skiven i afløbsproppens pakning (2), der er anbragt på tanken.
- ◆ Tilspænd afløbsproppen (2) på beholderen.

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (2): 15 Nm (1,5 kgm).

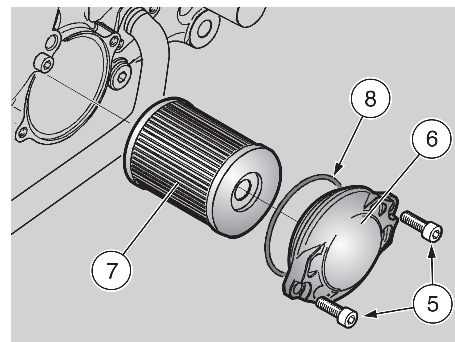
- ◆ Flyt beholderen (1) sæt den under motoren ved afløbsproppen, der er monteret under motoren (4).
- ◆ Fjern afløbsproppen på motoren (4).
- ◆ Tøm tanken for olie og lad tanken (1) dryppe af i nogle minutter.

⚠ PAS PÅ

Skil dig ikke af med olien i naturen af hensyn til miljøet. Olien hældes i en lukket beholder og bringes til tankstationen, hvor du normalt køber den eller til en destruktionsanstalt.

- ◆ Fjern metalresterne på afløbsproppens magnet (4).
- ◆ Fastspænd afløbsproppen (4).

Tilspændingsmoment for afløbsproppen (4) på motoren: 12 Nm (1,2 kgm).



UDSKIFTNING AF FILTER TIL MOTOROLIE

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

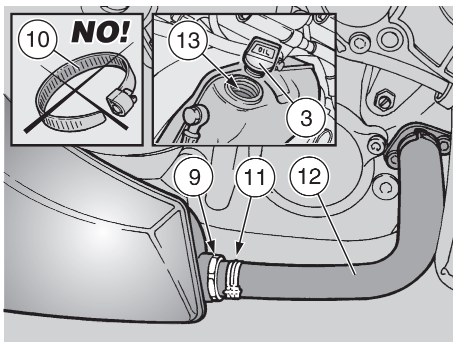
Udskift motorens oliefilter efter de første 10000 km (6250 mi)(eller ved hvert olieskift).

- ◆ Løsn de to skruer (5) og fjern dækslet (6).
- ◆ Fjern motoroliefiltret (7).

⚠ PAS PÅ

Brug ikke et tidligere brugt filter.

- ◆ Smør et lag olie på tætningsringen (8) til det nye motoroliefilter.
- ◆ Sæt det nye motoroliefilter i.
- ◆ Sæt dækslet på igen (6), skru de to skruer i (5) og stram dem.



RENGØRING AF MOTOROLIEFILTER PÅ TANK

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesoperationerne med halve intervaller, hvis køretøjet anvendes i regnfulde, støvede eller ujævne områder eller ved sportskørsel.

Rengør motoroliefiltret (7) på tanken efter de første 1000 km (625 mi) og derefter efter hver 20000 km (12427 mi) (eller ved hvert andet motorolieskift).

VIGTIGT Forbered specialudstyret OPT:

– tang til montering af klemmer, se side side 31 (SPECIALUDSTYR OPT).

⚠ PAS PÅ

Ved den efterfølgende montering skal den fjernede clic klemme udskiftes med en ny clic klemme med tilsvarende mål. Skal bestilles ved henvendelse til en aprilia forhandler.
Forsøg ikke at montere den fjernede clic klemme på ny. Den fjernede clic klemme kan ikke genanvendes.
Udskift ikke den fjernede clic klemme med en slangeklemme med skrue (10) eller andre former for klemmer.

◆ Afhægt clic klemmen (11).
◆ Frakobl slangen (12).
◆ Løsn og fjern filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken, og rengør det ved hjælp af trykluft.
◆ Kontrollér pakningen på filteret til motorolie (9), der er anbragt på tanken. Tilspænd filteret.

Tilspændingsmoment for filteret til motorolie (9): 30 Nm (3 kgm).

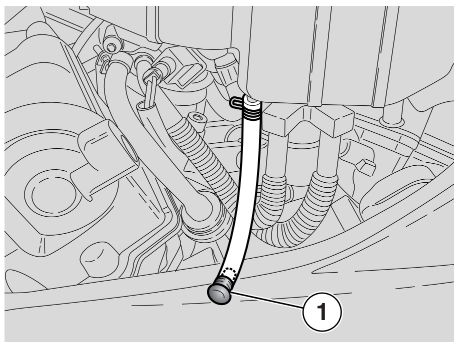
◆ Tilslut slangen (12) og montér en ny clic klemme.

⚠ PAS PÅ

Hæld ikke additiver eller andre former for substanser i olien.
Hvis der anvendes en tragt eller lignende i forbindelse med påfyldning, skal det kontrolleres, at tragten er helt ren.

VIGTIGT Anvend 15W - 50 olie af høj kvalitet, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

◆ Hæld ca. 3500 cm^3 motorolie i påfyldningshullet (13), se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).
◆ Tilspænd påfyldningsdækslet (3).
◆ Start motoren, se side 51 (START), og lad den gå i tomgang i ca. 1 minut for at sikre at oliekredsløbet fyldes op.
◆ Kontrollér olieniveauet og efterfyld om nødvendigt, se side 64 (KONTROL AF MOTOROLIENIVEAUET OG PÅFYLDNING).



LUFTFILTER

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Luftfilteret kontrolleres for hver 10000 km (6250 mi) eller hver 12. måned. Luftfilteret skiftes for hver 20000 km (12500 mi) eller oftere, hvis køretøjet anvendes på støvede eller våde veje.

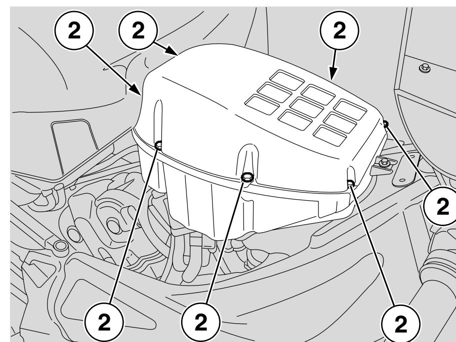
Det er muligt at rense luftfilteret særskilt efter brug på ovennævnte type veje.

⚠ PAS PÅ

Den særskilte rengøring af filteret hverken udelukker eller udskyder tidspunktet for udskiftning af filter. Start ikke motoren, hvis luftfilteret er fjernet. Rengør ikke luftfilteret ved hjælp af benzin eller opløsningsmidler, idet dette vil kunne resultere i brand i brændstofkredsløbet, hvilket udgør en alvorlig fare for personer og for køretøjet.

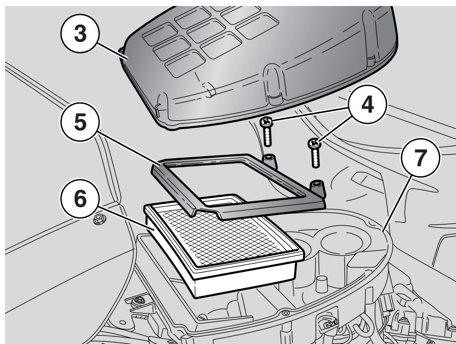
SKIL DIG IKKE AF MED FORURENENDE SUBSTANSER ELLER KOMPONENTER I NATUREN AF HENSYN TIL MILJØET.

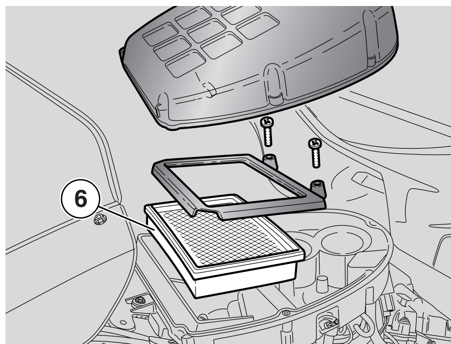
- ◆ For hver 10000 km (6250 mi) fjernes proppen (1). Lad indholdet løbe ned i en beholder og indlevér beholderen til en affaldsbehandlingsanstalt.



FJERNELSE

- ◆ Hæv benzintanken, se side 80 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).
- ◆ Løsn og fjern de syv skruer (2).
- ◆ Fjern filtrets filterkassens dæksel (3).
- ◆ Løsn og fjern de to skruer (4).
- ◆ Fjern filterlåsebeslaget (5)
- ◆ Træk luftfiltret ud (6)
- ◆ Kontrollér pakningens integritet (7), og udskift den, hvis den er beskadiget.





⚠ PAS PÅ

Dæk udluftningsåbningerne med en ren klud, således at det undgås, at eventuelle fremmedlegemer kommer ind i luftslangerne. I forbindelse med den efterfølgende montering skal det kontrolleres, at kluden eller andre ting ikke er blevet efterladt i luftfilteret inden anbringelse af luftfilterets dæksel (3). Kontrollér, at filteret er anbragt korrekt, således at det forhindres, at luft, som ikke er filtreret, kan trænge ind i motoren. Vær opmærksom på, at for tidlig slitage af stemplerne og cylinderen kan skyldes, at filteret er defekt eller ikke er anbragt korrekt.

SÆRSKILT RENGØRING

⚠ PAS PÅ

Pres eller slå ikke luftfilterets (6) metalnet.
Brug ikke skruetrækkere eller lignende.

◆ Tag luftfilteret (6) vandret ud og slå det et par gange mod en ren overflade.
◆ Hvis det er nødvendigt kan luftfilteret (6) renses med en stråle trykluft (fra indersiden mod ydersiden af filteret).

⚠ PAS PÅ

I forbindelse med rengøring af luftfilteret skal det kontrolleres, at filteret ikke er beskadiget. I modsat fald udskiftes filteret.

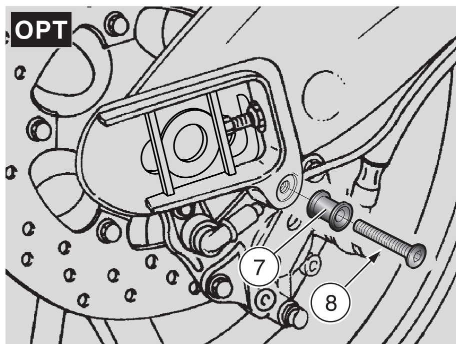
◆ Tør luftfilterets (6) yderside af med en klud.

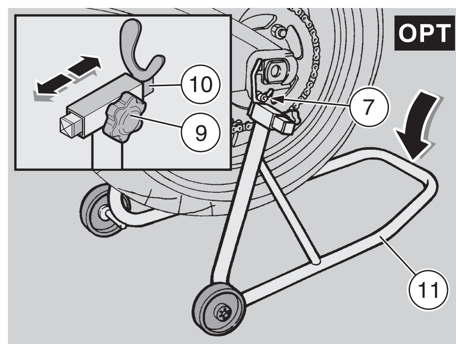
UDSKIFTNING

⚠ PAS PÅ

Anvend ikke et brugt filter.

◆ Udskift luftfilteret (6) med en ny af tilsvarende type.





MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ ★ Anbring stiften (7) i det respektive sæde på gaflen.
- ◆ ★ Fastspænd skruen (8) i det gevindskårne hul på gaflen.

PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT

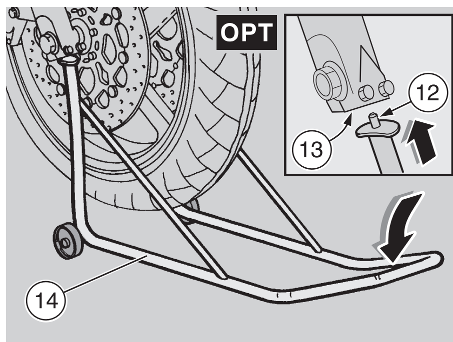
Montér de to stifter (7), se side 70 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).

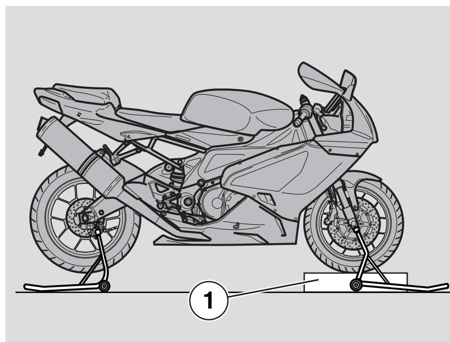
VIGTIGT Få hjælp fra en person til at holde køretøjet i vertikal position med de to hjul hvilende på jorden.

- ◆ ★ Løsn kuglegrebet (9).
- ◆ ★ Flyt den gaffelformede holder (10) og anbring den således, at breden svarer til de to stifters bredde (7) på gaflen
- ◆ ★ Fastspænd kuglegrebet (9).
- ◆ Anbring samtidigt støttebenets (111) to gaffelformede sæder (10) under de to stifter (7) på køretøjet.
- ◆ Anbring en fod på den bageste del af støttebenet (11).
- ◆ Pres støttebenet (11) nedad, indtil det er helt udslået.

⚠ PAS PÅ

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.





PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT

- Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side side 70 (MONTERING AF STIFTER TIL BAGESTE STØTTEBEN OPT).
- Indsæt de to ender af støttebenet (12) i de to huller (13) på de nederste ender af forgaflen.
- Anbring en fod på den forreste del af støttebenet (14).
- Pres støttebenet (14) nedad, indtil det er helt udslået.

⚠ PAS PÅ

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

FORHJULET

⚠ PAS PÅ

Demontering og samling af forhjulet kan være kompliceret for en ikke kyndig. Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler. Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørene, - skiverne og -klodserne.

⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælge øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed.
Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

DEMONTERING

- Fjern de forreste bremsetænger, se side 74 (FORRESTE BREMSETANG).
- Anbring en støtte (1) under dækket, således at hjulet fastholdes i position efter frigørelsen.

⚠ PAS PÅ

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 80 Nm (8 kgm).

- Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (2) og fjern spændeskiven (3).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 12 Nm (1,2 kgm).

◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (4) delvist (højre side).
◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) delvist (venstre side).

VIGTIGT Kontrollér placeringen af afstandsstykket (6) (højre side), således at det er muligt at montere det korrekt efterfølgende.

VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

◆ Skub hjulakslen (7) ved forsigtigt at slå på gevindenden med en gummihammer om nødvendigt.
◆ Støt forhjulet og fjern hjulbolten (7) manuelt.
◆ Fjern hjulet ved at trække det fremad.

⚠ PAS PÅ

Afstandsstykket (6) er fortsat anbragt i sædet på hjulet. Korrigér afstandsstykkets placering, hvis det fjerner sig fra sædet (se EFTERFØLGENDE MONTERING).

SAMLING

◆ Anbring et lag smørefedt på hele hjulboltens længde (7), se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

⚠ PAS PÅ

Når du samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørene, -skiverne og -klodserne.

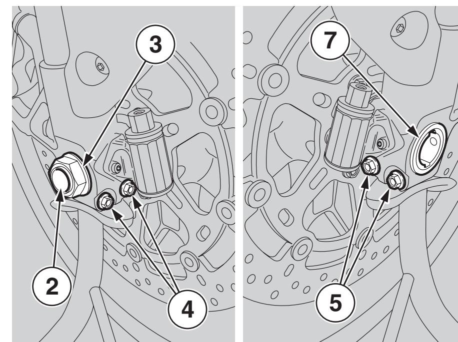
VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis afstandsstykket (6) har fjernet sig fra sædet.

◆ Indsæt afstandsstykket (6), således at den største diameter vender mod køretøjets yderside.

⚠ PAS PÅ

Pilen på siden af hjulet angiver rotationsretningen.
I forbindelse med samling kontrolleres, at hjulet monteres korrekt: Pilen skal være til venstre på køretøjet.

◆ Sæt hjulet mellem forgaffelstængerne ovenpå støtten (1).



⚠ FARE

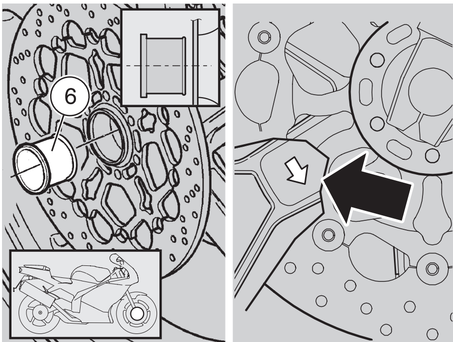
Risiko for skader. Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

◆ Bevæg hjulet, indtil de midterste huller flugter med hullerne på gaflen.
◆ Indsæt hjulbolten (7) fra venstre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (7) er indsat fuldstændigt.

◆ Anbring spændeskiven (3) og fastspænd hjulboltmøtrikken (2) manuelt.

VIGTIGT Ved denne indledende tilspænding et det ikke nødvendigt at tilspænde de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) til det endelige tilspændingsmoment.



◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side) og fastspænd dem, således at hjulbolten (7) blokeres.
◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (2).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (2): 80 Nm (8 kgm).

◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (4) (højre side).

Hjulboltskruens tilspændingsmoment: 12 Nm (1,2 kgm).

◆ Løsn de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).
◆ Montér de forreste bremsekalibre på ny, se side side 74 (FORRESTE BREMSETANG).
◆ Tryk forgaflen ned gentagne gange med trukket forbremsegreb. På denne måde vil gaflens stænger komme i korrekt position.
◆ Sæt køretøjet på sidestøtteben, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Fastspænd de to skruer til hjulboltens klemme (5) (venstre side).

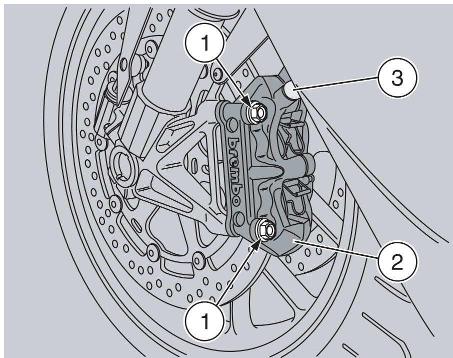
Hjulboltskruens tilspændingsmoment (5): 12 Nm (1,2 kgm).

◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:
– dæk;
– hjul;
– bremseskiver.

⚠ FARE

Efter samling af hjulet trækker du i forbremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.

Lad en officiel aprilia forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



FORRESTE BREMSETANG

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

En snavset bremseskive tilsmudser bremseklodserne, hvilket resulterer i en reduktion af bremseeffekten. Snavsede bremseklodser skal udskiftes. Den snavsede bremseskive skal derimod rengøres ved hjælp af et affedtningsmiddel af høj kvalitet.

⚠ PAS PÅ

Når du demonterer eller samler hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserørene, - skiverne og -klodserne.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af de forreste bremsetænger er det nødvendigt at anvende passende støtter forrest OPT og bagest OPT.

DEMONTERING

- ◆ Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side side 71 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ PAS PÅ

Vær sikker på at køretøjet står stabilt.

- ◆ Drej hjulet manuelt, således at mellemrummet mellem to eger i fælgen placeres i nærheden af bremsetangen.
- ◆ Hold styret i køreposition, således at rattet er låst.

Tilspændingsmoment for bremsetangens skruer (1): 50 Nm (5 kgm).

- ◆ ★ Løsn og fjern de to skruer til bremsetangen (1).

⚠ PAS PÅ

Aktivér ikke bremsens greb efter fjernelse af bremsetangen. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske.
Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

- ◆ ★ Fjern skiven fra bremsetangen (2), idet den blokeres af slangen (3).

Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsetang:

- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med ★.

SAMLING

⚠ PAS PÅ

Vær forsigtig i forbindelse med indgrebet, således at bremseklodserne ikke beskadiges.

- ◆ ★ Indsæt bremsetangen (2) på skiven, og anbring det, således at hullerne til fastgørelse flugter med hullerne på støtten.

⚠ FARE

I forbindelse med genmontering af bremsetangen udskiftes tangens låseskruer (1) med to nye skruer af tilsvarende type.

- ◆ ★ Fastspænd de to skruer (1) manuelt, indtil de berører bremsetangen.
- ◆ ★ Træk i bremsegrebet for at sikre perfekt tilpasning af bremsetangen i forhold til skiven.
- ◆ ★ Hold bremsegrebet trukket og fastspænd de to skruer (1) til det fastsatte tilspændingsmoment.

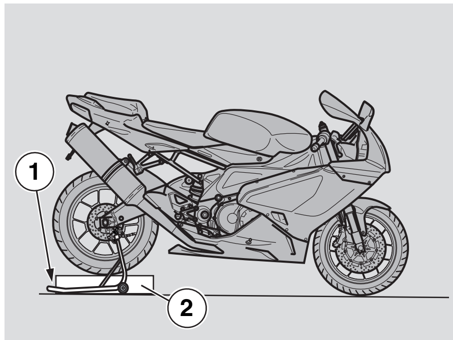
Tilspændingsmoment for bremsetangens skruer: 50 Nm (5 kgm).

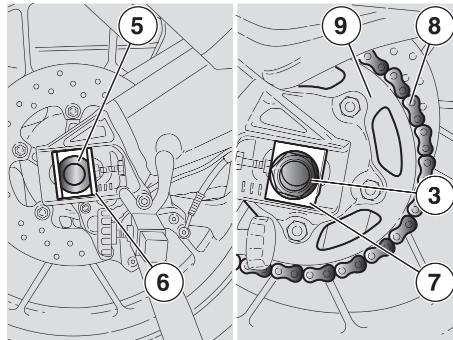
Benyt følgende fremgangsmåde med hensyn til den anden bremsetang:

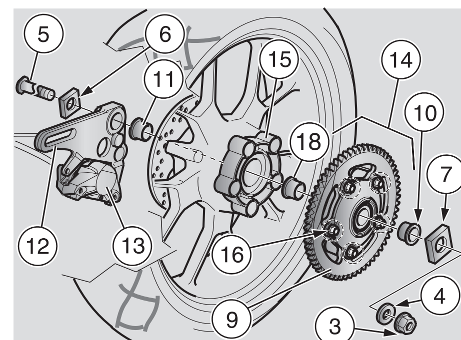
- ◆ Gentag indgrebene, der er angivet med ★.
- ◆ Fjern støtten til det forreste støtteben OPT, se side side 71 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).

⚠ PAS PÅ

Efter samling trækker du i bremsegrebet gentagne gange og kontrollerer, om bremsesystemet fungerer korrekt.







BAGHJUL

⚠ PAS PÅ

Demontering og samling af baghjulet kan være svært for en ikke kyndig.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

Hvis du selv vil prøve at udføre disse reparationer, skal du holde dig helt til de følgende instruktioner.

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lydpotten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

Når du demonterer hjulet, skal du være forsigtig for ikke at beskadige bremserøret, - skiven og -klodserne.

⚠ FARE

Kørsel med beskadigede fælge øver negativ indflydelse på din egen, andres og køretøjets sikkerhed.
Kontrollér hjulfælgen, og udskift den, hvis den er beskadiget.

VIGTIGT I forbindelse med fjernelse af baghjulet er det nødvendigt at anvende det bageste støtteben OPT.

DEMONTERING

◆ Anbring køretøjet på det bageste støtteben (1), se side side 70 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).
◆ Anbring en støtte (2) under dækket, således at hjulet fastholdes i position.

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 120 Nm (12 kgm).

◆ Løsn og fjern hjulboltmøtrikken (3) og fjern spændeskiven (4).

VIGTIGT Hæv hjulet en smule for at gøre det nemmere at fjerne hjulbolten.

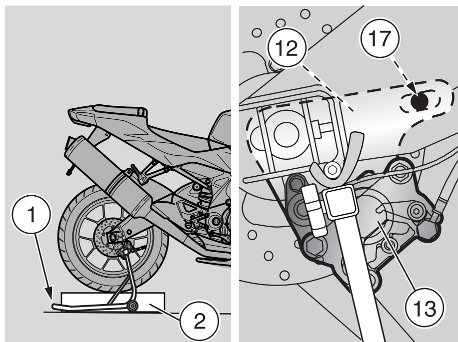
◆ Fjern boltklemmen (5) fra højre side.

VIGTIGT Kontrollér den højre (6) og venstre (7) kædestrammers position, således at det er muligt at anbringe dem korrekt i forbindelse med samling af hjulet.

◆ Fjern højre (6) og venstre (7) kædestrammer.

VIGTIGT Sænk kæden (8) udvendigt på tandhjulet (9).

◆ Bevæg hjulet fremad og fjern transmissionskæden (8) fra tandhjulet (9).
◆ Træk hjulet bort fra baggaflen bagfra, idet skiven fjernes forsigtigt fra bremsetangen.



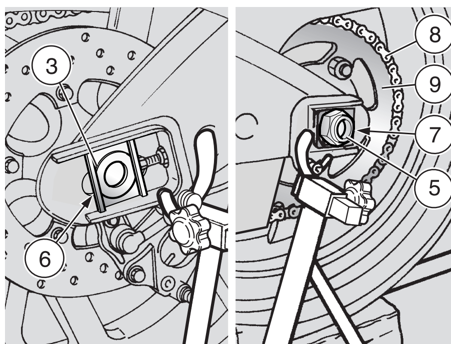
⚠ PAS PÅ

Aktivér ikke bagbremsens greb efter fjernelse af hjulet. I modsat fald kan stemplerne fjerne sig fra sæderne og herved resultere i spild af bremsevæske. Hvis dette sker, skal der rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler, der herefter foretager vedligeholdelsesindgreb.

⚠ PAS PÅ

Det venstre (10) og det højre afstandsstykke (11) er fortsat anbragt i de respektive sæder på hjulet. Korrigér afstandsstykkernes placering, hvis de fjerner sig fra sæderne (se SAMLING).

VIGTIGT Pladen (12) til støtte af bremsetangen (13) er fortsat monteret på højre side af gaflen.

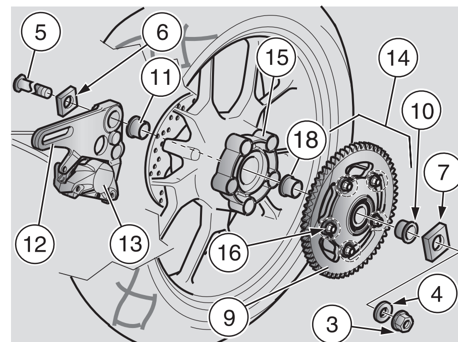


Vær forsigtig. Hvis slutdrevet (14) er installeret på holderen til fjederdrevet (15), må baghjulet ikke vendes om eller drejes til vandret position [side med tandhjul (A)], idet slutdrevet herved skrider og falder ned, således at der er risiko for beskadigelse af tandhjulet (9).

VIGTIGT Det er ikke nødvendigt at fjerne slutdrevet, hvis hjulet anbringes i køreposition (lodret) eller vandret, således at tandhjulet vender opad. Hjulet skal i begge tilfælde fastgøres, således at det ikke kan skride.

VIGTIGT Løsn under ingen omstændigheder de fem møtrikker (16). Hele finaledrevet fjernes fra holderen til fjederdrevet.

◆ Drej (B) og tag fat med begge hænder omkring tandhjulets (9) omkreds. Træk herefter slutdrevet ud parallelt med hjulets akse.



SAMLING

Hvis slutdrevet er blevet fjernet (14):

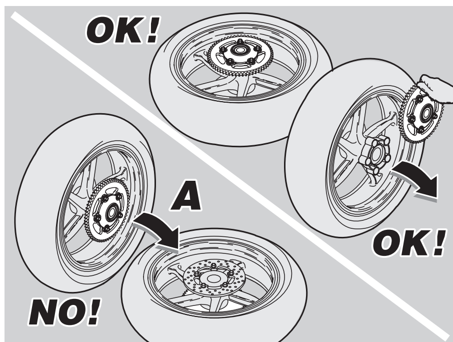
VIGTIGT Indsæt slutdrevet parallelt med hjulets akse, idet fjederdrevets små stødpuder anbringes i de respektive sæder på holderen til fjederdrevet (15).

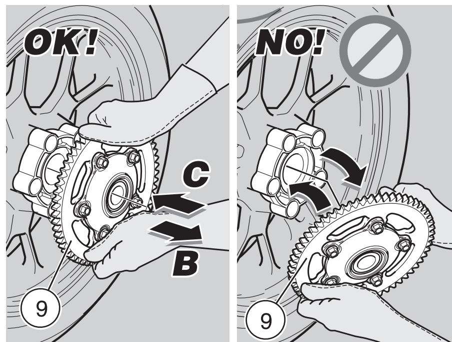
◆ Drej (C) og tag fat med begge hænder omkring tandhjulets (9) omkreds. Indsæt herefter slutdrevet i holderen til fjederdrevet (15).

⚠ PAS PÅ

Sørg ved genmonteringen af sluttransmissionsenheden, at afstandsstykket (18) ikke glider ud af sluttransmissionsenheden.

VIGTIGT Udfør kun nedenstående indgreb, hvis det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) har fjernet sig fra de respektive sæder.





◆ Indsæt det venstre (10) og/eller det højre afstandsstykke (11) i de respektive sæder, således at den største diameter vender mod køretøjets yderside.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér inden samling, at støttepladen (12) til bremsekaliberen (13) er anbragt korrekt; pladens hul skal indsættes i stopstiften (17) i den indvendige del af gaflens højre stang.
Vær forsigtig i forbindelse med indsættelse af skiven i bremsekaliberen.

◆ Placér baghjulet mellem stængerne i den bageste gaffel oven på støtten (2).

⚠ FARE

Anbring ikke fingrene mellem kæden og kronhjulet.

◆ Skub hjulet fremad og placér transmissionskæden (8) på tandhjulet (9).
◆ Anbring højre (6) og venstre (7) kædestrammer korrekt i sæderne på gaflen.
◆ Smør et ensartet lag smørefedt på hjulbolten (5), se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

⚠ FARE

Risiko for skader.
Brug ikke fingrene, når hullerne rettes ind.

◆ Træk hjulet tilbage, indtil det midterste hul flugter med hullerne på gaflen.
◆ Drej støttepladen (12) sammen med bremsekaliberen (13) og omdrejningstappen på stopstiften (17), indtil den flugter med hullerne.
◆ Indsæt hjulbolten (5) fra højre side.

VIGTIGT Kontrollér, at hjulbolten (5) er indsat fuldstændigt, således at hovedet er anbragt i sædet på den venstre kædestrammer (7).

◆ Anbring spændeskiven og fastspænd hjulboltmøtrikken (3) manuelt.
◆ Kontrollér kædespændingen, se side 78 (TRANSMISSIONSKÆDE).
◆ Fastspænd hjulboltmøtrikken (3).

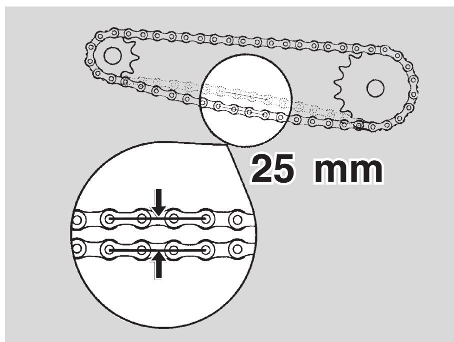
Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (3): 120 Nm (12 kgm).

◆ Kontrollér, at følgende komponenter ikke er slidte:
– dæk;
– hjul;
– bremseskiver.

⚠ PAS PÅ

Efter samling aktiveres bagbremsen et par gange, og bremsesystemets funktion kontrolleres.

Lad en officiel aprilia forhandler kontrollere, om hjulets tilspændingsmoment, centrering og afbalancering er korrekt for at undgå problemer, som kan være skadelige for dig selv eller for andre.



TRANSMISSIONSKÆDE

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

Køretøjet er udstyret med en kæde uden kædesamler hovedforbindelsesled.

⚠ PAS PÅ

En ekstraordinær svækkelse af kæden kan betyde, at den støjer eller slår mod kædeskærmen, hvilket resulterer i slitage af blokken og af kædens skinne med plade.
Med jævne mellemrum kontrolleres spændingen i kæden, og den justeres, hvis det er nødvendigt, se side 78 (JUSTERING).
Hvis kæden skal skiftes kontaktes en officiel aprilia forhandler, der vil give dig den korrekte service.
Ukorrekt vedligeholdelse kan resultere i et hurtigere slid af kæden og/eller skade på drevet og/eller tandhjulet.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

KONTROL AF SPÆNDINGEN

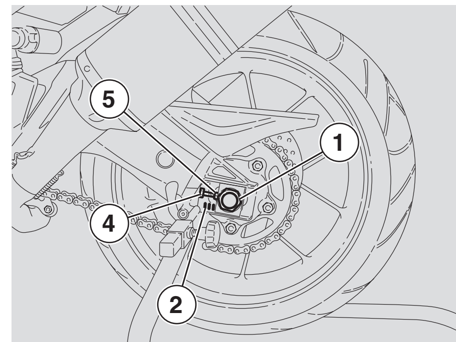
Spændingen kontrolleres på følgende måde:

◆ Stands motoren.
◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Sæt køretøjet i frigear.
◆ Sørg for, at den lodrette bevægelse i et punkt mellem drevet og tandhjulet ved den laveste del af kæden er ca. **25 mm**.
◆ Træk køretøjet fremad eller drej hjulet, således at kædens lodrette bevægelse kan kontrolleres, selv i tilfælde hvor hjulet drejer; spændingen skal være konstant i alle hjulets rotationsfaser.

⚠ PAS PÅ

Hvis kædens spænding i nogle positioner er højere end i andre, er dette tegn på, at nogle af leddene er knust eller har sat sig fast. I dette tilfælde kontaktes en officiel aprilia forhandler. For at mindske risikoen for at kæden sætter sig fast, skal kæden smøres jævnligt, se side 78 (RENGØRING OG SMØRING).

Hvis spændingen er ensartet, men mindre eller højere end **25 mm**, justeres den, se side 78 (JUSTERING).



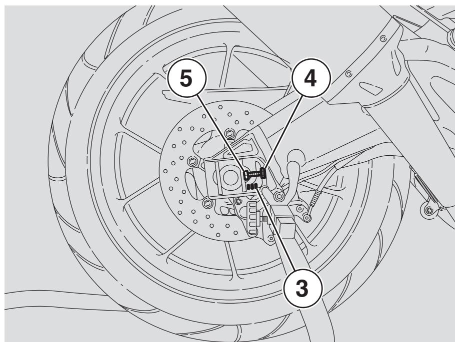
JUSTERING

VIGTIGT I forbindelse med justering af kæden er det nødvendigt at anvende det bageste støtteben OPT.

Hvis det efter kontrollen viser sig nødvendigt at justere spændingen i kæden, benyttes den følgende fremgangsmåde:

◆ Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side side 70 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).
◆ Løsn møtrikken (1) fuldstændigt.

VIGTIGT I forbindelse med centrering af hjulet er angivet faste referencemærker (2-3) i kædestrammernes sæder på gaflens stænger foran hjulbolten.



◆ Løsn de to kontramøtrikker (4).
◆ Justér kædespændingen ved hjælp af justerskruerne (5). Kontrollér fra begge sider af køretøjet, at spændingen er i overensstemmelse med referencemærkerne (2-3).
◆ Fastspænd de to kontramøtrikker (4).
◆ Fastspænd møtrikken (1).

Hjulboltmøtrikkens tilspændingsmoment (1): 120 Nm (12 kgm).

◆ Kontrollér kædens spænding, se side 78 (KONTROL AF SPÆNDINGEN).

KONTROL AF KÆDENS, DREVETS OG TANDHJULETS SLID

Kontrollér endvidere følgende dele for hver 10000 km (6250 mi), og kontrollér, at kæden, tandhjulet og kronhjulet ikke viser tegn på følgende:

– har ødelagte cylindre;
– har løse bolte;
– har tørre, rustne eller ødelagte led samt led, der har sat sig fast;
– er meget slidte;
– har manglende O-ringe;
– har beskadiget drev eller tænderne på tandhjulet er ødelagte eller meget slidte.

⚠ PAS PÅ

Hvis kædens cylindre er ødelagte, boltene er løse og/eller O-ringene er beskadigede eller helt mangler, er det nødvendigt at udskifte hele kædesystemet (drev, tandhjul og kæde).
Kæden smøres jævnligt, særligt hvis der findes tørre eller rustne områder.
De ødelagte led samt leddene, der har sat sig fast skal smøres på ny for at de skal kunne fungere igen.
Hvis dette ikke er muligt, kontaktes en officiel aprilia forhandler, der vil sørge for udskiftning af kæden.

RENGØRING OG SMØRING

⚠ PAS PÅ

Transmissionskæden er forsynet med O-ringe langs med leddene, således at fedtstoffet bliver i leddene.
Vær meget forsigtig i forbindelse med justering, smøring, rengøring og skift af kæden.

Kæden må aldrig afvaskes med vandstråler, dampstråler, højtryksvandstråler eller brandfarlige opløsningsmidler.

◆ Vask kæden med nafta eller kerosen. Hvis kæden har tendens til at ruste hurtigt, udføres vedligeholdelsesarbejdet hyppigere.

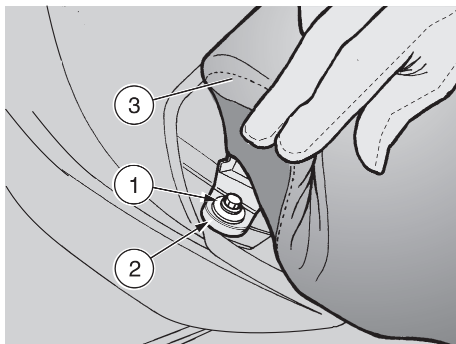
Kæden smøres for hver 1000 km (625 mi) og når det er nødvendigt.

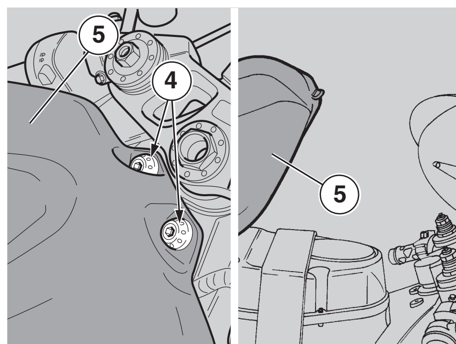
◆ Når kæden er blevet vasket og er tør, skal den smøres med sprøjtefedt specielt udviklet til kæder, se side 116 (SMØREMIDDELTABEL).

⚠ PAS PÅ

Smøremidlerne til kæder, der findes i handelen, kan indeholde opløsninger, der er skadelige for kædens O-ringe af gummi.

VIGTIGT Anvend ikke køretøjet umiddelbart efter smøring af kæden, idet smøremidlet på grund af centrifugalkraften slynges ud og snavser omgivelserne.





FJERNELSE AF SADDEL

- Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ★ Hæv sadlens bageste flig delvist.
- ★ Løsn og fjern skruen (1) og bøsningen (2).

Skruens (1) tilspændingsmoment: 12 Nm (1,2 kgm).

- ★ Udfør de operationer, der er mærket med ★ fra begge sider på motorcyklen.
- Hæv og fjern sadlen (3).

VIGTIGT I forbindelse med montering indsættes sadlens forreste strop i sædet.

⚠ PAS PÅ

Inden kørsel kontrolleres, at sadlen (3) er anbragt korrekt, samt at den er fastspændt.

HÆVNING AF BENZINTANKEN

Læs omhyggeligt side 32 (BENZIN) og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

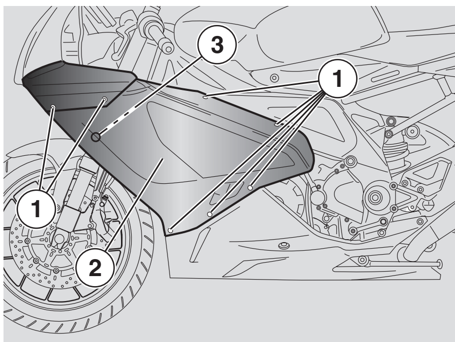
⚠ FARE

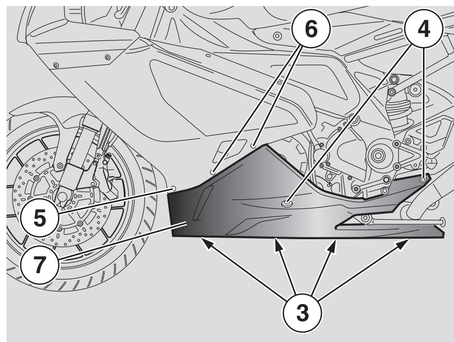
Brandrisiko.
Vent til motoren og lydpotten er fuldstændigt afkølede.

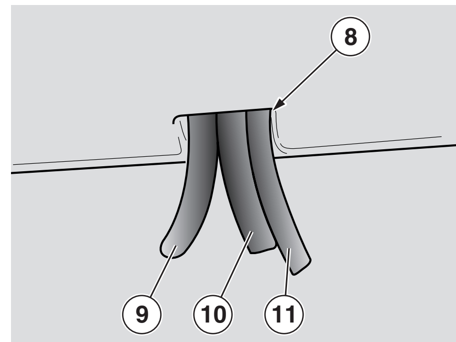
Brændstofdampe er skadelige for dit helbred.
Før du fortsætter, skal du være sikker på, at rummet du arbejder i har tilstrækkelig ventilation.
Indånd ikke brændstofdampe.
Ryg ikke og brug ikke åben ild.

BENZINEN SKAL BORTSKAFFES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE MILJØFORSKRIFTER.

- Fjern førersadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).
- Fjern de to sideskærme, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL)
- Løsn og fjern de to låseskruer (4) på den forreste del af benzintanken (5).
- Løft benzintanken (5) fortil og benyt en passende støtte til at holde den løftet med.







FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydpotten er fuldstændigt afkølede.

- Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- Løsn og fjern de syv skruer med lynudløsning (1).
- Frigør nitten og tag den af (3).

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- Fjern side-strømliniebeklædningen (2).

VIGTIGT Gentag disse indgreb vedrørende fjernelse af den anden sidestrømliniebeklædning.

FJERNELSE AF NEDERSTE STRØMLINJEBEKLÆDNING

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Vent til motoren og lydpotten er fuldstændigt afkølede.

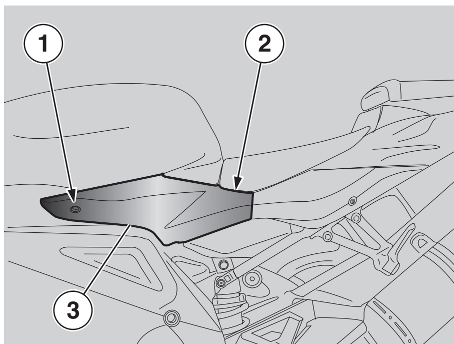
- Løsn og fjern de fire skruer (3);
- Løsn og fjern de fire skruer (4) (to på højre side og to på venstre side);
- Løsn og fjern de to skruer med lynudløsning 5) (en på højre side og en på venstre side);
- Løsn de fire skruer med lynudløsning (6) (to på højre side og to på venstre side).

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- Fjern nederste strømlinjebeklædning (7).

VIGTIGT Sæt røreren (9), (10) og (11) i hullet (8) på nederste strømlinjebeklædnings venstre side ved genmonteringen.



FJERNELSE AF SIDER

- ◆ Fjern førersadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Løsn og fjern skruen (1).
- ◆ Løsn og fjern skruerne (2) (det er den forreste skrue, der skal fjernes).

⚠ PAS PÅ

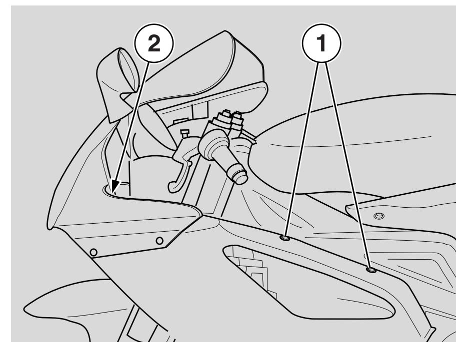
Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

- ◆ Fjern siden (3).

VIGTIGT I forbindelse med genmontering kontrolleres, at de bageste kroge er anbragt korrekt.

Gentag disse indgreb i forbindelse med fjernelse af den anden side.

VIGTIGT Passagersadlens eller sadlens dækkes lås forbliver fastgjort til venstre side.
Træk eventuelt slangen ud fra låsen fra sidens inderside for at få en komplet fjernelse.

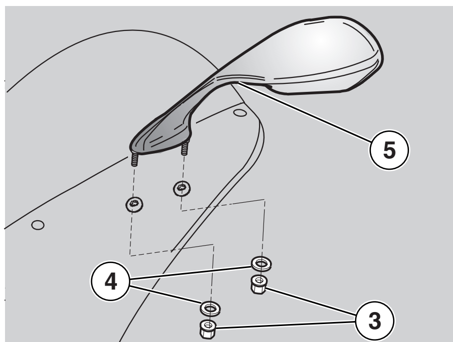


FJERNELSE AF ØVERSTE FRONT-STRØMLINIEBEKLÆDNINGER

- ◆ ★ Løsn og fjern de to skruer (1).
- ◆ ★ Løsn og fjern fastgørelsesskruen (2).
- ◆ ★ Udvid forsigtigt side-strømliniebeklædningen for at udløse låsen.

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.



FJERNELSE AF BAKSPEJLE

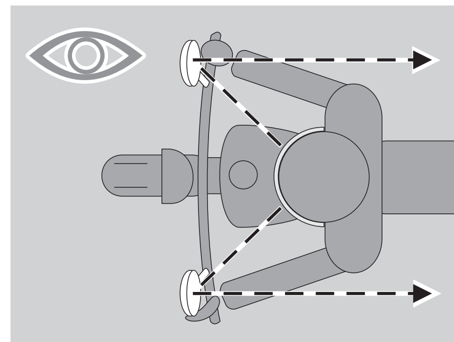
◆ Afbryd blinklysenes kabelføring.
◆ Løsn og fjern de to møtrikker (3) og tag spændskiverne (4).
◆ Træk bakspejlet (5) ud og pas på den elektriske konnektor.

⚠ PAS PÅ

Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

◆ Fjern bakspejlet (5).

VIGTIGT Gentag disse indgreb i forbindelse med fjernelse af det andet bakspejl.

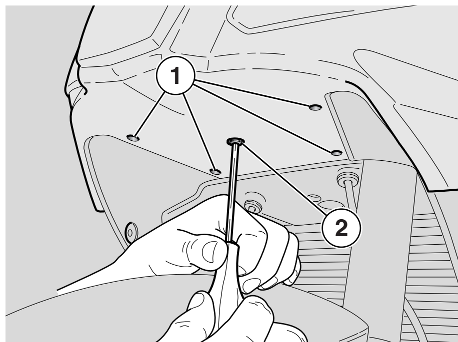


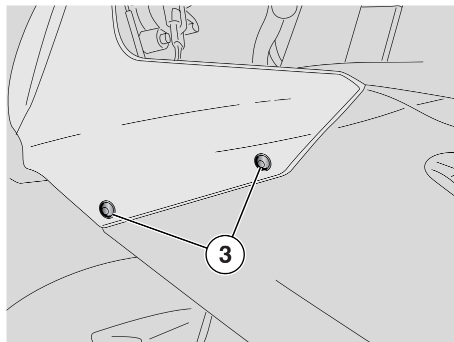
⚠ PAS PÅ

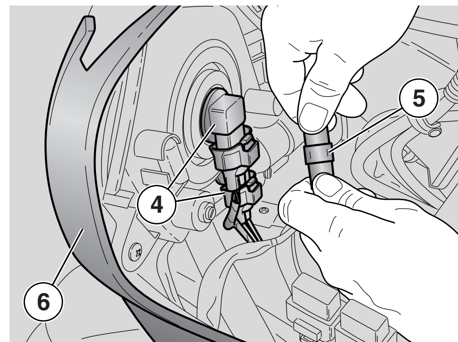
I forbindelse med montering skal bakspejlene anbringes korrekt og møtrikkerne skal fastspændes, således at bakspejlene er anbragt stabilt.

Efter den efterfølgende montering:

◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.







FJERNELSE AF VINDSKÆRM

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Drej tændingsnøglen til position "⊠".
- ◆ Fjern bakspejlene, se side 82 (FJERNELSE AF ØVERSTE FRONT-STRØMLINIEBEKLÆDNINGER).
- ◆ Udløs de fire plastiknagle (1) ved hjælp af en skæreskruetrækker.
- ◆ Løsn og fjern den midterste skrue (2).

⚠ PAS PÅ

I forbindelse med montering fastspændes skruen (2) forsigtigt, idet den er monteret på plastik.

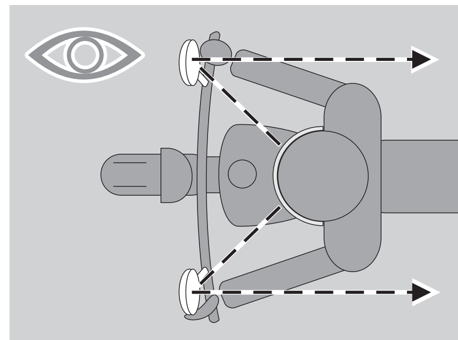
- ◆ ★ Løsn og fjern lynkoblingerne (3), der fastgør vindskærmen til side-strømliniebeklædningerne.
- ◆ ★ Afbryd de to konnektorer (4) på begge sider af vindskærmen.
- ◆ ★ Afbryd konnektoren (5) på begge sider af vindskærmen.
- ◆ Fjern vindskærmen (6) med forlygte.

⚠ PAS PÅ

Sørg ved genmonteringen for, at de elektriske konnektorer (4) og (5) sættes korrekt sammen.

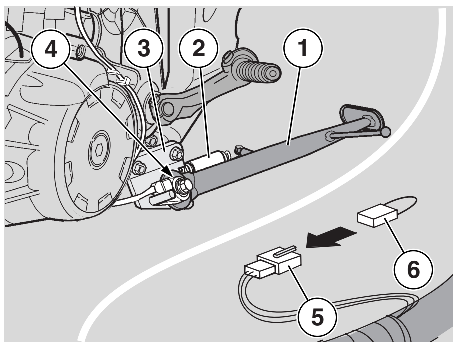
⚠ PAS PÅ

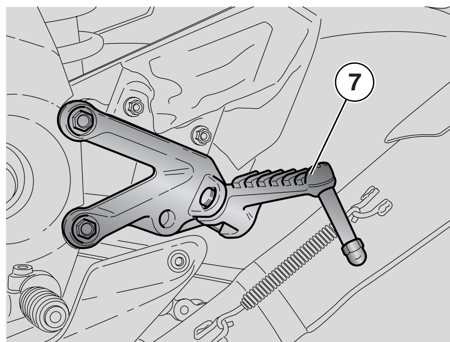
Udvis forsigtighed i forbindelse med håndtering af plastikdelene og malede komponenter. Rids eller beskadig ikke komponenterne.

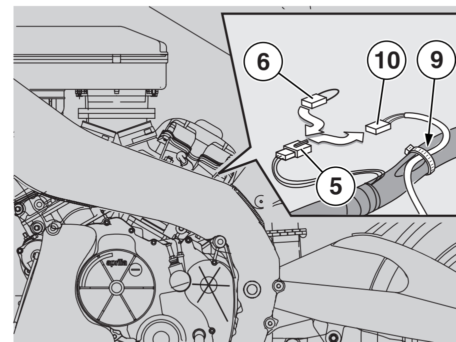


Efter den efterfølgende montering:

- ◆ Justér sidespejlene til en passende hældning.







FJERNELSE AF SIDESTØTTEBEN

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

Når køretøjet skal anvendes til sportsudøvelse anbefales det at fjerne støttebenet (1) sammen med:

– fjedre (2);
– støtte (3);
– sikkerhedskontakt (4).

VIGTIGT Fjernelse af sikkerhedskontakten (4) frakobler det elektriske kredsløb. Genetablering af kredsløbets funktion sker ved at slutte kablet (6) OPT (**aprilia** art. # 8127544), der kan bestilles hos en **officiel aprilia forhandler**, til stikket (5).

⚠ FARE

Fjernelse af sikkerhedsstifterne (7) på førerens fodbræt kan kun ske efter fjernelse af side-støttebenet.

⚠ PAS PÅ

Stil ikke køretøjet op ad en mur og læg det ikke på jorden.
Anvend altid den bageste støtte OPT ved parkering af køretøjet uden støtteben (fjernelse af støttebenet må kun ske, når køretøjet anvendes til sportsudøvelse på bane).

⚠ FARE

Det er forbudt at frakoble eller fjerne sikkerhedsafbryderen (4) særskilt fra støttebenet.
Separat frakobling eller fjernelse af sikkerhedskontakten (4) gør det muligt at starte køretøjet og indlede kørslen, selvom støttebenet er sænket.

Dette indebærer en alvorlig fare for, at køretøjet vælter og hermed beskadiges eller kvæster føreren eller andre personer.

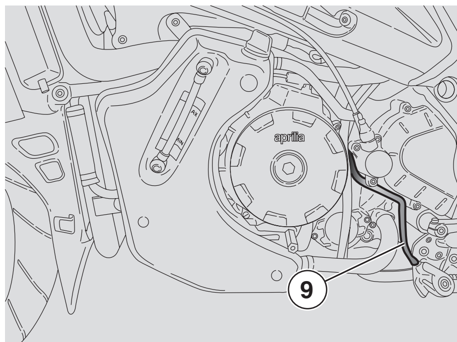
Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

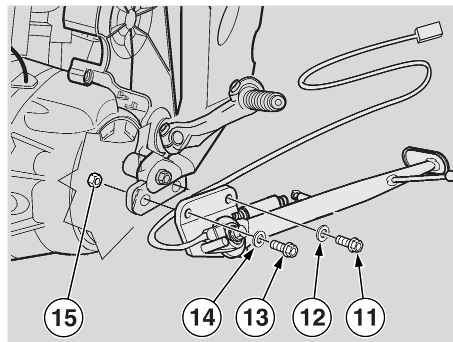
◆ Fjern den venstre strømliniebeklædningsside, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).

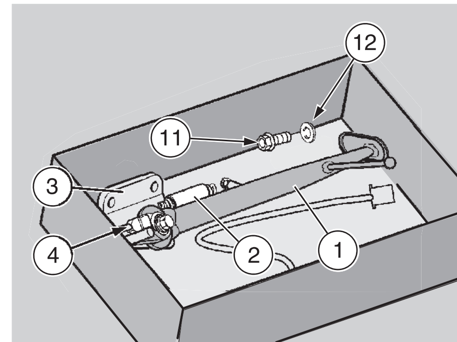
⚠ PAS PÅ

Træk ikke i kabler, rør, stik og ledninger.

◆ Fjern stikkontakten (10) fra stikket (5).
◆ Tilslut ledningen (6) (**aprilia** art. # 8127544) [ved udskiftning af stikkontakten (10)].







- Fjern kablet (9) fuldstændigt.
- Påmontér inspektionsdækslet igen, se side 80 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).

VIGTIGT Understøt støttebenet, så det ikke vælter.

Skruer (11) og (13) tilspændingsmoment: 40 Nm (4 kgm).

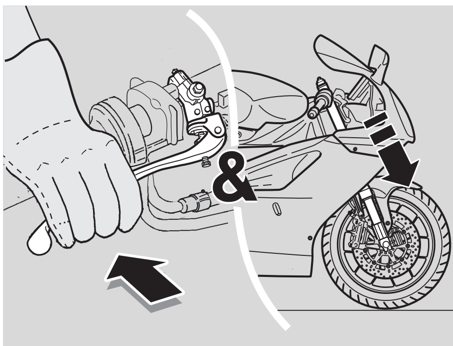
- Løsn og fjern skruerne (11) og fjern spændskiven (12).
- Løsn og fjern skruen (13) og fastlås den bageste møtrik (15) med en nøgle.
- Fjern støttebenet (1) sammen med:

– fjedre (2);
– støtte (3);
– sikkerhedskontakt (4).

- Genmontér skruen (13), spændskiven (14) og møtrikken (15) med det foreskrevne tilspændingsmoment.

VIGTIGT Følgende dele skal opbevares sammen: komplet støtteben inkl. skruer (11) og skiver (12). Herved er det muligt at montere støttebenet korrekt, når køretøjet atter skal anvendes til kørsel på vej.

- Genmontering af venstre side-strømliniebeklædning, se side 81 (FJERNELSE AF STRØMLINIEBEKLÆDNINGERNE).



UNDERSØGELSE AF FOR- OG BAGHJULSOPHÆNG

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

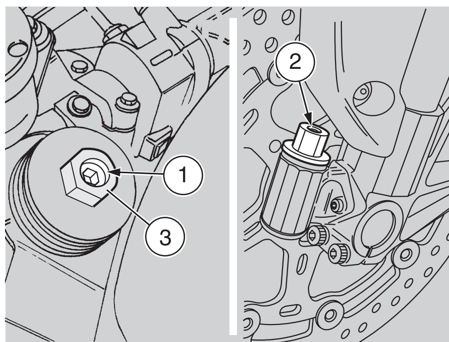
VIGTIGT Lad en **officiel aprilia forhandler** skifte olien i forgaflen, da han kan sikre dig hurtig og korrekt service.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Skift olien i forgaflen efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi).

Efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 10000 km (6250 mi) udføres følgende kontroller:

- ◆ Tryk forgaflen ned gentagne gange med trukket forbremsegreb. Du skal trykke forsigtigt, og der må ikke komme spor af olie på delene.



- ◆ Kontrollér fæstningen af alle delene, og om for- og baghjulsophængene fungerer.

⚠ PAS PÅ

Hvis du bemærker uregelmæssigheder ved kontrollen, eller hvis hjælp fra en kvalificeret tekniker er nødvendig, skal du kontakte en officiel aprilia forhandler.

FORHJULSOPHÆNGET

- ◆ Kontrollér, rengør, smør og få eventuelt gaflens olieskraberinge udskiftet for hver 10000 km (6250 mi). Ret henvendelse til en **aprilia forhandler**.

Forhjulsophænget består af en hydraulisk gaffel, der er tilsluttet ved hjælp af to plader på styret.

Gaflens affjedring indstilles ved hjælp af den øverste skrue (1) til justering af hydraulisk bremse med udvidet støddæmper. Den nederste skrue (2) til justering af hydraulisk bremse ved komprimering samt den øverste møtrik (3) til justering af fjederens forbelastning.

JUSTERING AF FORGAFLEN

⚠ PAS PÅ

Overskrid ikke justerskruernes (1-2) endestillinger. Herved forhindres beskadigelse af skruerne. Indstil begge cylindre med samme værdi for fjederens forbelastning og den hydrauliske bremse. Såfremt cylindrene indstilles forskelligt, reduceres køretøjets stabilitet i forbindelse med kørsel.

Såfremt fjederens forbelastning øges, skal indstillingen af den hydrauliske bremse i ekstension også øges. Herved undgås pludselige ryk i forbindelse med kørsel.

"R FACTORY" GAFFEL

Standardindstillingen for forgaflen er justeret således, at behovene i forbindelse med off-road kørsel tilfredsstilles.

Det er endvidere muligt at foretage en individuel tilpasning afhængig af anvendelsen af køretøjet.

⚠ PAS PÅ

For at tælle antallet af hak for stilleskruerne (1-2) startes altid fra den hårdeste affjedring (når stilleskruen er drejet fuldstændigt med uret).

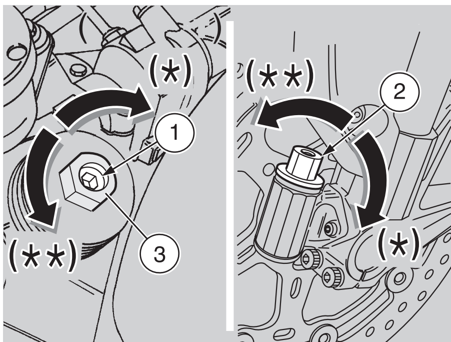
Brug stilleskruerne (1-2) som reference i forbindelse med justering af den hydrauliske bremsning med sammenpresset og udvidet støddæmper.

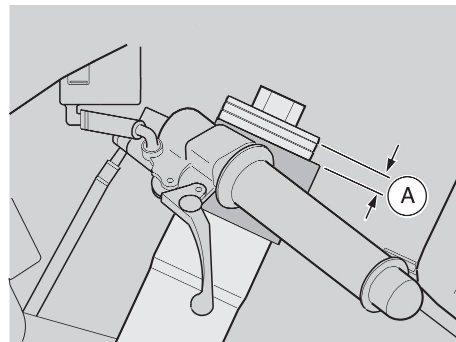
Drej stilleskruerne (1-2) gradvist 1 hak ad gangen.

⚠ FARE

Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder. Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.



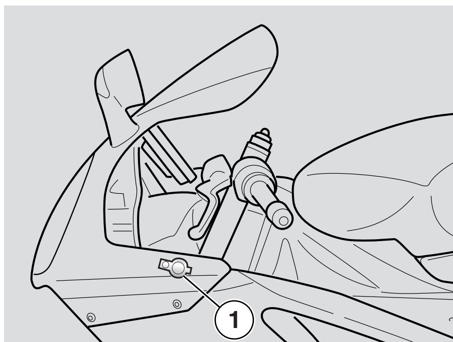


Forhjulsophænget	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel
Hydraulisk justering med udvidet støddæmper, skrue (1) Hydraulisk justering med sammenpresset støddæmper, skrue (2)	fra helt lukket (*) løsn (**) 12 hak	fra helt lukket (*) løsn (**) 8 - 10 hak
Fjederens forbelastning, møtrik (3)	fra helt åben (**) fastspænd (*) 8 omgange	fra helt åben (**) fastspænd (*) 6 - 9 omgange
Stængernes (A) (***) forskydning i forhold til den øverste plade (ekskl. prop)	3 fremspringende hak	4 fremspringende hak

(*) = med uret

(**) = mod uret

(***) = Vedrørende denne form for justering skal der rettes henvendelse til en **officiel aprilia forhandler**.



STØDDÆMPER TIL STYRETØJ

Køretøjet RSV R er seriefremstillet uden styrestøddæmper. Som ekstraudstyr er det muligt at montere en justerbar styrestøddæmper (1) ved at bestille delen hos en autoriseret **aprilia forhandler**.

Køretøjet RFACT er seriefremstillet med styrestøddæmper, der kan indstilles (1).

INDSTILLELIG STYRESTØDDÆMPER

Støddæmperen til styretøjet (1) er forsynet med en knop (2) til justering af den hydrauliske bremsning (se tabellen).

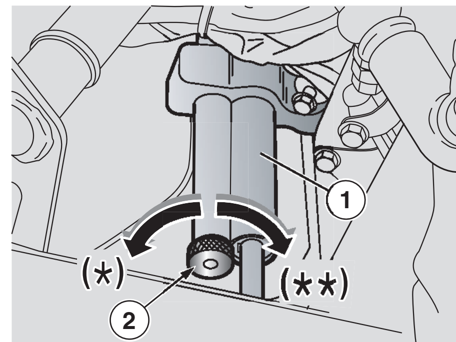
Justering udføres på følgende måde:

◆ Drej styret fuldstændigt mod venstre.

⚠ PAS PÅ

I forbindelse med justering startes altid med den hårdeste affjedring (knoppen er drejet fuldstændigt mod uret).

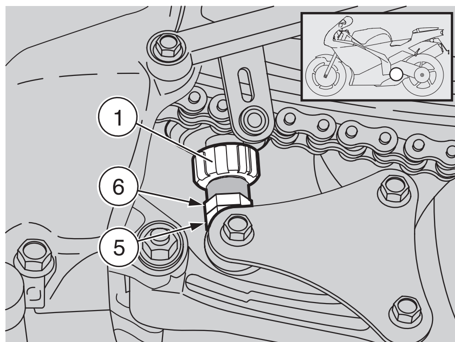
◆ Drej på knoppen (2) for at justere den hydrauliske bremsning (se tabellen).

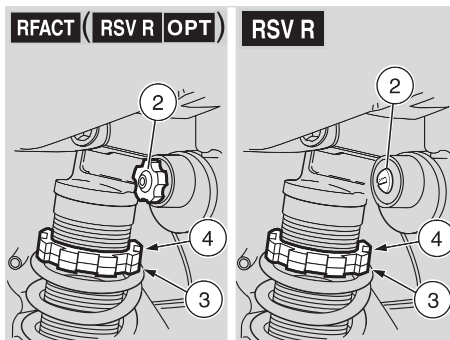


Støddæmper Til Styretøj som kan justeres	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel	Justeringsmulig-heder
Justeringfra	helt lukket (**) åben (*) 15 hakfra		helt lukket (**) åben (*) 2 - 17 hak

(*) = mod uret

(**) = med uret





BAGHJULSOPHÆNGET

Baghjulsophænget består af en støddæmper/fjeder-enhed der er monteret på stellet ved hjælp af kuglesamling, og koblet til baggaflen ved hjælp af arme.

Til justering af støddæmpningen er støddæmperen forsynet med en møtrik (1) til justering af den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper, en justerknop (2) til justering af den hydrauliske bremsning med sammenpresset støddæmper, en møtrik til justering af fjederens (3) forbelastning og en låsemøtrik (4).

VIGTIGT Det er muligt at justere højden for den bageste del af køretøjet, således at affjedringen tilpasses.

JUSTERING AF BAGESTE STØDDÆMPER

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér og justér eventuelt den bageste støddæmper for hver 20000 km (12500 mi).

Standardindstillingen for baggaflen er justeret således, at behovene i forbindelse med off-road kørsel tilfredsstilles.

Det er endvidere muligt at foretage en individuel tilpasning afhængig af anvendelsen af køretøjet.

⚠ PAS PÅ

For at tælle antallet af hak for stilleskruerne (1-2) startes altid fra den hårdeste affjedring (når stilleskruen er drejet fuldstændigt med uret).

Overskrid ikke justerskruernes (1-2) endestillinger. Herved forhindres beskadigelse af skruerne.

- Løsn låseringen af metal (4) ved hjælp af skruenøglen.
- Drej justeringsmøtrikken (3) for at justere fjederens (B) forbelastning (se tabellen).
- Fastspænd låsemøtrikken (4) efter justeringen.
- Drej møtrikken (1) for at justere den hydrauliske bremsning med udvidet støddæmper (se tabellen).

Drej knoppen (2) for RFACT, skru på skruen (2) for at RSV R justere den hydrauliske bremsning med kompression (se tabellen).

Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med ændring af køretøjets affjedring:

- Løsn kontramøtrikken (5) en mule.
- Drej stilleskruen (6) for at justere den indbyrdes akselafstand i støddæmperen (A) (se tabellen).

⚠ PAS PÅ

Kontramøtrikken (5) skal fastspændes i overensstemmelse med det angivne tilspændingsmoment.

- Fastspænd kontramøtrikken (5) efter justeringen.

Kontramøtrikkens (5) tilspændingsmoment: 40 Nm (4 kgm).

⚠ PAS PÅ

Justér fjederens forbelastning og den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper på baggrund af betingelserne for anvendelse af køretøjet.

Når forbelastningen i fjederen øges, er det nødvendigt ligeledes at øge forbelastningen i den hydrauliske bremse med udvidet støddæmper. Således undgås rystelser under kørselen.

Om nødvendigt rettes henvendelse til en officiel aprilia forhandler.

⚠ PAS PÅ

RFACT (RSV R OPT) For at undgå at øve negativ indflydelse på støddæmperen må skruen (8) ikke løsnes. Endvidere må membranen, der er anbragt nedenfor, ikke justeres, idet dette vil indebære risiko for udslip af kvælstof og fare for ulykker. Justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse må kun udføres i forbindelse med arrangerede stævner eller sportsbegivenheder.

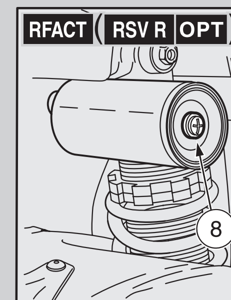
⚠ FARE

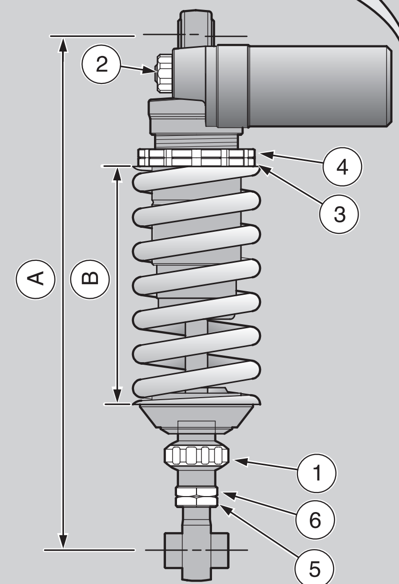
Denne form for justeringer skal begrænses til baner, som ikke er åbne for offentlig trafik, og må kun ske med tilladelse fra de ansvarlige myndigheder.

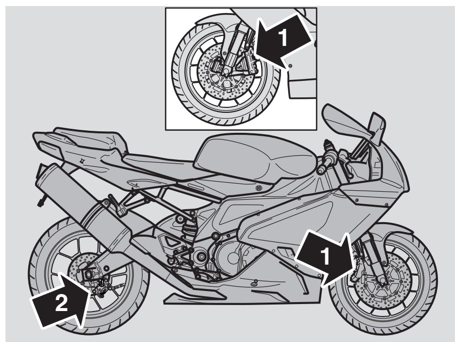
Det er strengt forbudt at udføre justeringerne med henblik på brug til sportsudøvelse og herefter benytte køretøjet med dette vejgreb på lande- og motorveje.

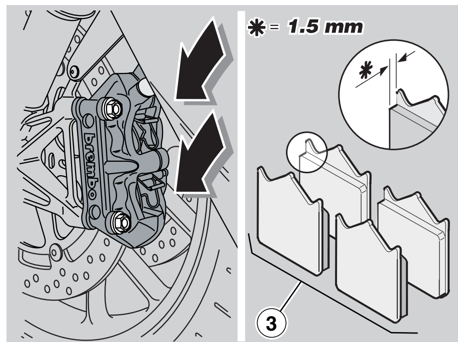
Baghjulsophænget	Standard indstilling	Justering til off-road kørsel
Indbyrdes afstand mellem støddæmpere (A)	313 ±1,5 mm	310 - 316 mm
Fjederlængde (forbelastet) (B)	- RSV R 146 mm - RFACT 145 mm	- RSV R 148 mm - RFACT 147 mm
Justering med udvidet støddæmper, møtrik (1)	fra helt lukket (*) åben (**) 20 hakfra helt	lukket (*) åben (**): - RSV R 12 - 16 hak - RFACT 13 - 16 hak
Justering med kompression, skrue (2) for RSV R , eller kuglegreb (2) for RFACT .	fra helt lukket (*) åben (**) - RSV R 1,5 omdrejningerfra - RFACT 12 hak	helt lukket (*) åben (**) - RSV R 1 - 2 omdrejningerfra - RFACT 8 - 14 hak

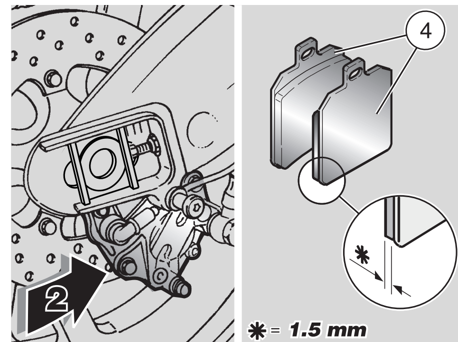
(*) = med uret
(**) = mod uret











KONTROL AF BREMSEKLODSERNES NEDSLIDNING

Læs omhyggeligt side 33 (BREMSEVÆSKE - anbefalinger), side 34 (BREMSESKIVER), og side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Følgende information refererer til et enkelt bremsesystem, men gælder for begge.

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning efter de første 1000 km (625 mi) og herefter for hver 2000 km (1250 mi) og hver gang, inden køretøjet anvendes.

Nedslidningen af bremseklodserne afhænger af brugen, køremåden og vejen.

⚠ FARE

Kontrollér bremseklodsernes nedslidning, dette gælder specielt hver gang, inden køretøjet anvendes. For at udføre en hurtig kontrol af nedslidningen af bremseklodserne gøres følgende:

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

VIGTIGT De forreste bremsetænger(højre og venstre) er udstyrede med fire bremseklodser. Den bageste bremsetang er udstyret med to bremseklodser.

◆ Udfør kontrollen af friktionsmaterialets tykkelse ved at se mellem skiven og bremseklodserne. Fremgangsmåden er følgende:

– øverst bagfra med hensyn til de forreste bremsetænger (1);
– nedefra med hensyn til den bageste bremsetang (2).

⚠ FARE

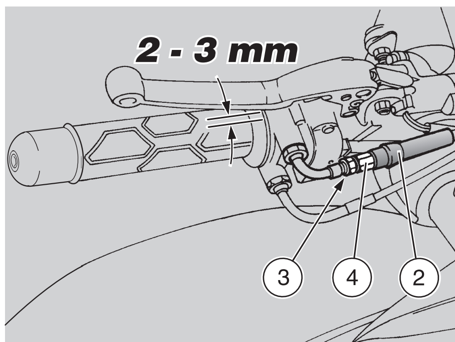
Kraftig nedslidning af friktionsmaterialet vil kunne resultere i, at klodsens metalstøtte bringes i berøring med skiven. Dette vil skabe støj fra metaldelene samt dannelse af gnister fra bremsetangen; bremseeffektiviteten, sikkerheden og skivens tilstand vil herved blive påvirket negativt.

Hvis tykkelsen af friktionsmaterialet [selv på kun den ene forreste (3) eller bageste bremseklods (4)] er reduceret til ca. **1,5 mm** (eller hvis rillerne på klodserne er nedslidt fuldstændigt):

– **med hensyn til de forreste bremsetænger** (højre og venstre) udskiftes bremseklodserne i begge forreste bremsetænger.
– **med hensyn til bageste bremsetang** udskiftes begge bremseklodser i den bageste bremsetang.

⚠ FARE

Lad en officiel aprilia forhandler udføre udskiftningen.



JUSTERING AF GASHÅNDTAGET

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

Få gashåndtagets kabler kontrolleret efter de første 10000 km (6250 mi) og herefter for hver 7500 km (4687 mi) ved at rette henvendelse til en **aprilia forhandler**.

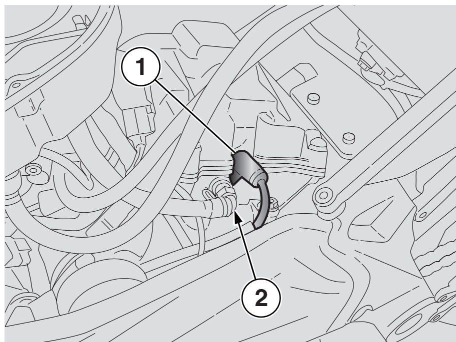
Afstanden mellem gashåndtaget og berøringsfladen skal være **2 - 3 mm** målt fra kanten af gashåndtaget.

Såfremt dette ikke er tilfældet:

- ◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
- ◆ Fjern beskyttelsesskærmen (2).
- ◆ Løsn låsemøtrikken (3).
- ◆ Drej justerskruen (4) for at indstille den foreskrevne værdi.
- ◆ Når du har udført justeringen, fastspændes låsemøtrikken (3). Kontrollér afstanden til berøringsfladen på ny.
- ◆ Anbring beskyttelsesskærmen (2) på ny.

⚠ PAS PÅ

Efter udførelse af justeringen skal du kontrollere, at motorens omdrejningstal ikke ændres, når styret drejes. Kontrollér endvidere, at gashåndtaget automatisk og jævnt vender tilbage til hvilepositionen, når det slippes.



TÆNDRØR

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

VIGTIGT Udfør vedligeholdelsesarbejdet dobbelt så hyppigt, hvis køretøjet anvendes i regnfulde eller støvede områder, på ujævne overflader eller til off-road kørsel.

⚠ PAS PÅ

Kontrollér, rengør eller udskift tændrørene et for et.

Kontrollér tændrørene for hver 10000 km (6250 mi) og udskift dem for hver 20000 km (12500 mi).

Såfremt køretøjet anvendes til udøvelse af motorsport skal tændrørene udskiftes for hver 5000 km (3125 mi).

Fjern tændrørene regelmæssigt og rengør dem omhyggeligt ved at fjerne kulaflejringer. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.

⚠ PAS PÅ

Udskift altid begge tændrør. Dette gælder også, selvom blot et af tændrørene kræver udskiftning.

For at få adgang til tændrøret:

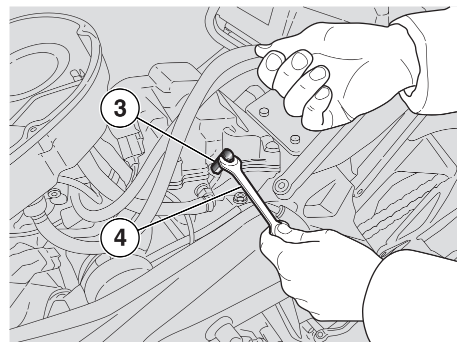
⚠ FARE

Før foretagelse af disse indgreb, afkøles motoren og lydpotten til stuetemperatur, således at forbrændingsskader undgås.

- ◆ Hæv benzintanken, se side 80 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).

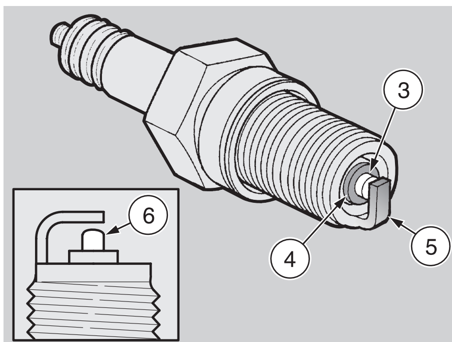
VIGTIGT Køretøjet er udstyret med et tændrør på hver cylinder.

Følgende information refererer til tændrøret i en enkelt cylinder, men gælder for begge cylindre.



Benyt følgende fremgangsmåde i forbindelse med fjernelse:

- ◆ Fjern tændrørshætten (1) fra tændrøret (2).
- ◆ Fjern alt snavs fra tændrørets basis.
- ◆ Anbring specialnøglen, der leveres i værktøjssættet, i tændrøret.
- ◆ Indsæt 13 mm fladnøglen (4), der leveres i værktøjssættet, i tændrørsnøglens (3) sekskantede sæde.
- ◆ Løsn tændrøret og fjern det fra sædet. Pas på, at hverken støv eller andre emner kommer ind i cylinderen.



Kontrollen og rengøringen sker på følgende måde:

⚠ PAS PÅ

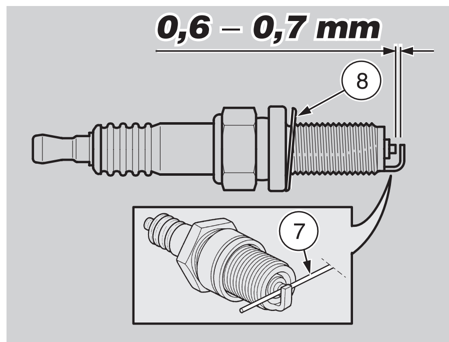
Tændrørselektroderne, der er monterede på dette køretøj, er af "platin" typen.
Benyt ikke metalbørster og/eller slibende produkter i forbindelse med rengøring. Anvend udelukkende trykluft.

Nøgle:

– central elektrode (3);
– isoleringsmateriale (4);
– sidemonteret elektrode (5).

◆ Kontrollér, at elektroderne og tændrørets isoleringsmateriale ikke har kulholdige aflejringer eller tegn på korrosion. Rengør eventuelt delene med trykluft.

Hvis tændrøret har revner i isoleringsmaterialet, korroderede elektroder, for store aflejringer eller hvis spidsen (6) på den centrale elektrode (3) er afrundet, skal det udskiftes.



⚠ PAS PÅ

Kontrollér stigningen og gevindlængden i forbindelse med udskiftning af tændrøret.

Hvis den gevindskårne del er for kort, ophober de kulholdige aflejringer sig på gevindets sæde, hvilket indebærer risiko for beskadigelse af motoren, når den efterfølgende monteres korrekt.

Anvend udelukkende den anbefalede tændrørstype, se side 112 (TEKNISKE DATA) for ikke at nedsætte motorens levetid og ydelse.

Anvend en tråd-tykkelsesmåler (7) i forbindelse med måling af afstanden mellem elektroderne. Herved forhindres beskadigelse af den platinbelagte overflade.

◆ Kontrollér afstanden mellem elektroderne ved hjælp af en tråd-tykkelsesmåler (7).

⚠ PAS PÅ

Forsøg under ingen omstændigheder at ændre afstanden mellem elektroderne.

Afstanden mellem elektroderne skal være **0,6 - 0,7 mm**. Såfremt dette ikke er tilfældet, udskiftes tændrøret.

◆ Kontrollér, at spændeskiven (8) ikke er beskadiget.

Installationen sker på følgende måde:

◆ Når spændeskiven (8) er monteret, fastspændes tændrøret manuelt for at undgå beskadigelse af gevindet.
◆ Stram tændrøret ved hjælp af tændrørsnøglen, som du kan finde i værktøjssættet, ved at give den en halv omgang for at trykke pakskiven sammen.

Tændrørets tilspændingsmoment: 20 Nm (2 kgm).

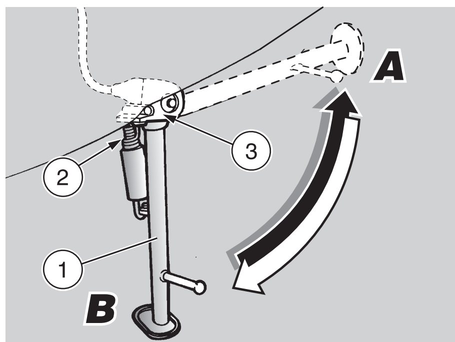
⚠ PAS PÅ

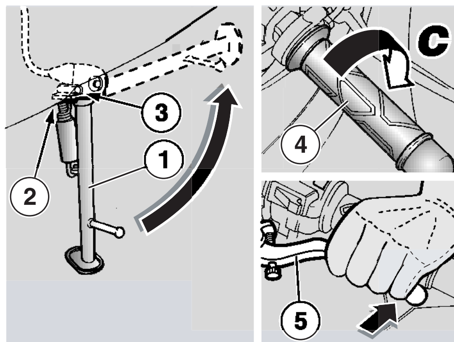
Tændrøret skal strammes godt, ellers kan motoren blive overopvarmet og beskadiges alvorligt.

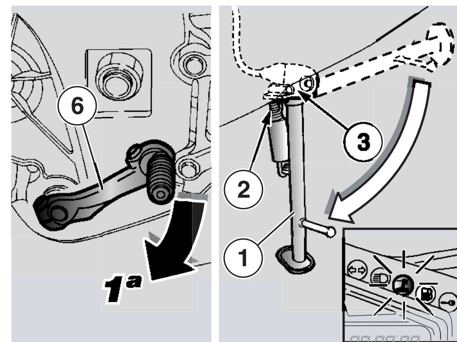
◆ Sæt hætten (1) på tændrøret (2) ordentligt på, så den ikke ryger af, når motoren vibrerer.

VIGTIGT Gentag ovenstående indgreb på den anden cylinders tændrør.

◆ Påmontér inspektionsdækslet igen, se side 80 (HÆVNING AF BENZINTANKEN).







KONTROL AF SIDESTØTTEBEN

Læs omhyggeligt side side 59 (VEDLIGEHOLDELSE) og side 101 (KONTROL AF KONTAKTER).

Sidestøttebenet (1) har to positioner:

– normal eller opslået position (hvileposition) (**pos.A**);
– udstrakt position (arbejdsposition) (**pos.B**).

Føreren skal slå støttebenet op eller ned.

Sidestøttebenet (1) skal kunne bevæges uden modstand.

Fjedrene (2) sørger for opretholdelse af støttebenets position (slået ned eller op).

Foretag følgende kontrolforanstaltninger:

uSæt køretøjet på det bageste støtteben, se side side 70 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).

◆ Fjedrene (2) må ikke være ødelagte, slidte, rustne eller svage.
◆ Kontrollér, at støttebenet ikke har spillerum i nogen af positionerne (slået ned eller op).
◆ Drej støttebenet fra positionen, hvor det er slået op, til positionen, hvor det er slået ud, idet det kontrolleres, at fjedrene udstrækker støttebenet fuldstændigt.
◆ Drej støttebenet for at slå det op og slip det halvvejs på strækningen, idet det kontrolleres, at fjedrene slår støttebenet helt op.
◆ Sidestøttebenet skal kunne drejes uden besvær, hvis det er nødvendigt smøres det, se side 115 (SMØRESKEMA).

Sidestøttebenet (1) er forsynet med en sikkerhedskontakt (3), som umuliggør eller afbryder motorens funktion, starterrotation og motorantændelse, når køretøjet står i gear og har sidestøttebenet (1) nede.

For at kontrollere funktionen af sikkerhedskontakten (3), anvendes følgende fremgangsmåde:

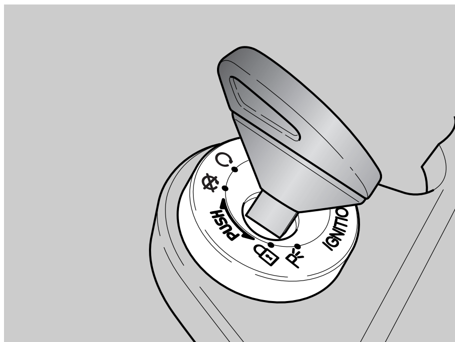
◆ Fjern støtten til det bageste støtteben, se side side 70 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).
◆ Sæt dig på køretøjet.
◆ Slå sidestøttebenet (1) ind.
◆ Start motoren, se side 51 (START).
◆ Når gashåndtaget (4) er sluppet (**Pos.C**) og motoren er i tomgang, trækkes koblingsgrebet (5) fuldstændigt.
◆ Sæt køretøjet i 1. gear ved at dreje gearhåndtaget (6) nedad.
◆ Sænk sidestøttebenet (1), og betjen således sikkerhedskontakten (3).

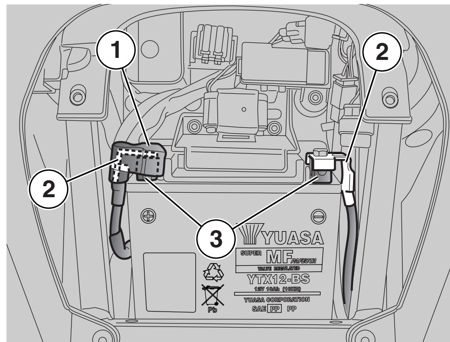
Herefter:

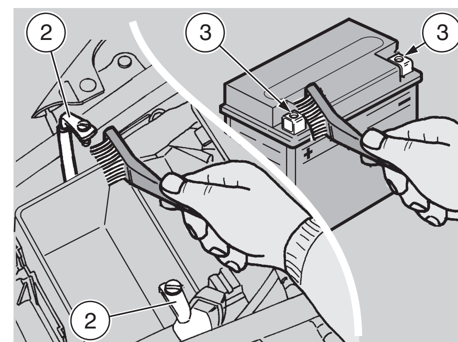
– skal motoren standse;
– og advarselslampen for sænket sidestøtteben "" skal tændes på instrumentbrættet.

⚠ PAS PÅ

Hvis motoren ikke standser, kontaktes en officiel aprilia forhandler.







BATTERI

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko.
Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.
Byt aldrig om på batterikablerne.
Montér og afmontér batteriet med tændingskontakten i stillingen "⊠". I modsat fald er der risiko for beskadigelse af køretøjets komponenter.
Tilslut først det positive kabel (+) og så det negative kabel (-).

Afbryd ved at følge anvisningerne bagfra.

VIGTIGT Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse. Det er således ikke nødvendigt at udføre indgreb i batteriet, der skal blot udføres regelmæssige kontroller og evt. genopladning, når dette er nødvendigt.

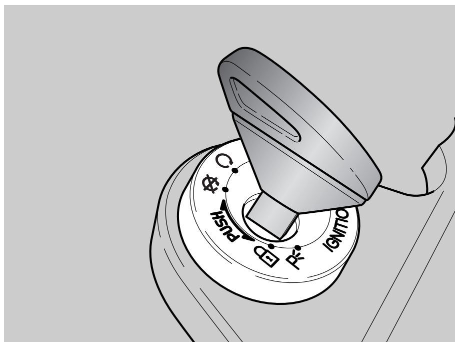
KONTROL OG RENGØRING AF TERMINALER OG KLEMMER

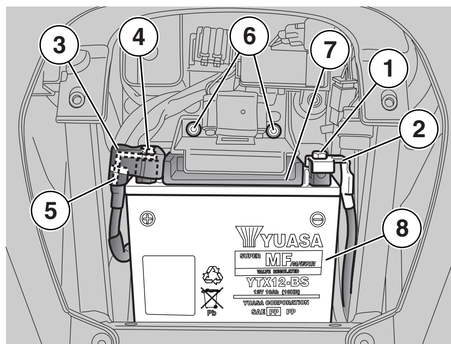
Læs omhyggeligt side 97 (BATTERI).

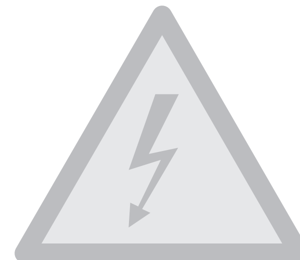
- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊠".
- ◆ Fjern sadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Fjern det røde beskyttelseselement (1).
- ◆ Kontrollér, at kabelterminalerne (2) og batteriklemmerne (3):
  – ikke er beskadigede (samt at de ikke er rustne eller dækkede af snavs);
  – er dækkede med neutralt fedt eller vaseline.

Om nødvendigt gøres følgende:

- ◆ Fjern batteriet, se side 98 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Polér kablernes terminaler (2) og batteriets klemmer (3) med en metalbørste for at fjerne ethvert spor af rust.
- ◆ Installér batteriet, se side 100 (INSTALLATION AF BATTERI).







FJERNELSE AF BATTERI

⚠ PAS PÅ

Når batteriet fjernes, nulstilles alle funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Læs omhyggeligt side 97 (BATTERI).

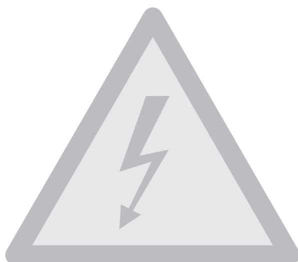
- Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊗".
- Fjern sadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).
- Løsn og fjern skruen (1) på klemmen for det negative kabel (-).
- Fjern det negative kabel (2) i sidegående retning.
- Fjern det røde beskyttelseselement (3).
- Løsn og fjern skruerne (4) på det positive kabel (+).
- Flyt det positive kabel (5) i sidegående retning.
- Løsn og fjern de to skruer (6).
- Fjern stangen (7) til blokering af batteriet.
- Tag godt fast i batteriet (8) og fjern det fra dets sæde ved at løfte det.

⚠ FARE

Batteriet skal anbringes på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

- Sæt batteriet på et plant underlag i et køligt og tørt rum.
- Montér sadlen på ny, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).

VIGTIGT Vedrørende installation af batteriet, se side 100 (INSTALLATION AF BATTERI).



KONTROL AF ELEKTROLYTNIVEAUET

Læs omhyggeligtside 97 (BATTERI).

Køretøjet er udstyret med et batteri, der ikke kræver vedligeholdelse og kontrol af elektrolytniveauet.

GENOPLADNING AF BATTERIE

Læs omhyggeligt side 97 (BATTERI).

⚠ PAS PÅ

Fjern ikke batteriets propper: uden propper kan batteriet beskadiges.

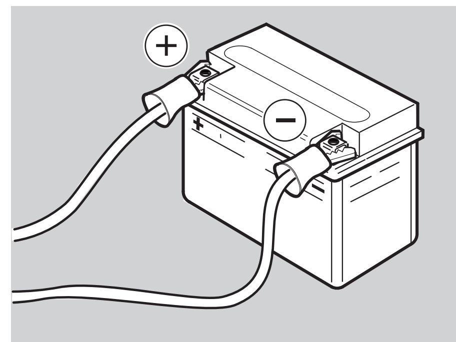
- ◆ Fjern batteriet, se side 98 (FJERNELSE AF BATTERI).
- ◆ Anvend en passende batterioplader.
- ◆ Indstil batteriopladeren til den ønskede genopladning (se tabellen).
- ◆ Sæt batteriet tilbage i dets holder.

⚠ FARE

Sørg, under opladning eller anvendelse, for at rummet er ordentligt udluftet og undgå at indånde gasserne under opladningen.

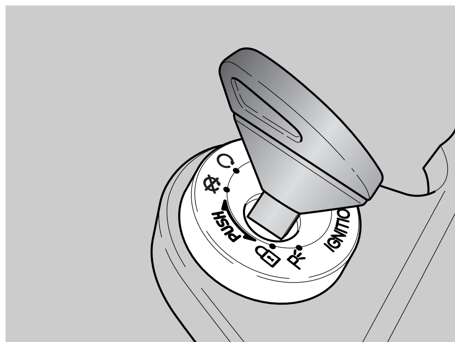
- ◆ Tænd batteriopladeren.

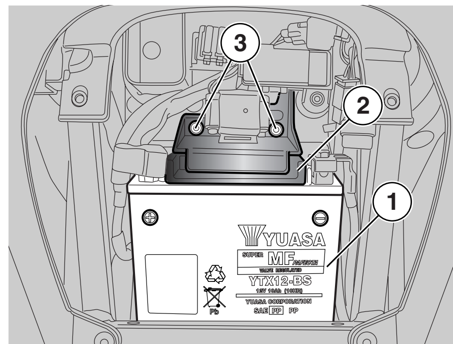
Genopladningstype	Netspænding (V)	Spænding (A)	Varighed (timer)
Normal	12	1,0	8 - 10
Hurtig	12	1,0	0,5

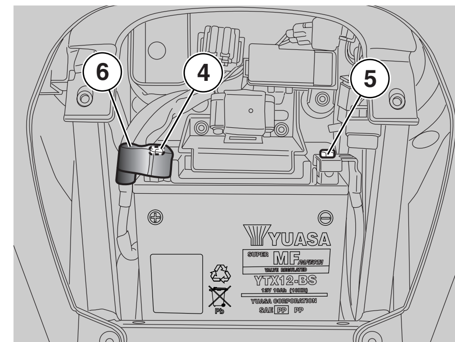


⚠ FARE

Montér først batteriet 5/10 minutter efter fjernelse fra batteriopladeren, idet batteriet fortsat producerer gas i en kort periode.







INSTALLATION AF BATTERI

Læs omhyggeligt side 97 (BATTERI).

- ◆ Kontrollér, at tændingskontakten er i position "⊗".
- ◆ Fjern sadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).

VIGTIGT Batteriet (1) skal anbringes i batterirummet, således at klemmerne vender mod den bageste del af køretøjet.

- ◆ Anbring batteriet (1) i dets sæde.
- ◆ Anbring stangen (2) til blokering af batteriet på ny.
- ◆ Fastskru og fastspænd skruerne (3).

⚠ FARE

Efter montering forbindes først det positive kabel (+) og herefter det negative kabel (-).

- ◆ Tilslut klemmen for det positive kabel (+) ved hjælp af skruen (4).
- ◆ Tilslut klemmen for det negative kabel (-) ved hjælp af skruen (5).
- ◆ Dæk terminalerne og klemmerne med neutralt fedt eller vaseline.
- ◆ Anbring det røde beskyttelseselement (6) på ny.
- ◆ Montér sadlen på ny, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).

⚠ PAS PÅ

Når batteriet fjernes, nulstilles alle funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

LANG TIDS STILSTAND

⚠ PAS PÅ

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunktionscomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

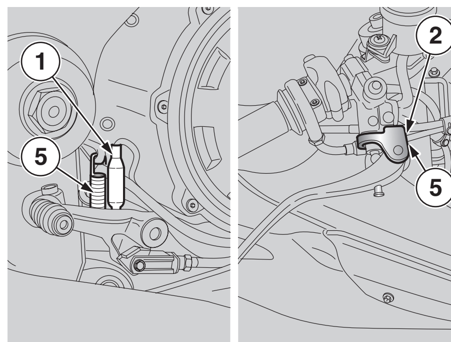
Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 15 dage, er det nødvendigt at genoplade batteriet. Herved undgås sulfatering af batteriet, se side 99 (GENOPLADNING AF BATTERIE).

- Fjern batteriet, se side 98 (FJERNELSE AF BATTERI) og anbring det i et køligt og tørt rum.

Det er vigtigt jævnligt at kontrollere ladetilstanden (cirka en gang om måneden), i vinterens løb eller hvis køretøjet står ubenyttet, for at modvirke nedbrydning af batteriet.

- Genoplad batteriet fuldstændigt ved hjælp af den normale opladning, se side 99 (GENOPLADNING AF BATTERIE).

Hvis batteriet forbliver i køretøjet, skal kablerne tages af terminalerne.



KONTROL AF KONTAKTER

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

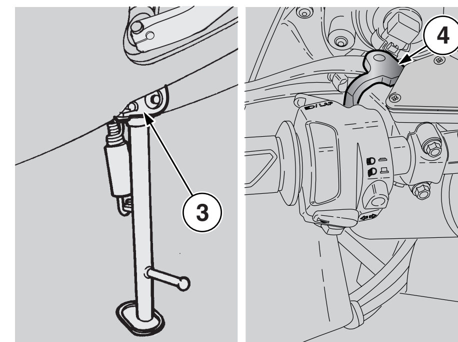
Køretøjet er forsynet med fire kontakter:

1) Stoplyskontakt på bagbremsepedalen;

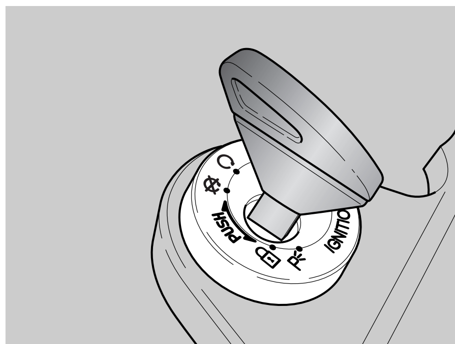
2) Kontakt til stoplys på forbremsegrebet;

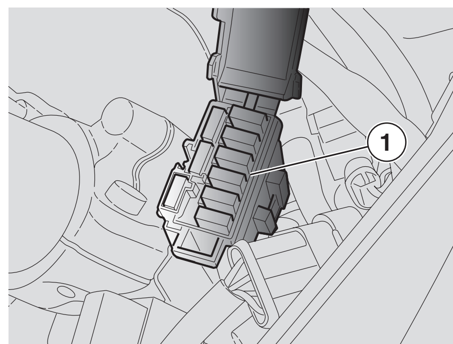
3) Sikkerhedskontakt på sidestøtteben;

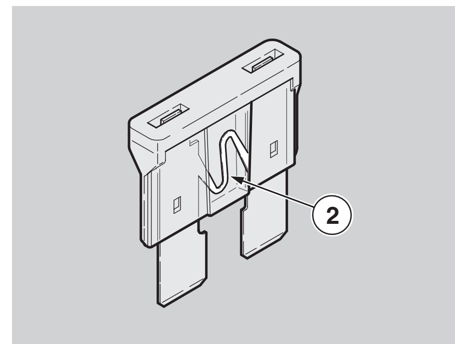
4) Kontakt på koblingsgreb.



- Kontrollér, at der ikke er snavs eller mudder på kontakten. Den lille tap skal kunne bevæge sig uden forhindringer og den skal automatisk kunne vende tilbage til startpositionen.
- Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt.
- Kontrollér fjederen (5); fjederen må ikke være ødelagt, slidt eller svag.







UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ PAS PÅ

Reparér ikke defekte sikringer.
Anvend aldrig sikringer af anden type end de anbefalede.
Dette vil ellers kunne forårsage skader på det elektriske system eller, i tilfælde af kortslutning, endog brand.

VIGTIGT Hvis sikringen ofte brænder over, er der sandsynligvis en kortslutning eller en overbelastning i det elektriske system.

Henvend dig i så fald til en **officiel aprilia forhandler**.

Hvis en elektrisk komponent ikke virker eller ikke virker korrekt, eller hvis køretøjet ikke starter, må man kontrollere sikringen.

Kontrollér først de sekundære sikringer på 15A og herefter hovedsikringerne på 30A.

Kontrollen sker på følgende måde:

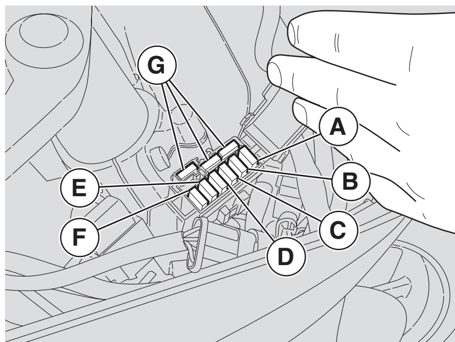
- ◆ Drej tændingskontakten til stilling "⊗" for at undgå utilsigtet kortslutning.
- ◆ Åben lågen i sikringsdåsen (1), hvor de sekundære sikringer er anbragt.
- ◆ Tag sikringen ud og se efter om tråden (2) er brændt over.
- ◆ Før du udskifter sikringen, bør du prøve at finde årsagen til problemet, hvis dette er muligt.
- ◆ Udskift så den beskadigede sikring med en ny, som har den samme strømstyrke.

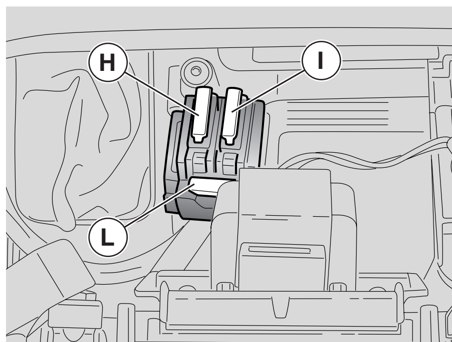
VIGTIGT Hvis du benytter en af de medleverede sikringer skal du huske at sætte en ny sikring på dennes plads.

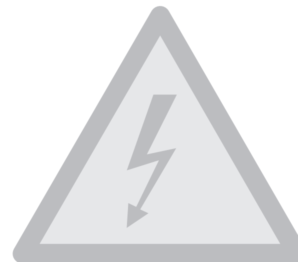
- ◆ Fjern sadlen, se side 80 (FJERNELSE AF SADDEL).
- ◆ Ovennævnte indgreb, der er beskrevet med hensyn til den sekundære sikringsholder skal endvidere udføres for hovedsikringsholderen.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal.

Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).







PLACERING AF SEKUNDÆRE SIKRINGER PÅ 5A

A) Fra nøgle til:
relæ for lys, stop, horn, positionslys.

B) Fra nøgle til:
blinklys, instrumentbræt.

C) Fra batteri til:
Positiv under nøgle til E.C.U. kontrolkasse.

PLACERING AF SEKUNDÆRE SIKRINGER PÅ 15A

D) Fra batteri til:
hastighedsføler, benzinpumpe, relæ, starter, lambda føler.

E) Fra batteri til:
relæ for elektroblæsere, spoler, injektorer, luftindtagsklapper, føler for knastaksels position.

PLACERING AF SEKUNDÆRE SIKRINGER PÅ 20A

F) Fra tændingsnøgle til:
fjernlys, nærlys.

VIGTIGT Der leveres tre ekstra sikringer (G).

PLACERING AF HOVEDSIKRINGER PÅ 30A

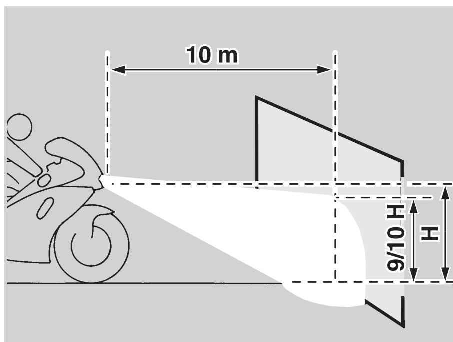
H) Genopladning af batteri og ladning af køretøj (rødt kabel og rødt/hvidt kabel).

I) injektion ladninger (rødt kabel og rødt/hvidt kabel).

VIGTIGT Der leveres en ekstra sikring (L).

LODRET JUSTERING AF LYSSTRÅLE

VIGTIGT I forbindelse med kontrol af lysstrålens retning er det nødvendigt at overholde de specifikke krav, som er fastsat i den nationale lovgivning.



For at justere forlygtens lysstråle:

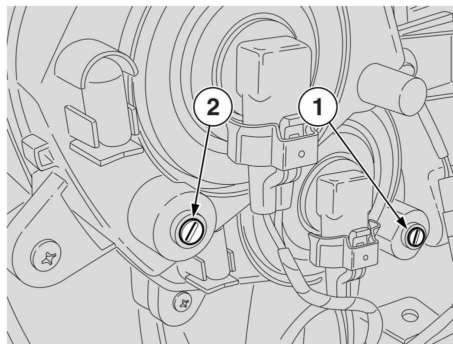
◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

◆ Udfør indgrebet fra bageste venstre side af styrets kåbe. Drej på skruen (1) med en lille stjerneskruetrækker.

– SKRU MOD URET for at justere lysstrålen opad;

– SKRU MED URET for at justere lysstrålen nedad.

◆ Gentag samme operation for lygten på højre side.



Efter justeringen:

⚠ FARE

Kontrollér, at den lodrette indstilling af lysstrålen er korrekt.

⚠ PAS PÅ

Lygterne er ligeledes forsynet med vandret lysstråle regulering ved hjælp af de respektive skruer (2).

Det tilrådes kun at gribe ind på denne type påbudte regulering i visse lande.

Den korrekte justering er for-indstillet på fabrikken.

AFSKÆRMNING AF FORLYGTERNE

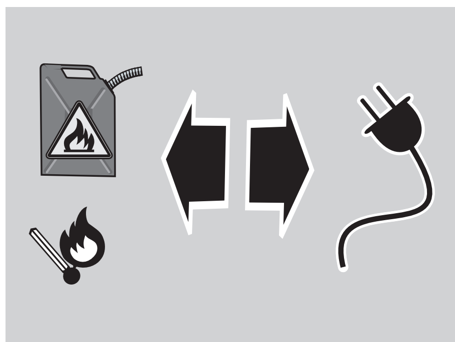
Hvis der udføres afskærmning af forlygterne ved hjælp af bånd (til brug på bane, der er lukket for trafik) anbefales det at afbryde forlygternes konnektorer for at undgå overopvarmning af parablerne på grund af manglende afkøling, da de bruger luft.

⚠ PAS PÅ

Fastgør og isolér kabelføringerne solidt, således, at de ikke forstyrrer håndtagets drejning, og således, at de ikke kommer i berøring med vand.

⚠ PAS PÅ

Genopret de elektriske tilslutninger før køretøjet benyttes på vej, der er åben for trafik.



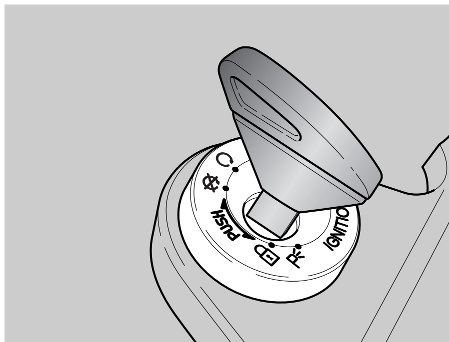
PÆRER

Læs omhyggeligt side 59 (VEDLIGEHOLDELSE).

⚠ FARE

Brandrisiko

Benzin og andre brandfarlige væsker må ikke komme i nærheden af de elektriske komponenter.



⚠ PAS PÅ

Drej tændingskontakten til ""før pærerne udskiftes.

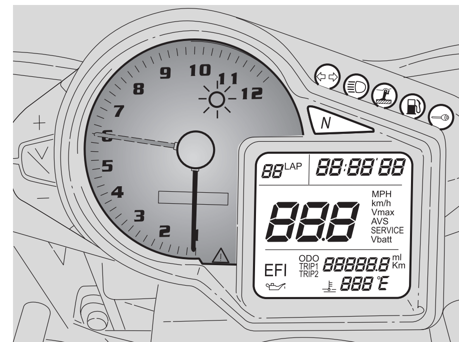
Brug handsker eller anvend en ren klud, når pærerne skiftes.

Undgå at afsætte fingeraftryk på pærerne, fordi dette i så fald kan resultere i overophedning og overbelastning af pærerne.

Hvis du rører ved pærerne med hånden, skal de rengøres med alkohol for at undgå, at de overbelastes og snart skal udskiftes igen.

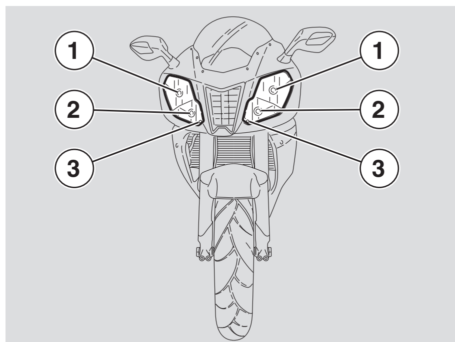
TRÆK IKKE I DE ELEKTRISKE LEDNINGER.

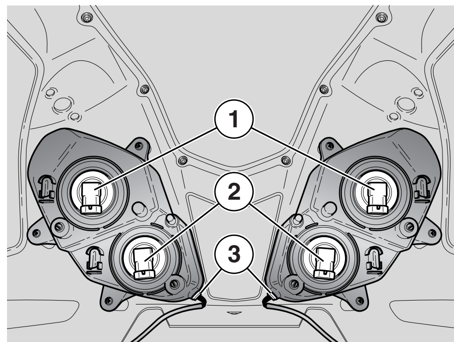
VIGTIGT Inden udskiftning af en pære, kontrolleres sikringerne, se side 102 (UDSKIFTNING AF SIKRINGER).

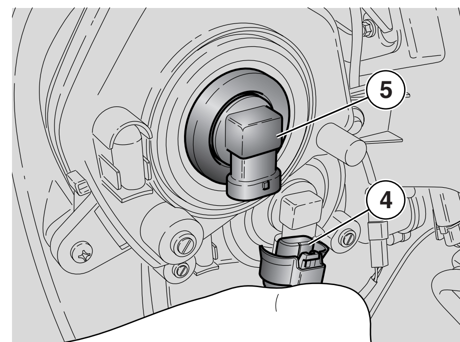


UDSKIFTNING AF PÆRER PÅ INSTRUMENTBRÆT

Kontakt en **officiel aprilia forhandler**, der vil sørge for en grundig og hurtig service, hvis der er brug for serviceindgreb eller rådgivning.







UDSKIFTNING AF PÆREN I FORLYGTEN

Læs omhyggeligt side 105 (PÆRER).

For at lette forståelsen vises vindskærmen demonteret fra køretøjet. Det er ikke nødvendigt at fjerne selve vindskærmen for udskiftning af fjern- og nærlyspærer.

Forlygten indeholder:

– to fjernlyspærer (1).
– to nærlyspærer (2).
– to positionslyspærer (3).

Fjern- og nærlyspæren er identiske.

Hvis en af pærerne (2) er beskadigede, og der ikke er en reservepære til rådighed, er det muligt at bytte om på de to pærer (3).

Ovenstående indgreb erstatter dog ikke den reelle udskiftning af pæren, men gør det muligt for køretøjets fører at nå hjem eller at nå til en forretning, hvor pæren kan erhverves.

For at udskifte pærerne, gøres følgende:

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

FJERN- NÆRLYSPÆRER

VIGTIGT Fjern en konnektor ad gangen for at sikre korrekt placering i forbindelse med den efterfølgende placering.

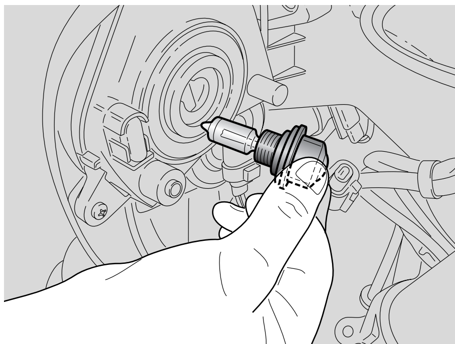
Hvis flere fjern-nærlyspærers konnektorer fjernes samtidigt, er det af afgørende betydning at markere konnektorerne og kontrollere, at de anbringes korrekt i forbindelse med den efterfølgende montering.

◆ Fjern øverste side-strømliniebeklædning, se side 82 (FJERNELSE AF ØVERSTE FRONT-STRØMLINIEBEKLÆDNINGER).

⚠ PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærens konnektor.

◆ Afbryd konnektoren (4)
◆ Drej stopringen modsat uret og træk pæren ud (5).
◆ Udskift med en ny af samme type
◆ Sæt pæren i dens leje igen og drej den med uret, indtil den er fastlåst.
◆ Montér konnektoren korrekt (4)

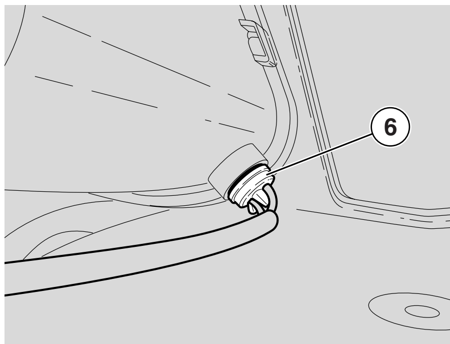


⚠ PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærens konnektor.

PARKERINGSLYSPÆRE

◆ Fjern vindskærm, se side 84 (FJERNELSE AF VINDSKÆRM).



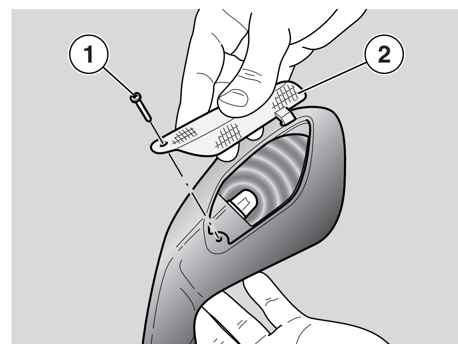
⚠ PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærefatningen.

◆ Tag fat om fatningen (6) til parkeringslyspæren og træk den ud af dens leje.

◆ Tag pæren (2) ud og udskift den med en ny af samme type.

VIGTIGT Tjek at pæren er sat korrekt i fatningen



UDSKIFTNING AF FORRESTE OG BAGESTE BLINKLYSPÆRER

Læs omhyggeligt side 105 (PÆRER).

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).

◆ Løsn og fjern skruen (1).

⚠ PAS PÅ

Når beskyttelsesfilteret fjernes, skal der udvises forsigtighed, således at tanden ikke beskadiges.

◆ Fjern linsen (2).



PAS PÅ

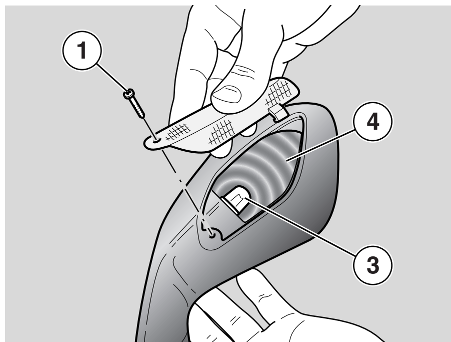
I forbindelse med genmontering skal linsen anbringes korrekt i det respektive sæde. Stram skruen (1) forsigtigt for ikke at beskadige beskyttelsesskærmen.

◆ Tryk lidt på pæren (3) og drej den mod uret.
◆ Tag pæren (3) ud af dens leje.

PAS PÅ

Sæt pæren i fatningen ved at sætte de to pæreclipser i de dertil hørende huller i fatningen.

◆ Sæt en pære af samme slags korrekt i.



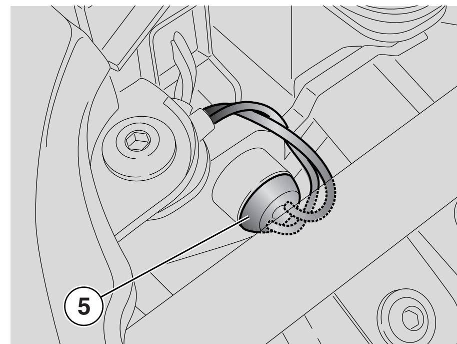
PAS PÅ

Hvis parabolen (4) fjerner sig fra sit sæde, skal den anbringes korrekt.

UDSKIFTNING AF PÆRERNE I NUMMERPLADELYGTEN

Læs omhyggeligt side 104 (PÆRER).

◆ Sæt køretøjet på støttebenet, se side 58 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ STØTTEBEN).
◆ Fjern passagersadlen/lås til handskerum/værktøjsrum, se side 29 (OPLUKNING/AFLÅSNING AF DÆKSEL TIL HANDSKE- OG VÆRKTØJSRUM).



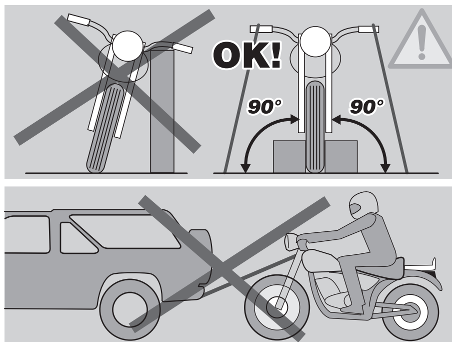
PAS PÅ

Træk ikke i de elektriske ledninger for at fjerne pærefatningen.

◆ Træk nummerpladelygtens fatning (5) ud.
◆ Træk pæren ud og udskift den med en af samme type.

VIGTIGT Tjek, at pæren er sat korrekt i fatningen.

TRANSPORT

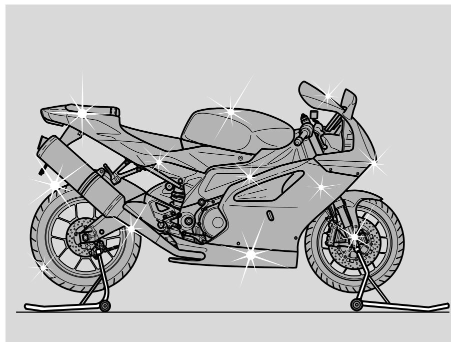


Køretøjet skal under transporten stå oprejst i dets normale brugsstilling, være omhyggeligt fastgjort og stå i 1. gear, for at undgå enhver udsivning af benzin, olie eller kølevæske.

⚠ PAS PÅ

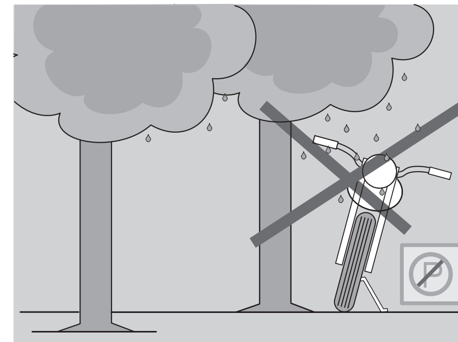
I tilfælde af havari må køretøjet ikke trækkes. Ret henvendelse til Falck.

RENGØRING



Hvis køretøjet anvendes i områder som de nedenstående, skal du vaske det regelmæssigt:

- Forurenede områder (by- og industriområder).
- Fugtige og saltholdige områder (havområder, varme og fugtige klimaer).
- Under særlige forhold (ved brug af salt og antifrost-kemikalieprodukter på vejene om vinteren).
- Undgå at efterlade aflejringer af støv, tjærepletter, døde insekter, fugleklatter osv. på køretøjet.
- Undgå at parkere køretøjet under træer, da der på nogle årstider falder harpiks, frugter eller blade ned, som indeholder stoffer, der kan skade lakken.



⚠ FARE

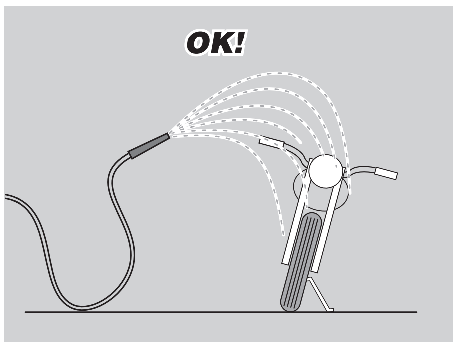
Når køretøjet er blevet vasket kan bremsefunktionen midlertidigt være ude af drift på grund af tilstedeværelse af vand på bremsefladerne.

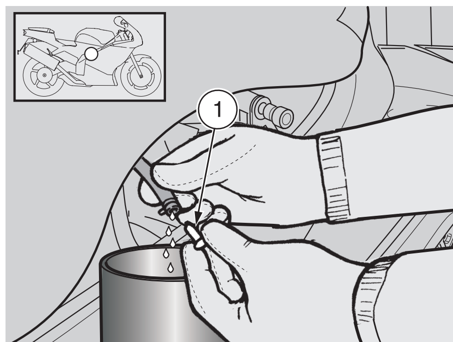
Regn med lange bremseafstande, for at undgå ulykker.

Gentag opbremsninger for at genskabe normal funktion.

Udfør de indledende kontroller, se side 50 (INDLEDENDE KONTROL).

For at fjerne snavs og mudder fra malede overflader, anvendes en lavtryks-vandstråle, skyl forsigtigt de snavsede områder, fjern mudder og skidt med en blød autosvamp gennemblødt med store mængder vand og shampoo (2 - 4% shampoo i vandet).







Skyl dernæst med masser af vand og tør af med vaskeskind.

For at rengøre motorens yderside anvendes en affedter, børste og aftørring.

Dele i anodiseret aluminium eller lakerede dele som gafler, fælge, stel, fodstøtter osv. skal vaskes med neutral sæbe og vand. Brug af for aggressiv sæbe kan beskadige overfladebehandlingen på disse komponenter.

Husk altid følgende efter vask af køretøjet:

- ◆ Fjern den lille prop (1).
- ◆ Tøm det for snavs i en beholder. Beholderen skal herefter bringes til en central for affaldsbehandling.

⚠ PAS PÅ

Brug en klud, der er fugtet med skånsomt rengøringsmiddel og vand, i forbindelse med rengøring af lygterne. Polér overfladerne forsigtigt og skyl dem hyppigt med rigelige mængder vand.

Polér kun med silikone-voks når køretøjet er omhyggeligt vasket.

Polér ikke de matte dele op med slibeprodukter.

Lad være med at vaske køretøjet i solskin, især om sommeren, når stellet stadig er varmt, idet hvis shampooen tørrer ind, før den skylles af, kan det skade malingen.

Brug ikke væsker med en temperatur på mere end 40° C i forbindelse med rengøring af køretøjets plastdele.

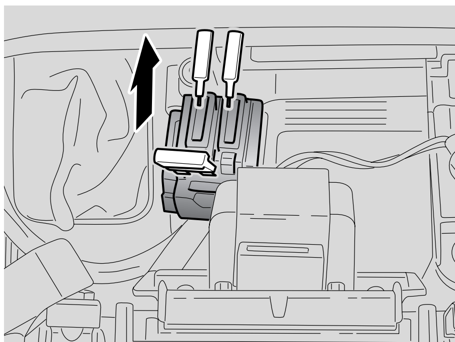
⚠ PAS PÅ

Anvend hverken højtryksvand/trykluft eller dampstråler på følgende dele: hjulnav, kontroller på højre og venstre side af styret, lejer, bremsepumpe, instrumenter og indikatorer, lyddæmper/udstødning, handske- og værktøjsrum, tændingskontakt/styrlås.

Anvend ikke alkohol, benzin eller opløsningsmidler ved rengøring af gummidele, plastikdele og saddel. Brug derimod vand og skånsomt rengøringsmiddel.

⚠ FARE

Sadlen må ikke smøres med beskyttelsesvoks. Herved undgås, at sadlen bliver glat.



LANG TIDS STILSTAND

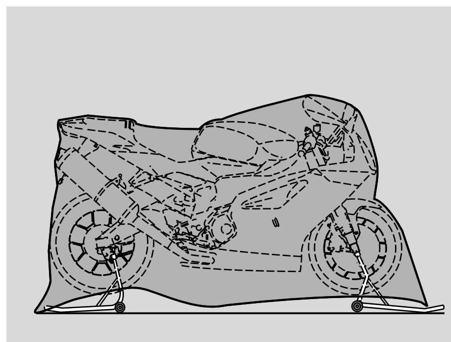
⚠ PAS PÅ

Hvis køretøjet står ubenyttet i mere end 20 dage, skal sikringerne på 30 A frakobles. Herved undgås nedbrydning af batteriet på grund af multifunktionscomputerens elforbrug.

VIGTIGT Ved fjernelse af sikringerne på 30A, nulstilles følgende funktioner: digitalur og indstilling af maks. omdrejningstal. Vedrørende genindstilling af disse funktioner henvises til side 18 (MULTIFUNKTIONSCOMPUTER).

Efter lang tids stilstand er nogle forholdsregler påkrævet for at undgå problemer.

Det er ydermere vigtigt at udføre nødvendige reparationer og et generelt eftersyn FØR køretøjet skal stå stille i længere tid.



Gør følgende:

- Fjern batteriet, se side 98 (FJERNELSE AF BATTERI) og side 101 (LANG TIDS STILSTAND).
- Vask og tør køretøjet, se side 109 (RENGØRING).
- Polér de malede overflader med voks.
- Pump dækkene op, se side 43 (DÆK).
- Sæt køretøjet i et uopvarmet, tørt rum, væk fra sollys med minimale temperaturændringer.
- Anbring en plastikpose på udstødningsrøret for at forhindre indtrængning af fugt.

VIGTIGT Sæt køretøjet på det forreste OPT og det bageste støtteben OPT, så begge dækkene er hævet fra jorden.

- Anbring køretøjet på det forreste støtteben, se side side 71 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ FORRESTE STØTTEBEN OPT).
- Sæt køretøjet på det bageste støtteben, se side side 70 (PLACERING AF KØRETØJET PÅ BAGESTE STØTTEBEN OPT).
- Dæk køretøjet til, men undgå at bruge plastik eller vandtætte materialer.

EFTER LANG TIDS STILSTAND

VIGTIGT Fjern plastikposen fra enden af udstødningsrøret.

- Afdæk og rengør køretøjet, se side 109 (RENGØRING).
- Kontrollér batteriladningen, se side 99 (GENOPLADNING AF BATTERIE), og sæt batteriet på plads, se side 100 (INSTALLATION AF BATTERI).
- Fyld benzintanken op igen, se side 32 (BENZIN).
- Udfør de indledende kontroller, se side 50 (INDLEDENDE KONTROL).

⚠ FARE

Foretag en testkørsel i et område med ringe trafik.

DIMENSIONER	Max. længde	2025 mm
	Max. bredde	730 mm
	Max. højde (inklusiv styrets kåbe)	1120 mm
	Sædehøjde	810 mm
	Akselafstand	1410 mm
	Min. frihøjde	130 mm
	Vægt klar til start	RSV R 213 kg - RFACT 207 kg
MOTOR	Model	V990 NG
	Type	Tocylindret med 60° kilerem, 4-takt med 4 ventiler pr. cylinder, 2 kamaksler i hovedcylinder
	Antal cylindere	2
	Total slagvolumen	997,6 cm^3
	Boring og slaglængde	97 mm/67,5 mm
	Kompressionsforhold	11,8 ± 0,5: 1
	Startelektrisk	elektrisk
	Motortomgang - omdrejninger	pr. minut 1250 ± 100 o/min (rpm)
	Kobling	Flerskivekobling i oliebad med hydraulisk skift på venstre side af styret og PPC
	Smøresystem	Tør oliekop med separat olietank og køler
	Luftfiltermed	med tør filterpatron
	Kølingvæskeafkøling	med væske
GEARSYSTEM	Type	mekanisk, 6 gear med fodkontrol på motorens venstre side.
KAPACITET	Benzin (inklusiv reservetank)	18 ℓ
	Brændstofreserve	4 ℓ
	Motoroliegearolie	olieskift 3700 cm^3 - gearolie og filter til motorolie 3900 cm^3
	Gaffelolie til "R FACTORY”" gaffel	500 ± 2,5 cm^3 (pr. stang)
	Kølevæske	2,2 ℓ (50% vand + 50% antifrostvæske med ethylenglykol)
	Sæder	2
	Køretøjets max. vægt	RSV R 188 kg - RFACT 194 kg (fører + passager + bagage)

UDVEKSLINGSFORHOLD	Gear	Primær	Sekundær	Endeforhold	Totalforhold
	1ª	31/60 = 1: 1,935	15/34 = 1: 2,267	16/40 = 1: 2,500	1:10,986
	2ª		19/31 = 1: 1,632		1:7,895
	3ª		20/26 = 1: 1,300		1:6,290
	4ª		22/24 = 1: 1,091		1:5,279
	5ª		25/24 = 1: 0,960		1:4,645
	6ª		26/23 = 1: 0,885		1:4,280

TRANSMISSIONSKÆDE	Type	forseglet uden forbindelsesled
	Model	525
BENZINTILFØRSELS-SYSTEM	Type	elektronisk injektion (Multipoint)
	Spreder	Ø 57 mm
FØRSEL	Benzinblyfri..	blyfri super benzin, mindste oktantal 95 (N.O.R.M.) og 85 (N.O.M.M.)
STEL	Type	Med dobbelt bøjet stang i elementer, der er smeltet og støbt i let legering
	Styrvinkelhældning..	25°
	Affjedring	101,7 mm (med fordæk 120/70)
AFFJEDRING	Fortil	justerbar upside-down teleskopforgaffel med hydraulisk funktion, stang Ø 43 mm
	Slaglængde -..	120 mm
	Bagtil	Gaffel i aluminiumslegering med dobbelt bananstruktur med progressivt stangsæt med APS system. Regulerbar hydropneumatisk støddæmper i kompression/ekstension/længde og forbelastning af fjeder.
	Hjulets vandring	133 mm
BREMSER	Type	dobbelt flydeskive - Ø 320 mm, tænger med radial fastgørelse og fire stempler - Ø 34 mm og 4 belægninger
	For..	Ø 220 mm, bremsekaliber med dobbelt stift - Ø 32 mm
HJULFÆLGE	Type	af letlegering med aftagelig stift
	For..	3,50 x 17" SAMMENSMELTET version RSV R - SAMMENSMEDET version RFACT
	Bag..	6,00 x 17" SAMMENSMELTET version RSV R - SAMMENSMEDET version RFACT

∗ = standaard RSV R ; ∗∗ = standaard RFACT ▲ = Normal rijden; ⁙ = Sportief rijeden

Hjul	Type	Model	Type	Størrelse	Anbefalet		Alternativ	Tryk kPa (bar)		
								▲		⁙
								Kun fører	Fører og passager	Kun fører
∗∗ For	PIRELLI	DIABLO	CORSA	120/70–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
∗∗ Bag	PIRELLI	DIABLO	CORSA	190/50–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
∗ For	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA PRO	–	120/70–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA PRO	–	180/55–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
∗ Bag	PIRELLI	DRAGON SUPER-CORSA PRO	–	190/55–ZR 17"	▲	⁙	RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
For	METZELER	SPORTTEC	M1	120/70–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	METZELER	SPORTTEC	M1	180/55–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
Bag	METZELER	SPORTTEC	M1	190/50–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
∗∗ For	METZELER	RENNSPORT	–	120/70–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	METZELER	RENNSPORT	–	180/55–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
∗∗ Bag	METZELER	RENNSPORT	–	190/50–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	200 (2,0)
∗∗ For	MICHELIN	PILOT POWER	A	120/70–ZR 17" TL	▲	–	RSV R	230 (2,3)	250 (2,5)	–
∗∗ Bag	MICHELIN	PILOT POWER	T	190/50–ZR 17" TL	▲	–	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	–
For	MICHELIN	PILOT POWER RACE	–	120/70–ZR 17"	–	⁙	RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	MICHELIN	PILOT POWER RACE	–	190/55–ZR 17"	–	⁙	RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)
∗∗ For	DUNLOP	SPORTMAX	D 208 RR	120/70–ZR 17"	–	⁙	RFACT	–	–	210 (2,1)
∗∗ Bag	DUNLOP	SPORTMAX	D 208 RR	190/50–ZR 17"	–	⁙	RFACT	–	–	190 (1,9)
For	DUNLOP	SPORTMAX	QUALIFIER	120/70–ZR 17"	▲	⁙	RSV R + RFACT	230 (2,3)	250 (2,5)	210 (2,1)
Bag	DUNLOP	SPORTMAX	QUALIFIER	190/50–ZR 17"	▲	⁙	RSV R	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)
Bag	DUNLOP	SPORTMAX	QUALIFIER	180/55–ZR 17" 190/55 ZR 17”	▲	⁙	RSV R + RFACT	250 (2,5)	280 (2,8)	190 (1,9)

TÆNDRØR	Standard	NGK R DCPR9E
	Afstand me llem tændingselektroder	0,6-0,7 mm
	Modstand	5 kΩ
ELEKTRISK SYSTEM	Batteri	12 V - 10 Ah
	Hovedsikringer	30 A
	Sekundære sikringer	5 A, 15 A, 20 A
	Generator (med permanent magnet)	12 V - 500 W
PÆRER	Nærlys (halogen)	12 V - 55 W H11 x 2
	Fjernlys (halogen)	12 V - 55 W H11 x 2
	Forreste parkeringslys	12 V - 5 W x 2
	Blinklys	12 V - 10W Ravfarvet
	Lys ved nummerplade	LED
	Bageste positionslys/stop	LED
	Lys til omdrejningstæller	LED
	Lys til venstre multifunktionsdisplay	LED
ADVARSELSLAMPER	Frigear	LED
	Blinklys	LED
	Brændstofreserve	LED
	Højt lys	LED
	Sænket støttefod	LED
	Advarselslampe	LED
	Maks. omdrejningstal	LED
	Tyverialarm	LED

SMØREMIDDELTABEL

Transmissionsolie (anbefalet): Agip eller TEC 4T, SAE 15W -50.
Ellers kan der bruges mærkeolier med ydelser svarende til eller højere end CCMC G-4, A.P.I. SG.specifikationerne.

Olie til gaffel af typen "R FACTORY": ÖHLINS 5W

Lejer og andre smørepunkter (anbefalet): Agip GREASE 30.
Som alternativ til de anbefalede produkt kan anvendes mærkesmørefedt til rulningslejer, temperaturfelt -30 °C ... +140 °C, dråbepunkt 150 °C 230 °C, høj korrosionsbeskyttelse, god resistens over for vand og oxidationsstabilitet.

Beskyttelse af batteriets poler: Neutralt smørefedt eller vaseline.

Spraysmørefedt til kæde (anbefalet): Agip CHAIN LUBE.

⚠ PAS PÅ

Anvend udelukkende ny bremsevæske. Bland ikke forskellige oliemærker og typer uden først at have kontrolleret basernes kompatibilitet.

Bremsevæske (anbefalet): Systemet fyldes med Agip BRAKE 5.1, DOT 4.

⚠ PAS PÅ

Anvend kun ny koblingsvæske.

Koblingsvæske (anbefalet): Agip BRAKE 5.1, DOT 4.

⚠ PAS PÅ

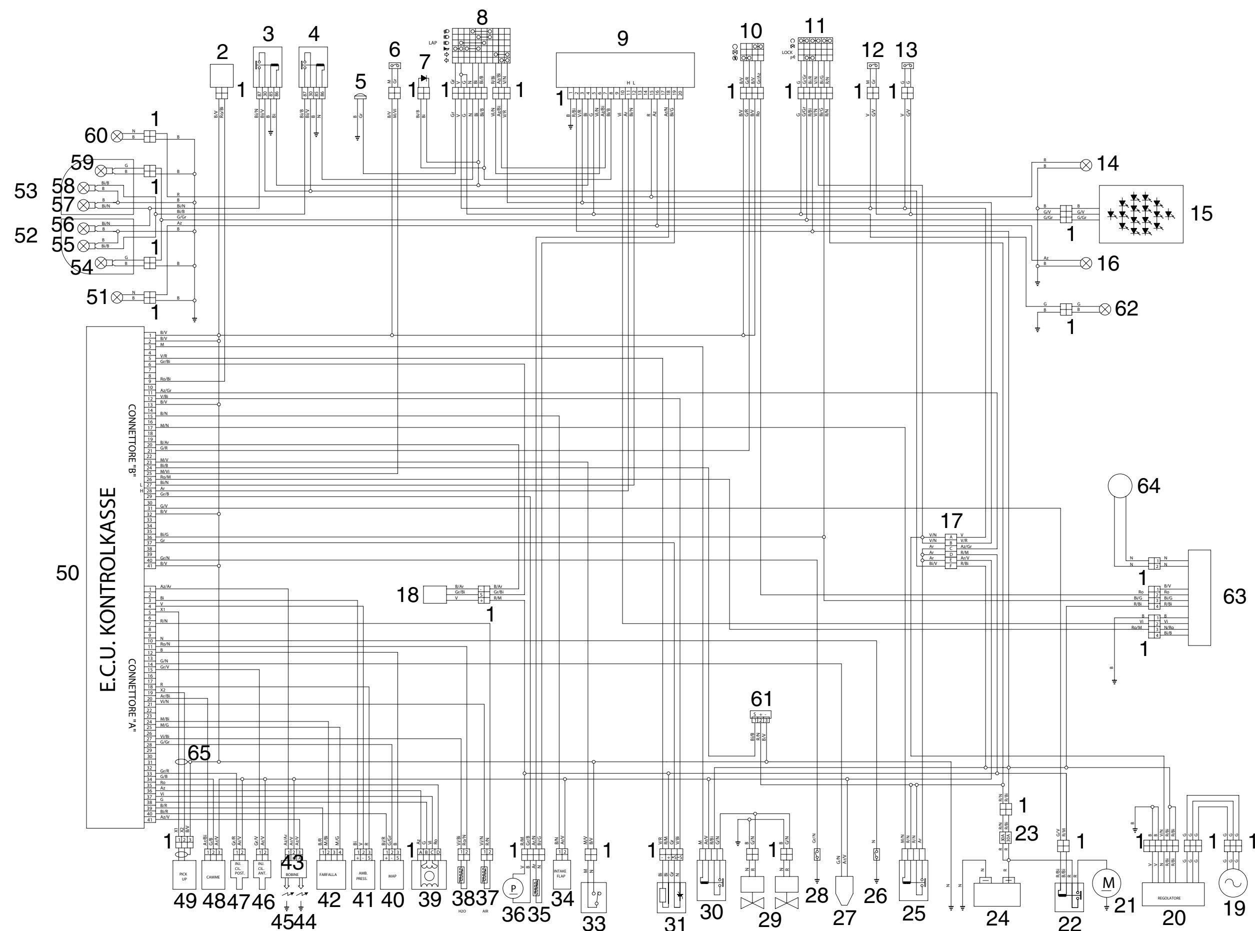
Anvend udelukkende frostvæske og antirustvæske uden nitrit, med frostsikring ned til mindst -35°C..

Motor-kølevæske (anbefalet): Agip COOL.



BESTIL KUN ORIGINALE RESERVEDELE

ELDIAGRAM - RSV 1000 R - RSV 1000 R FACTORY



NØGLE TIL ELDIAGRAM - RSV 1000 R - RSV 1000 R FACTORY

1) Multikonnektorer
2) Føler for trykfald
3) Fjernlysrelæ
4) Nærlysrelæ
5) Horn
6) Kobling
7) Lysdioder
8) Venstre lysvælger
9) Instrumentbræt
10) Højre lysvælger
11) Startnøgle
12) Forreste stopkontakt
13) Bageste stopkontakt
14) Højre bag-blinklys
15) Baglygte (med LED)
16) Bageste venstre blinklys
17) Sekundære sikringer
18) Hastighedsføler
19) Svinghjul
20) Spændingsregulator
21) Startmotor
22) Startrelæ
23) Hovedsikringer
24) Batteri
25) Injektionsrelæ
26) Olietryksføler
27) Purgeventil (kun Californien)
28) Kontakt for frigear
29) Ventilatorer
30) Ventilatorrelæ
31) Lambda føler
32) -
33) Kontakt for side-støtteben
34) Indsugningsklap
35) Føler for brændstofniveau
36) Benzinpumpe
37) Luft termistor
38) Vand termistor
39) Automatisk luft
40) Føler for indsugningstryk
41) Føler for omgivelsestryk
42) Føler for gaspedal
43) Dobbelt spole
44) Forreste cylinder tændrør
45) Bageste cylinder tændrør
46) Forreste cylinder injektor
47) Bageste cylinder injektor
48) Føler for knastaksel
49) Pick up
50) E.C.U. kontrolkasse
51) Forreste venstre blinklys
52) Venstre forlygte
53) Højre forlygte
54) Venstre positionslys
55) Venstre nærlys
56) Venstre fjernlys
57) Højre fjernlys
58) Højre nærlys
59) Højre positionslys
60) Forreste højre blinklys
61) Fejlfindingstilslutning
62) Nummerpladelys
63) Kontrolkasse for tyverialarm (hvis immobilizer apparat er til stede)
64) Antenne for tyverialarm (hvis immobilizer apparat er til stede)
65) Pick-up kablers afskærmning

KABELFARVER

Ar Orange
Az Lyseblå
B Blå
Bi Hvid
G Gul
Gr Grå
M Brun
N Sort
R Rød
V Grøn
Vi Violet
Ro Lyserød

SERVICENS BETYDNING 

Takket være de konstante tekniske opdateringer og specifikke uddannelsesprogrammer vedrørende **aprilia** produkterne kender mekanikerne, der indgår i det officielle **aprilia** netværk, køretøjet fuldstændigt og mekanikerne råder over det specialværktøj, der er nødvendigt for korrekt udførelse af vedligeholdelse og reparationer.

Køretøjets driftssikkerhed afhænger også af køretøjets mekaniske betingelser. Kontrollen inden kørsel, den regelmæssige vedligeholdelse og brugen af originale **aprilia** reservedele har afgørende betydning!

Oplysninger om den nærmeste officielle forhandler og/eller servicecenteret kan fås på "De Gule Sider" eller ved at søge direkte på kortet på vores officielle website:

www.aprilia.com

Ved bestilling af originale **aprilia** reservedele får du et produkt, som er blevet projekteret og testet allerede under køretøjets projektering. De originale **aprilia** reservedele gennemgår systematisk en streng kvalitetskontrol. Herved sikres 100% driftssikkerhed og lang holdbarhed.

Selskabet **Piaggio & C. S.p.A.** vil hermed takke vore kunder for deres valg af køretøjet og anbefaler:

- Bortskaf ikke spildolie, brændstof, forurenende emner og komponenter i miljøet.
- Lad ikke motoren køre hvis dette ikke er nødvendigt.
- Undgå forstyrrende støj.
- Pas på miljøet.